

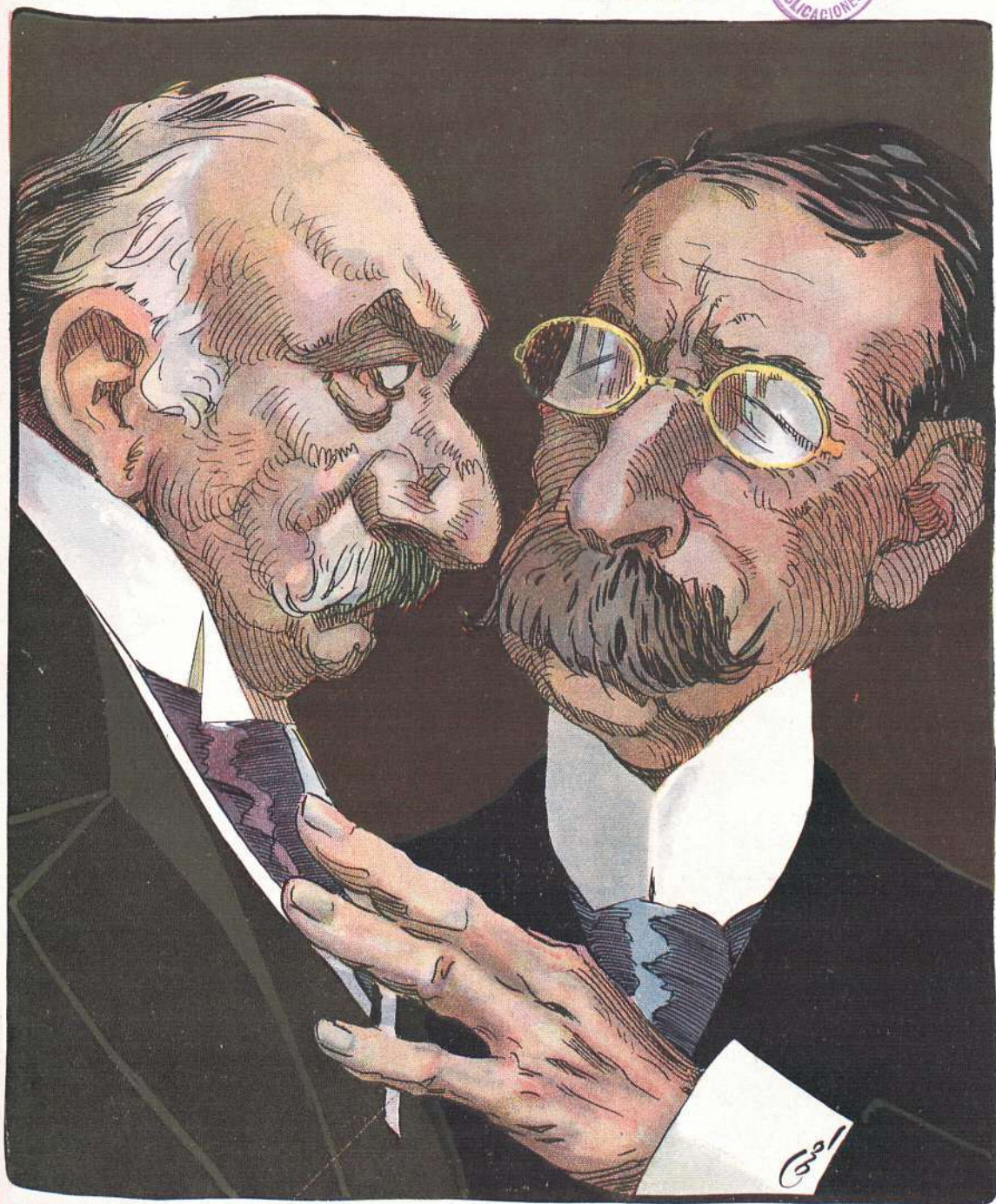
# CARAS Y CARETAS

AÑO XII

BUENOS AIRES, 4 DE DICIEMBRE DE 1909

N.º 583

AHORRÁNDOLE TRABAJO



—No debe usted preocuparse de nada. Senadores, diputados, gobernadores y ministros ya los tengo comprometidos para Octubre. Pero, en cambio, va usted á gozar de una envidiable libertad para nombrar escribientes, supernumerarios, ordenanzas, meritorios *e tutti quanti*.



# Hombre previsor



—Tintín, no fumés, que luego tu mama te va á dar... la quincena.

—¡Zonza, si son cigarrillos Vuelta Abajo como los que fuma mi tata y á él no le riñe!

Más allá de lo mejor

## Cigarrillos Vuelta Abajo

Extra XXX 30 centavos.

Los de 20 centavos cada vez mejores.

Con cartoncitos para premios.

LA PROVEEDORA.

León Durán.



# SPORTS



Serena, ganadora del clásico «Buenos Aires»

Dos reuniones, casi consecutivas se realizarán en el hipódromo de Palermo por ser día feriado el miércoles próximo.

A la reunión del domingo le sirve de base el clásico «Omnium», carrera á disputarse sobre una distancia de 2.000 metros.

Pinche, el desgraciado Pinche, que á pesar de sus bondades y de su regular comportamiento, todavía no puede ostentar en su haber más que carrera y media, parece que debiera ser el vencedor de este premio.

La distancia es aquella en que ha producido sus mejores performances, y si bien entre sus rivales hay algunos productos dignos de consideración, ninguno de ellos ha demostrado poseer las condiciones del papilo del stud Don Gonzalo.

Lord Chatam, General Paz y Alegato figuran como sus más serios adversarios, y de estos, el primero, que últimamente ha producido mejor carrera, no ha podido desempeñarse bien más allá de la milla.

Si General Paz se presenta y lucha en los primeros puestos



Olascoaga, ganador del clásico «General Pueyrredón»



La copa del premio «General Pueyrredón»

con el hijo de Kendal, sería la manera de que Alegato tuviera algunas probabilidades en su carga final.

La reunión del miércoles cuenta con el último clásico de importancia de la temporada.

Además de la presencia de Ajó, de Bronce (al que no hay que olvidar por su última mala performance), de Emilunga y de Cineel, que por sus últimos encuentros eran los que más se tenían en cuenta, darán ahora interés á la carrera Olascoaga y Nispero, caballos que por la forma en que se han conducido en el premio «Pueyrredón» pueden terciar en la contienda con justas pretensiones.

Si después de su derrota en el clásico «Pellegrini» sostuvo á Ajó en el premio «Comparación», con más razón, después de su triunfo en esta carrera, debe ser el pupilo del stud Zubiaurre nuestro pronóstico en el clásico «Capital».

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Tigre; 2.ª, Carola; 3.ª, Huemul; 4.ª, Elisa; 5.ª, Pinche; 6.ª, Petite Duchesse; 7.ª, Albornoze.



Michigán, ganador del premio «Pergamino»

## BRAGANZA OPORTO 1820

— NO TIENE RIVAL —

ÚNICOS IMPORTADORES: URALDE & Cia. Sucesores de J. A. Samá & Cía. — VICTORIA, 1324

## De Francia.—El “affaire” Steinheil en la Corte de Asises



La acusada durante el interrogatorio

No haremos la crónica del desenvolvimiento del proceso Steinheil, pues ya la prensa diaria



El defensor M. Antony Aubin

dida por los miembros del jurado con una mayoría de nueve votos contra dos; eso sí, la discusión fué acalorada, y esa circunstancia justificaba las aprensiones del público que encontra de bastante mal agüero el



El abogado general M. Tronard-Biolle

dió al respecto detalles minuciosos, sesión por sesión.

La hermosa viuda fué absuelta y puesta inmediatamente en libertad, siendo el fallo acogido por el público favorablemente.

La absolución de la procesada, según lo que ha podido vislumbrarse, fué deci-

# ED. PINAUD

18, PLACE VENDÔME  
PARIS



PARFUM  
ULTRA  
PERSISTANT

## Stirl

# HUNYADI JANOS

NIÑOS

ADULTOS

ANCIANOS



LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL





# ESPLENDIDO SURTIDO PARA NIÑOS Y JÓVENES

Confecciones - Sombreros

Calzado - Boneteria - etc.



525 TRAJE brin rayado y escocés, lindos dibujos, colores firmes.

Años:	9 á 11	12 á 14	15 á 16
\$	8.50	9.50	10.50

519 TRAJE brin de hilo fantasía y tela panamá, gris beige y blanco. Saco y bombacha inglesa.

Años:	9 á 11	12 á 14	15 á 16
\$	12.—	13.50	15.—

522 TRAJE muy elegante, en casimir tropical, pura lana, lindos gustos de colores.

Años:	9 á 11	12 á 14	15 á 16
\$	16.50	19.—	19.50

512 TRAJE de ceremonia, en casimir lana negra, clase extra, chaleco con vivos de piqué blanco.

Años 10 y 12.	\$ 27.—
" 13 y 14.	" 29.—
" 15 y 16.	" 32.—

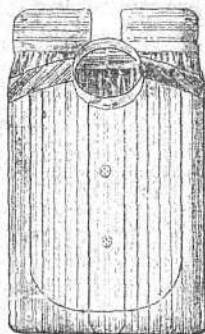
120 BOTIN con cart. Box-calf negro "Reclamo".

Núm.	25/26	27/28	29/30	31
Precio \$	5.—	5.20	5.40	5.60

Núm.	32
Precio \$	5.80

Núm.	33	34	35	36
Precio \$	6.—	6.20	6.40	6.60

Núm.	37
Precio \$	6.80



611 CAMISAS zephir francés, á tablitas, sin cuello, con puños.

del 28 al 32.	\$ 1.90
del 33 al 36.	\$ 2.25

616 CAMISAS madapolám, vista y puños brillantina plieguezos, clase fina.

del 23 al 32.	\$ 2.40
del 33 al 36.	\$ 2.75

617 BOMBACHA en zephir francés, clase sólida, pretina de piqué.

Años 4-6	7-10	11-15
\$	1.25	1.50 1.75

622 CALZONCILLOS largos, asargado blanco ó de zephir, pretina de piqué, lindos gustos, de 13 á 16 años. Precio pesos. . . . . 1.75



590 CANOTIE paja rústica, lindas cintas, á pesos 2.75 y. . . \$ 1.75

SOMBREROS picnic, de paja blanca, á \$ 1.20

SOMBREROS de brin, blanco y rayado, á pesos. . . . . 0.95

GORRAS forma jockey, sarga azul, á \$ 1.20 y pesos. . . . . 0.90

500 TRAJE para joven, en casimir inglés, pura lana, hechura de verano, confección irreprochable.

Años:	13 á 15	16 á 18
\$	18.50	20.—

512 TRAJE de brin rayado, imitación casimir, colores firmes, surtido muy completo.

Años:	13 á 15	16 á 18
\$	9.95	11.50

507 TRAJE de brin de hilo, alta novedad, clase extra.

Años:	13 á 15	16 á 18
\$	14.50	16.—

501 TRAJE muy elegante, en casimir escocés gris, gustos nuevos.

Años:	13 á 15	16 á 18
\$	27.—	29.—

CAMISETAS de algodón crudo, media abierta, mangas largas y media mangas.

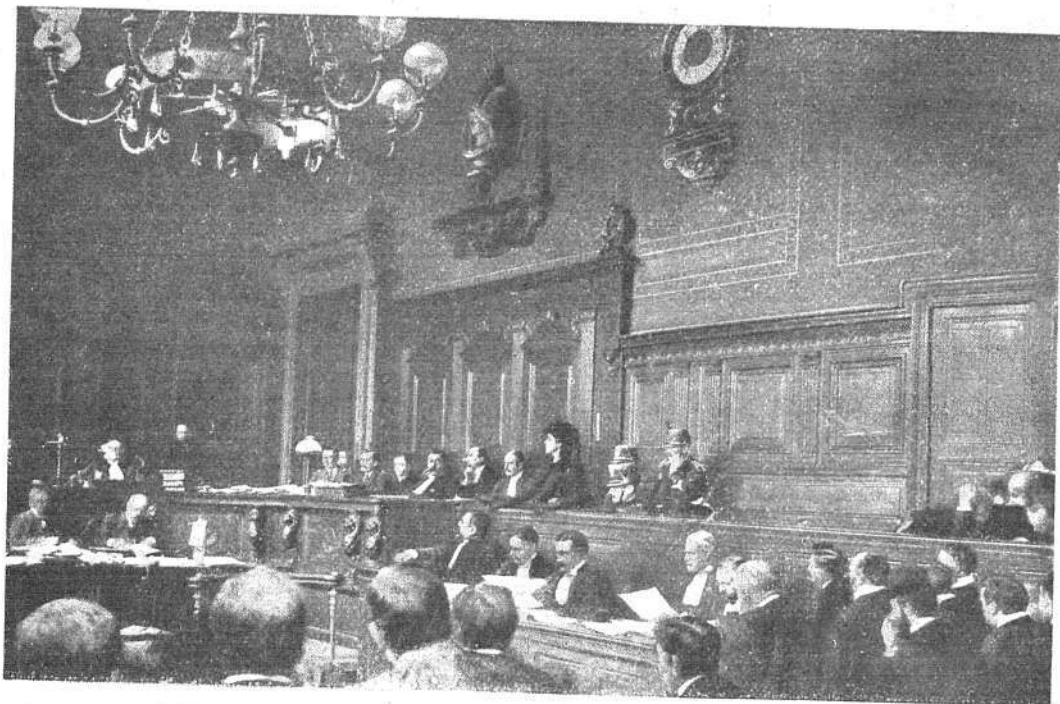
Años	Precio
4 á 6.	\$ 1.20 y 1.50
8 á 10.	" 1.30 y 1.75
12 á 14.	" 1.40 y 2.—



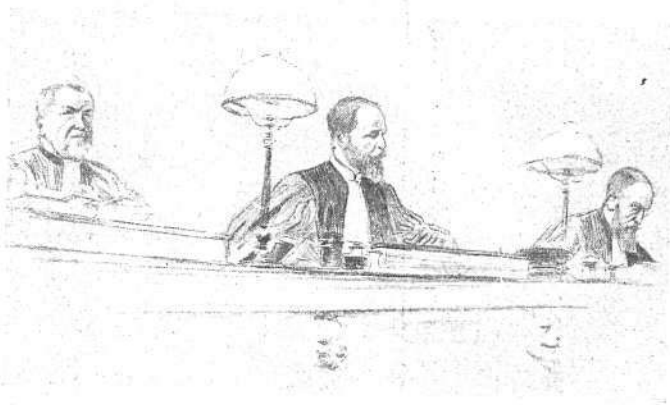
APARECIÓ el catálogo de JUGUETES y artículos para REGALOS — SE REMITE GRATIS



# De Francia.—El “affaire” Steinheil en la Corte de Asises



La primera audiencia del proceso.—El interrogatorio



La corte: M. de Valles, presidente, y sus dos asesores

largo tiempo que se empleó en las deliberaciones.

También contribuyeron mucho á esto las repetidas llamadas hechas por el tribunal.

Durante la primera noche de su libertad, madame Steinheil descansó en un hotel próximo á la estación Saint Lazare, de donde salió á la mañana siguiente procurando burlar la curiosidad de los reporters que no querían abandonar todavía un tema tan aprovechable.

Así que, el misterio del



El fiscal leyendo el acta de acusación

crimen del pasaje Ronsin ha venido á quedar en el mismo estado en que se encontraba antes del proceso, es decir, en el misterio.

Según cálculos aproximados el “affaire” Steinheil ha venido á



Mariette Wolf y su hijo Alejandro

costar al tesoro la friolera de más de 20.000 francos. Mme. Steinheil parece, según las noticias más recientes, que se encuentra en Inglaterra, en donde ha pensado fijar su residencia, dedicándose á dar



# IPERBIOTINA

## MALESCI

La preparación de fama mundial que ahuyenta la melancolía; que hace mujeres sanas y vigorosas; que hermosea los contornos y redondea las formas; que da - - - -

**SALUD  
Á LA SANGRE  
y  
FUERZAS  
Á LOS  
NERVIOS.**

Preparación patentada  
del Establecimiento  
Químico Dr. Malesci  
Firenze (Italia).

Venta en las Droguerías y Farmacias.

Unicos concesionarios-importadores para  
Sud y Centro-América:

**O. MONACO y Cía.** - Buenos Aires.





## De Francia.—El "affaire" Steinheil en la Corte de Asises



al parecer, de trasladarse á Liverpool. Durante el viaje de París á Dover, Mme. Steinheil que se hallaba muy abatida, reaccionó, mostrándose muy alegre. Se ocupó en todos los preparativos del viaje y, durante la travesía del canal, á pesar de que el mar estaba muy picado, permaneció sobre cubierta: de cuando en cuando



Mme. Steinheil y su abogado, durante la lectura del acta de acusación

Remy Conillard en uniforme de dragón

lecciones de música. Mme. Steinheil llegó de mañana á Dover en compañía de un señor y una señora de su relación y pidió un departamento en el hotel Terminus Euston; como el dueño, al saber quien era, se negase á admitirla, dirigióse á la estación, con el propósito,

de se la oíatarrarear cancelaciones en francés. Durante el día recorrió las tiendas, junto

## Un remedio ideal: activo, seguro y rápido



Estación La Negra, septiembre 21 de 1909.—Señor doctor Sanden.—Buenos Aires.—Muy señor mío: Referente á su **FAJA ELECTRICA**, tengo el placer de manifestarle que desde los primeros días de usarla, noté mejoramiento, y esta mejoría fué siempre progresando tanto que hoy me parece hasta increíble, después de tan larga enfermedad, encontrarme otra vez en el mismo estado de salud y robustez que antes de mi enfermedad.

Espero me perdonará por no haberle dado antes noticias de los tan buenos resultados que he obtenido mediante el uso de su **FAJA ELECTRICA**. Doile las gracias y le autorizo haga el uso que le parezca de la presente, en bien de los que sufren y dudan todavía de su sistema de curar. Sin más, con el mayor aprecio, me es grato saludar á usted, y suscribirme S. S. S.—Firmado: Luis Zavagno.

### GALAMBRES, DOLORES AGUDOS y PUNTADAS

Norquinea, septiembre 28 de 1909.—Señor doctor Sanden.—Buenos Aires.—Muy señor mío: Pongo á usted en conocimiento de los buenos resultados que me ha dado el uso de la **FAJA ELECTRICA SANDEN**, habiéndola usado poco tiempo. Los calambres se me han quitado, los dolores agudos también, como asimismo las puntadas en los costados. Muy agradecido, salúdale S. S. S.—Firmado: Enrique López.

Se dan consultas y toda clase de informes absolutamente gratis

Como siempre, invito, á los enfermos á consultarme. A los que no pueden visitarme, les enviaré contra recibo de su nombre y dirección, mis dos últimas obras médicas ilustradas, **SALUD y VIGOR**. Son indispensables á cuantos buscan remedio á sus males. **SALUD** es un libro para todos, **VIGOR** para los hombres débiles especialmente.

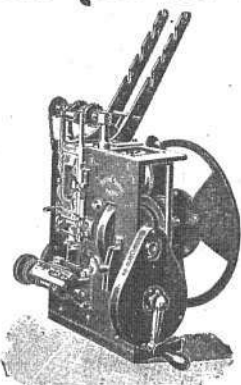
C. PELLEGRINI, 105 Dr. T. A. SANDEN Buenos Aires

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. á 6 p. m. DOMINGOS: De 10 á 12 m.

# CINEMATÓGRAFOS Y VISTAS

## PATHÉ FRÈRES ——— PARÍS

### ÚNICO PROYECTOR QUE NO TIENE OSCILACIÓN



Sin enrolladora

Pesos

m/n. 330.00

Con enrolladora

Pesos

m/n. 363.00

Con objetivo, distribuidor, cruz de malta en carter de aceite y pantalla automática.

### CINEMATÓGRAFOS COMPLETOS

#### PROYECCIONES ANIMADAS

- |  |          |
|--|----------|
| 1 Proyector Pathé Frères. . . . .  | \$ 330.— |
| 1 Enrolladora automática con transmisión de metal y una bobina para 300 mts. . . . . | „ 33.—   |
| 1 Mesa desmontable con pies alargables. . . . .                                      | „ 78.—   |
| 1 Linterna con cubeta de agua y condensador de 115 mm. . . . .                       | „ 72.—   |
| 1 Lámpara de arco hasta 35 ampères, regulable á mano. . . . .                        | „ 65.—   |
| 1 Reóstato de 10 á 20 ampères. . . . .   | „ 58.—   |

TOTAL DEL CINEMATÓGRAFO COMPLETO. . . . . \$ 636.—

#### PROYECCIONES ANIMADAS Y FIJAS

- |  |          |
|--|----------|
| 1 Proyector Pathé Frères. . . . .  | \$ 330.— |
| 1 Enrolladora automática con transmisión de metal y una bobina para 300 mts. . . . . | „ 33.—   |
| 1 Cono con objetivo. . . . .   | „ 65.—   |
| 1 Chassis de metal con dos porta-placas „  | 16.50    |
| 1 Mesa desmontable con pies. . . . .   | „ 78.—   |
| 1 Linterna con cubeta de agua y condensador 115 mm. . . . .                          | „ 72.—   |
| 1 Lámpara de arco hasta 35 ampères, regulable á mano. . . . .                        | „ 65.—   |
| 1 Reóstato de 10 á 20 ampères. . . . .   | „ 58.—   |

TOTAL DEL CINEMATÓGRAFO COMPLETO. . . . . \$ 717.50

ALQUILER Y VENTA DE PELÍCULAS CINEMATOGRAFICAS

GRATIS Gran Catálogo Ilustrado de Máquinas y Vistas

**CASA LEPAGE**  
DE  
**MAX GLUCKSMANN**

BOLIVAR, 375  
VICTORIA, 637, y  
AVENIDA DE MAYO, 638



## De Francia.—El “affaire” Steinheil en la Corte de Asises



Margarita Japy á los 17 años, en Biarritz, donde se casó un año más tarde con M. Steinheil.

con su dama de compañía, y se dirigió en automóvil al Strand para comprar tarjetas postales.

En cuanto á su hija Marta, también se ha alejado de París, sin revelar á donde



Mme. Steinheil y su hija Marta.—Instantánea tomada hace seis años.

se dirigía, después de declarar que, aun creyendo, como cree, en la inocencia de su madre, desea no volver á verla.

No falta quien sospeche que todavía está por decirse en ese célebre “affaire” la última palabra; el tiempo solamente puede dar la razón á los que así opinan. La encantadora viuda, por de pronto, está libre.



M. y Mme. Steinheil.—Fotografía que fué distribuida entre los jueces.

# “CROMARTIE”

WHISKY ESCOCÉS

## MALTA PURA

(EL ÚNICO)

Añejo y de calidad inalterable

Recomendado por los principales médicos.

ÚNICOS IMPORTADORES:

## MOLLER & Co.

722, Bmé. Mitre, 728.

BUENOS AIRES.



# GRAN OFERTA

Tapados de novedad para verano  
— á PRECIOS DE OCASIÓN —



## Precios y descripciones

N. 1123.—Tapado de gasa negra, adornado con embutidos de seda, volados plegados y ruch de la misma, á pesos. . . . . 40.—

N. 1124.—Espléndido tapado de tul negro, ricamente bordado con soutach, corbata de seda y borlas de pasamanería, forrado de seda, á pesos. . . . . 80.—

N. 1125.—Tapado de gasa negra, adornado con ruch de la misma, pasamanería y seda, modelo última moda, á. . . . . \$ 45.—

N. 1126.—Lindo tapado de tul negro, todo bordado con soutach, cuello y corbata de seda con borlas de pasamanería, forrado en seda, \$ 55.—

N. 1127.—Rico tapado de tul, adornado con volados de gasa, espléndidos bordados de soutach y seda, gran modelo de última moda, á \$ 100.—



GRATIS y franco de porte remitimos á cualquier punto del interior nuestro gran catálogo general lo mismo que muestras y presupuestos.

# TIENDA SAN JUAN

CIBRIAN Hnos.  
Alsina y Piedras



## El conflicto hispano-marroquí



Estado en que quedó el campamento español después de los últimos temporales



El Bachir y demás embajadores del sultán saliendo de Melilla con dirección á Beni-Xicar, el día que celebraron su primera conferencia con los jefes de la jarca rifeña



Momento de reunirse los moros de Muley Hafid con los moros enemigos de España



Los Lanceros de la Reina haciendo un reconocimiento en los terrenos de Nador, después de un combate



Aspecto del puerto de Valencia durante el desembarco de heridos y enfermos de Melilla

**Las dolencias de la Garganta, Nariz y Oídos, son**  
atendidas por el especialista **Dr. J. DE LUCA**. Consultas de 2 á 5 p. m. CANGALLO, 1056

# "LA ARGENTINA" A. DE MICHELI Y CIA

*Tenemos el agrado de avisar á nuestra  
clientela que hemos inaugurado la nueva  
sección*

## JUGUETERÍA

*y que tenemos en exposición un surtido  
completo de juguetes para todo gusto, y á  
precios, desde el más alto al más bajo, que  
no temen competencia.*

Ferrocarriles  
Manomóviles  
Automóviles  
Carritos  
Cochecitos  
Motores  
Máquinas á vapor  
Cinematógrafos  
Linternas  
Escopetas, Pistolas  
Tiros al blanco  
Maquinitas de coser  
Muñecas  
Animales con ó sin mo-  
vimiento

Soldados  
Pelotas  
Botes  
Aereoplanos  
Billares desarmables  
Tambores  
Cocinas  
Juegos de loza  
Instrumentos musica-  
les  
Juegos para jardín  
Juegos para salón  
Juegos para sport  
Juguetes científicos  
etc., etc.

Juguetes nuevos y exclusivos

Av. de Mayo, 1001, y C. Pellegrini, 340



## De Italia. — La trágica muerte del teniente Rovetti



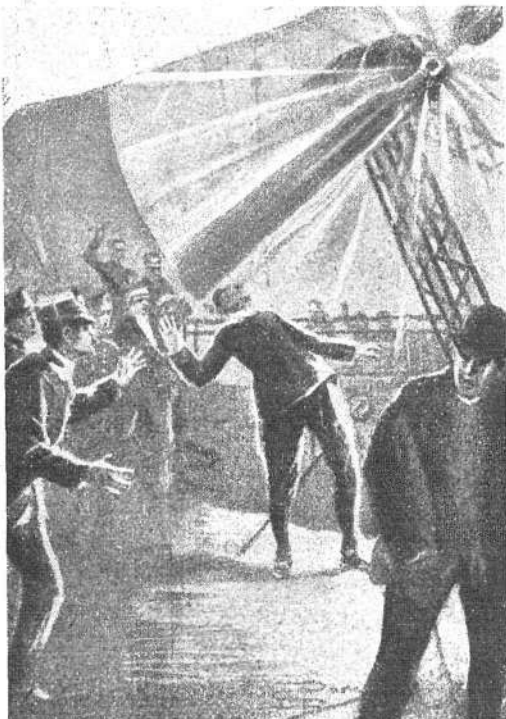
El teniente ingeniero Pedro Rovetti

Después de un soberbio viaje desde Bracciano á Roma, desde Roma á Nápoles y nuevamente desde Nápoles á Roma, el dirigible militar «Ibis», se preparaba á reanudar su viaje de regreso á Vigna di Valle, donde tiene su «hangar.»

Inmensa muchedumbre rodeaba al globo, en cuya navecilla habían ocupado ya sus puestos los aeronautas, tenientes Muri y Seelsi y mecánico Laghi.

El motor comenzó á funcionar, la muchedumbre aproximóse aun más al dirigible y el teniente Pedro Rovetti se adelantó para contenerla. Aquello fué su muerte. De improviso comenzó á funcionar la hélice, una de cuyas palas, antes de que el desgraciado joven pudiera darse cuenta de ello, vino á herirle en lo alto de la cabeza rompiéndole el cráneo y deshaciéndole completamente el rostro.

El desgraciado oficial cayó al suelo sin poder siquiera emitir un grito. ¡Había muerto!



Cómo ocurrió el accidente

### MALAS DICESTIONES

En escaso número se encuentran los sujetos que jamás han tenido

#### DISPEPSIA

palabra que quiere decir digestión difícil; en cambio, mas de la cuarta parte de la humanidad la padece, necesitando aumentar la secreción del jugo gástrico, pontificar la mucosa del estómago y aumentar su poder digestivo. Se consigue tomando el

**“STOMALIX” de Saiz de Carlos**

**QUE CURA LAS ACEDIAS Y VÓMITOS**

así como la sensación de peso, malestar, dolor y molestias de la digestión, que notan algunos enfermos al poco tiempo de terminar las comidas.

Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de “STOMALIX”, que es de agradable sabor y que puede tomarlo lo mismo el enfermo del estómago que el que está sano en sustitución de los licores de mesa.

De venta: FARMACIAS y DROGUERIAS

PURGATINA Saiz de Carlos para el ESTREÑIMIENTO



**CRÈME SIMON**  
**POUDRE**  
**SAVON**

Productos maravillosos para suavizar,  
blanquear y aterciopelar el cutis.

Exijase la Marca, Rechazar los productos similares.

**J. SIMON — PARIS**



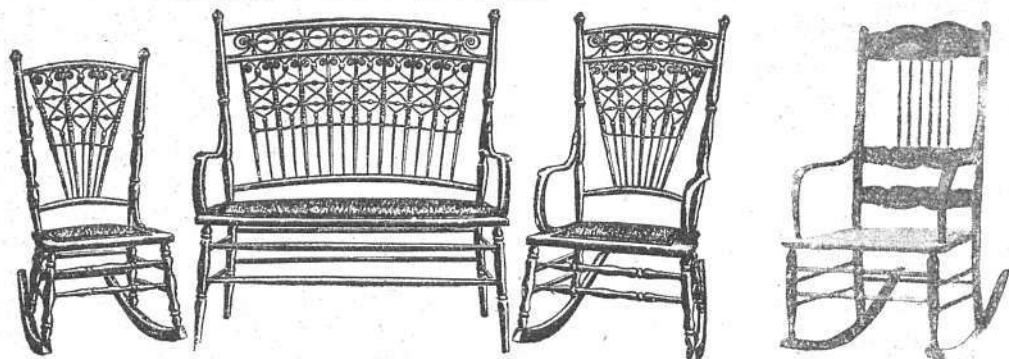
MARCA  
REGISTRADA

# LA INGLATERRA

170, Perú, 176 — MACARIO MARTÍNEZ — 555, Alsina, 555

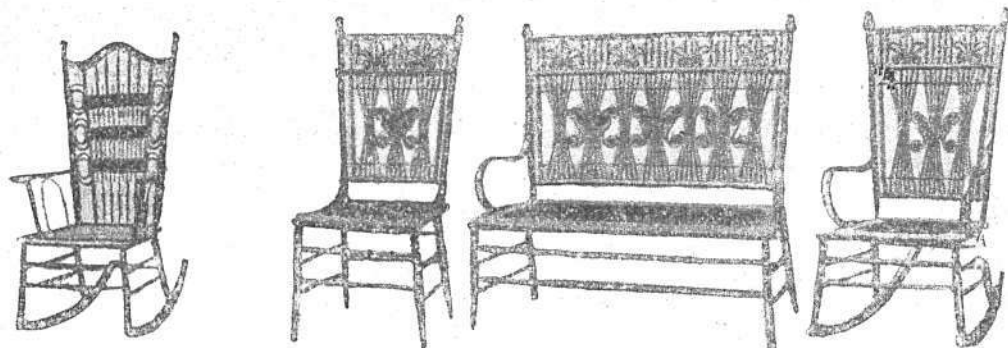
LA CASA MÁS IMPORTANTE EN ALFOMBRAS, TAPICERÍA Y MUEBLES

LA MEJOR SURTIDA EN  
JUEGOS PARA VESTÍBULO Y EL CAMPO.



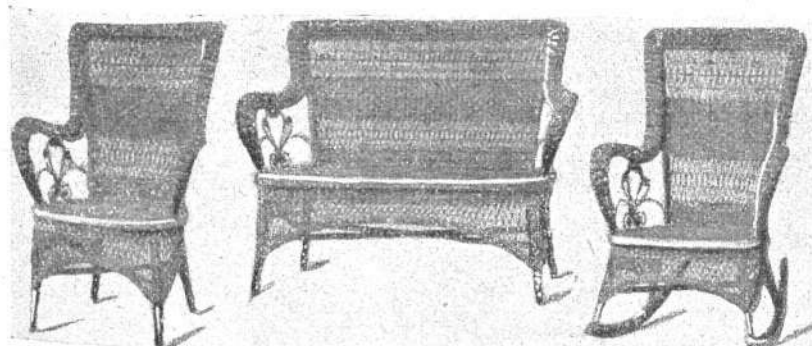
Juego de vestíbulo, de roble y bejuco norteamericano, importado, compuesto de 1 sofá, 2 sillas, 2 hamacas y 1 mesa, á . . . . . \$ 95.—

Hamaca norteamericana, de roble, muy fuerte, á . . . . . \$ 12.—

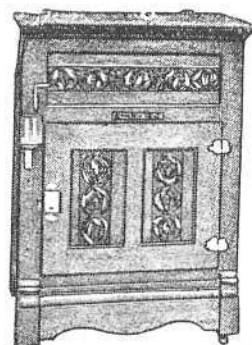


Hamaca norteamericana, de bejuco, color laca, á . . . . . \$ 10.—

Juego para vestíbulo, de bejuco trenzado, color claro, compuesto de 1 sofá, 2 hamacas, 2 sillas y una mesa, á . . . . . \$ 90.—



Juego para vestíbulo, de bejuco trenzado, color laca natural ó matizado en verde, compuesto de sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa, á . . . . . \$ 190.—



Heladeras norteamericanas, marca "Empire", la más práctica, desde . . . \$ 45.—

## CARPETAS ESTERA

### CARPETAS ESTERA NORTEAMERICANA

De 0.75x1.55 . . . \$ 6.— De 2.75x3.70 . . . \$ 45.—  
De 2.50x3.15 . . . 40.— De 3.65x1.55 . . . 65.—

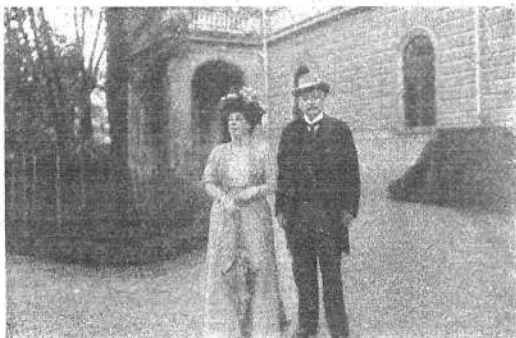
### CARPETAS ESTERA JAPONESA

De 1.50x2.25 . . . \$ 10.— De 3x4 . . . \$ 30.—  
De 2x3 . . . 14.— De 4x5 . . . 45.—  
De 2.50x3.50 . . . 25.— De 4.50x4.50 . . . 48.—

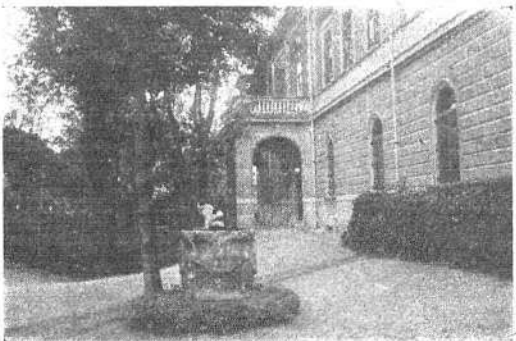
PIDAN EL GRAN CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO



De Italia. — El príncipe de Bulow, vecino de Roma. Monumento á Segantini



toma.—El príncipe y la princesa de Bulow visitando la «Villa Malta», donde fijaron su residencia



El jardín del palacio «Villa Malta»



Arco.—Monumento al pintor de los Alpes, Giovanni Segantini, obra del escultor Bistolfi

# Mappin & Webb

LONDON — PARIS  
— SHEFFIELD —  
NIZA — ETC., ETC.

LA MEJOR CALIDAD.

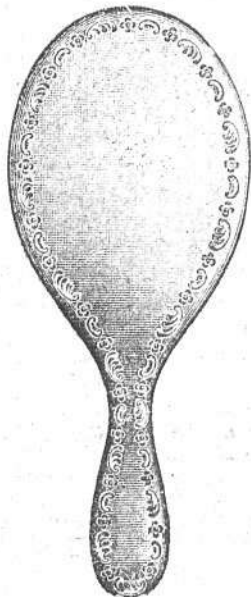
Los Fabricantes más  
grandes de Platería.

Artículos Artísticos de todas clases:

Bolsitas de Cadena de Oro y Plata,  
Bolsitas Artísticas de Cueros muy finos,  
Juegos de mesitas manicuras,  
Valijas de Viaje, con útiles de Plata y Oro,  
Regalos para Casamientos,  
Estuches con cuchillos de Sheffield,  
Estuches con cubiertos de Sheffield.

Se remiten catálogos  
libres de porte.

⚡ Pedidos especiales se hacen  
telegráficamente á las  
fábricas, libre de costo.



PRECIOS  
FIJOS.

SUCURSAL: 18 - FLORIDA - 18

# LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS

SUCURSAL  
S. FE, 2000  
esq. AYACUCHO  
BUENOS AIRES

BARBAGELATA y DRAGO  
CASA CENTRAL  
Bm. Mitre, 1499, esq. Paraná  
Casa de compras:  
RUE DE PARADIS, 24 - PARÍS

EN EL ROSARIO  
SARMIENTO, 701  
esq. S. FE  
ROSARIO S. FE

## Lenceria

### SURTIDOS COLOSALES

CAMISAS, desde. . . . . \$ 0.85  
CALZONES, desde. . . . . 0.85  
CAMISIONES, desde. . . . . 1.95  
CORPIÑOS, desde. . . . . 0.75  
ENAGUAS, desde. . . . . 1.95

Todo confeccionado en modelos variados y elegantes y en batista de puro hilo, madapolanes franceses, sedalina, etc., blanco y en colores. —

PRECIOS ASOMBROSOS

## Ropa de Cama

### GRANDIOSO STOCK

SABANAS vainilladas, desde. . . \$ 1.20  
" " hilo, desde. . . 5.75  
" " camaras, desde . . . 1.90  
pesos. . . . .  
SABANAS vainilladas, camaras, desde pesos. . . . . 9.50  
FUNDAS y CUADRADOS, desde \$ 0.35

Todo prolijamente confeccionado en telas garantidas, calidad superior, vainilladas, bordadas y festoneadas.

PRECIOS OCASIONALES

### EN NUESTRAS SUCURSALES

Encontrarán los mismos artículos y regirán los mismos precios. — — —

## LAS FAMILIAS

Que se preparan para el VERANO deben visitar nuestro establecimiento. Tenemos un gran surtido de artículos adecuados que además de consultar sus necesidades le proporcionará una economía real de un 40 %. — — —

### LAS NOVIAS Y NOVIOS

Deben pedir nuestro catálogo especial de AJUARES para CASAMIENTOS. — — —

## Mantelería

### LA MAS ALTA NOVEDAD

JUEGOS DE MESA, japoneses, especiales para GARDEN PARTY, en tela de hilo muy fuerte, gustos notables, bordados con artísticos y variados dibujos. — — —

1 Mantel con 6 servilletas, gran ocasión, á \$ 15.— y. . . . . \$ 19.—

EN ESTE DEPARTAMENTO continúa la Gran Exposición, con un selecto surtido últimamente recibido que consulta los gustos más refinados y los

PRECIOS MAS REDUCIDOS

## Ocasiones

### ARTICULOS para BAÑOS DE MAR

TRAJE de baño para señora, desde \$ 3.25  
" " niñas . . . 1.90  
" " hombres . . . 3.10  
GORRAS de baño . . . 0.45  
ZAPATILLAS de baño . . . 0.30  
SABANAS de baño . . . 2.90  
MOSQUITEROS cameros . . . 7.70  
" " una plaza . . . 6.00  
DELANTALES de brin, para niñas, desde . . . \$ 0.90  
VESTIDITOS brin, clarín, etc., desde pesos. . . . . 1.50

PRECIOS SIN PRECEDENTES

La Casa Ideal de los Novios  
Bm. MITRE, 1499, esq. PARANÁ

Es el establecimiento más importante en la República, dedicado exclusivamente á la confección de AJUARES PARA CASAMIENTOS. — — —

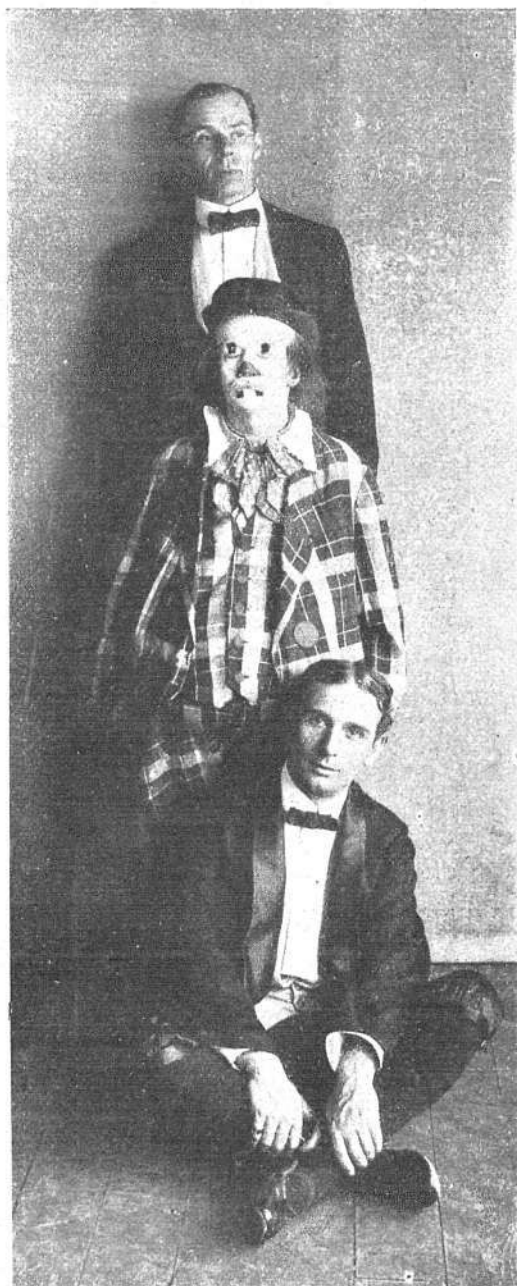


La pianista y cantante Ida Fassy, artista que goza de mucha fama en los teatros de Europa.—Acaba de hacer un brillante debut en la Scala

El concurrido music hall Scala ha vuelto á renovar su atrayente programa con el debut de la concertista Ida Fassy, contratada en Nueva York para un corto número de representaciones.

La señora Fassy es una pianista distinguida y una cantante de alto estilo.

Tiene un vasto repertorio de obras musicales y de canciones italianas, inglesas y francesas. En el propio teatro sigue obteniendo buen éxito la bailarina Liña Bocari con su danza "El Velo de



El trío Du Gros, procedente del Hipódromo de Londres, famoso en los ejercicios de trapezio volante.—Ha debutado con éxito extraordinario en el Casino

Salomé", que le valió grandes aplausos en el Alhambra de París.

—En el Casino se ha efectuado también otro debut no menos importante: el trío Du Gros, excelentes acróbatas excentricos que realizan ejercicios arriesgadísimos en el trapezio volante. Dichos artistas han confirmado plenamente la fama que les había precedido y de la cual hacen referencia las revistas londinenses llegadas por el último correo.





Todos los paquetes de

**0.20 cts.**

llevarán siempre el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos; y esto se efectuará siempre y mientras exista la fábrica.

EXPOSICIÓN DE PREMIOS  
DEFENSA, 1278

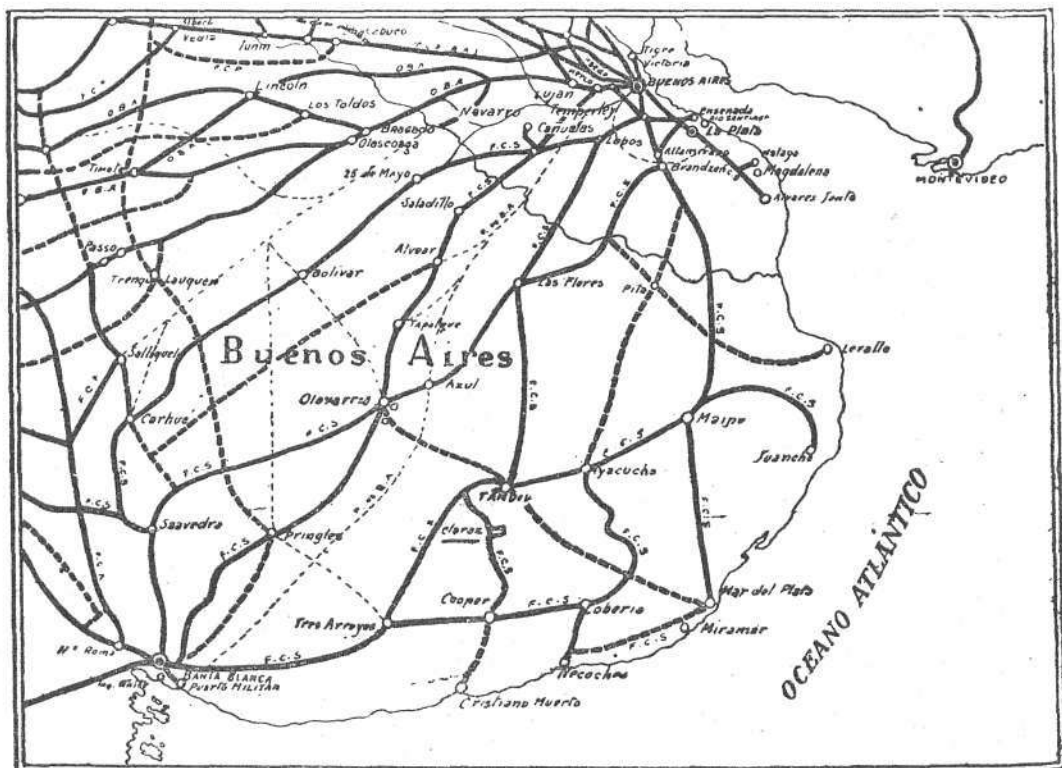
**PICCARDO & Cía.**

FÁBRICA:  
1276, Defensa, 1276  
BUENOS AIRES

SUCURSAL:  
944, Córdoba, 944  
ROSARIO-SANTA FE

# Estación

El REMATE tendrá lugar el día miércoles 8 de  
Cervantes en la



## RODEANDO LA Estación Claráz (F. C. S.) en el deslinde TANDIL y NECOCHEA

A una hora del Tandil, á 9 horas de Buenos Aires, á 7 horas del gran Puerto y ciudad de Bahía Blanca. En la situación más estratégica por su proximidad á los grandes puertos y centros de mayor actividad comercial.

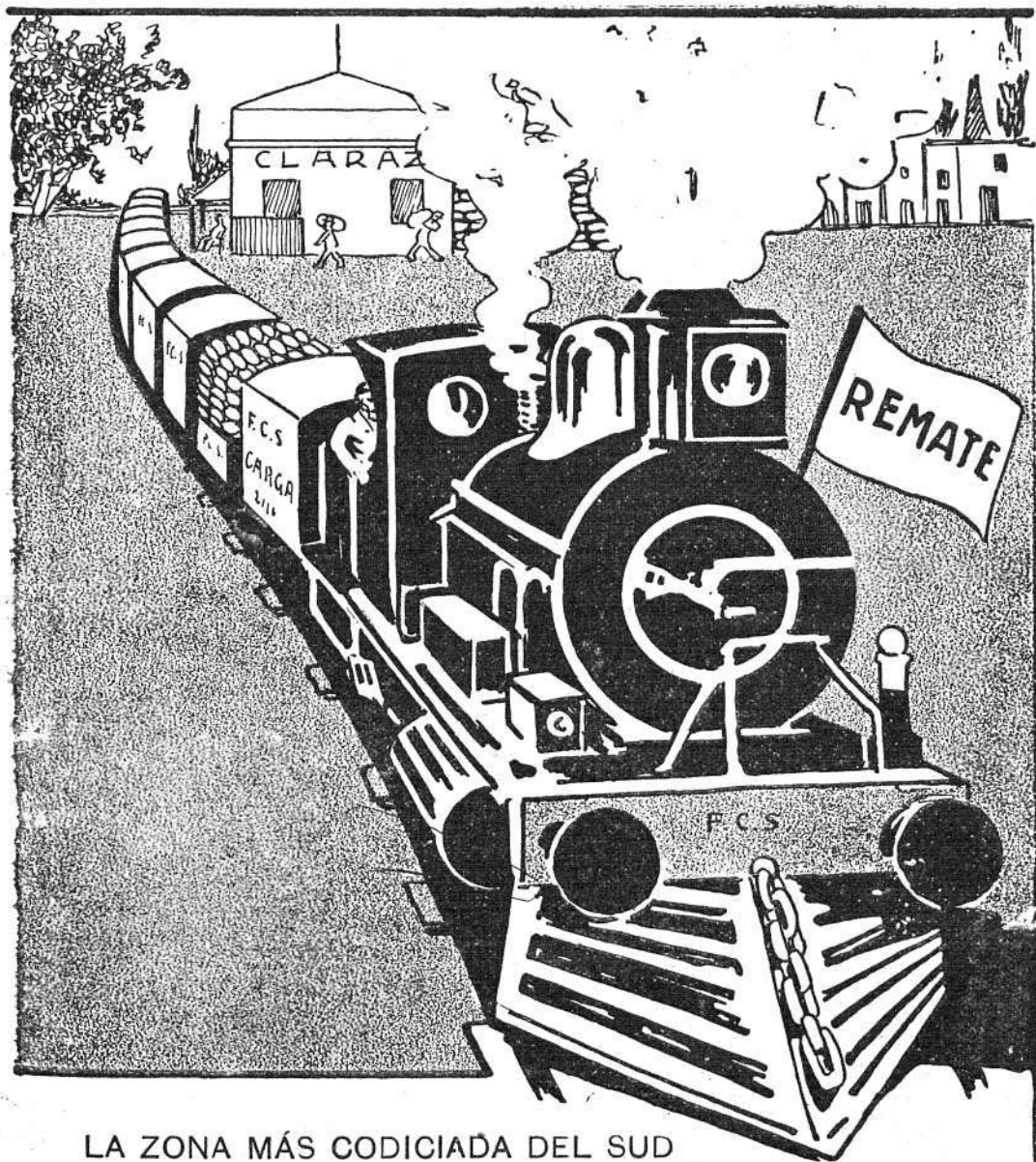
Campo virgen especialísimo para cualquier cultivo, con aguas dulces superiores, donde todo se produce admirablemente como lo atestiguan las sementeras de las Estancias y Colonias linderas de Santamarina, Alvear, Lanús, Peña, Christensen, etc., etc.

El plano del PUEBLO CLARAZ ha sido levantado por el conocido agrimensor don Emilio Cadet, en el Tandil, quien podrá dar informes sobre la bondad y feracidad de esas tierras.

Más detalles: LA NACION y LA PRENSA.

# Claráz

Diciembre próximo (fiesta), á la 1 p. m., en el Teatro  
ciudad del Tandil



LA ZONA MÁS CODICIADA DEL SUD

**103 solares**

EN 500 LOTES, 33 CHACRAS, 42 QUINTAS.  
DE TODAS DIMENSIONES. AL ALCANCE DE TODOS.

**SIN BASE** - AL MEJOR POSTOR - En 50 mensualidades - Sin interés

PIDAN PLANOS

**ADOLFO BULLRICH y Cía.,** Calle Florida, 269 y 273 - San Martín, 2°4



## Una visita al Rogui



Mme. du Gast, en traje marroquí

La ocupación por las tropas españolas de Zeluán, antigua corte del Rogui, y el tremendo castigo que impuso a este célebre personaje el sultán de Marruecos, traen a la memoria la entrevista que hace tres años tuvo con él la no menos famosa "sportswoman" Mme. du Gast. He aquí como la intrépida francesa acaba de referir lo que vió y aprendió en lo que pudo llamarse capital del pretendiente.

"Hallándome en Algeciras, me pareció interesante conocer al Rogui. Su historia empieza cuando, salido de su humilde aldea de Zerhun como simple jinete del sultán Muley Hassan, incurrió en los rigores del Magzen, que lo metió en la cárcel. El Rogui se evadió después de falsificar, con la habilidad de un grabador consumado, una orden imperial de libertad. Huyó a Argelia, a Tremecén, donde estudió la literatura y la teología musulmanas. De allí, pasó a Túnez, donde se le conocía bajo el nombre de Mohamed Lafusi. Volvió a Marruecos en los momentos en que el joven sultán Abd-el-Aziz ofrecía a su pueblo el espectáculo de una dolorosa existencia de ineptitud y de desaciertos.

La hora era propicia para un levantamiento, y el Rogui consagra a esta empresa sus entusiasmos, su espíritu sutil y su gran conocimiento de los hombres. En los zocos que se celebran en la región de Taza, se le ve caballero en una burra blanca (de donde su apodo de Bu-Hamara, 'el padre de la bu-



El Rogui. (Instantánea tomada cerca de Zeluán, cuando el pretendiente estaba en el apogeo de su grandeza)

# PETROLEO GAL PARA EL PELO

Loción antiséptica perfumada, universalmente reconocida como la mejor para limpiar la cabeza de caspa, contener la caída del cabello y la barba, fortalecer su raíz y evitar la calvicie.

Una certificación del Laboratorio Municipal de Madrid, que acompaña a los frascos, garantiza que el Petróleo Gal es inofensivo y no puede inflamarse. Medallas de oro en París y Londres.

EN BUENOS AIRES: A. J. Lacau, Suipacha, 39.—Bordenave y Larrieu, Maipú, 84.—Diego Gibson, Defensa, 192.—Droguería Alemana, Piedras, 156.—Droguería de la Estrella, Defensa, 215.—Droguería y Farmacia Franco Inglesa, Cuyo, 581.—Droguería del Indio, Rivadavia, 1511.—Droguería y Farmacia del Pueblo, Rivadavia, 723.—Droguería Tróngé, Victoria, 940.—Miguel Bailellas, Maipú, 191.—EN ROSARIO DE SANTA FE: Droguería del Aguila, San Martín, 848.—EN MONTEVIDEO: Roch, Capdeville y C<sup>a</sup> Cerrito, 267.—EN BAHIA BLANCA: Droguería Inglesa, San Martín, 284 y principales farmacias, perfumerías, droguerías y peluquerías.



# El Té GARFIELD

**CURA LA CONSTIPACIÓN — EVITA LA JAQUECA  
PURIFICA LA SANGRE**

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

**LOS POLVOS de GARFIELD**

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

**LAS PASTILLAS DIGESTIVAS de GARFIELD**

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¡Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampa de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires **M. FIGALLO y C<sup>ía</sup>** MAIPÚ, 212

## ESTE LIBRO ES GRATIS.

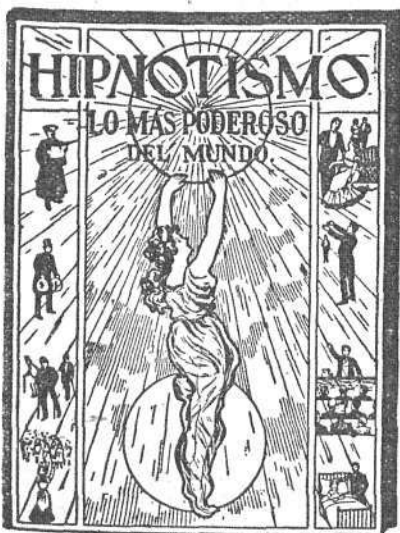
**Los secretos del Hipnotismo y Magnetismo personal, que hasta ahora habían sido guardados con el mayor sigilo, han sido al fin revelados.**

El New York Institute of Science, de Rochester, N. Y., E. U. de A., ha publicado un notabilísimo tratado sobre el hipnotismo, el magnetismo personal, la cura magnética, y el "Nuevo Pensamiento". Sin disputa alguna, este tratado es el más maravilloso y comprehensible que de su clase se ha publicado. Los directores han acordado distribuir mil ejemplares del libro gratis, á las personas que se interesen sinceramente en esa maravillosa ciencia, con el objeto de que sirva de anuncio á la Institución. El libro ha sido escrito por el eminente Dr. X. La Motte Sage, A. M. Ph. D. LL. D., el hombre de ciencia más connotado del mundo; Vd. puede ahora aprender las leyes secretas del hipnotismo y el magnetismo personal, así como el dominio sobre sí mismo, y obtener un desarrollo más elevado de la fuerza de voluntad, en su propia casa. Este libro revela completamente los principios fundamentales del éxito é influencia en todas las condiciones de la vida; explica los métodos secretos del dominio del entendimiento que hasta ahora no se habían divulgados.

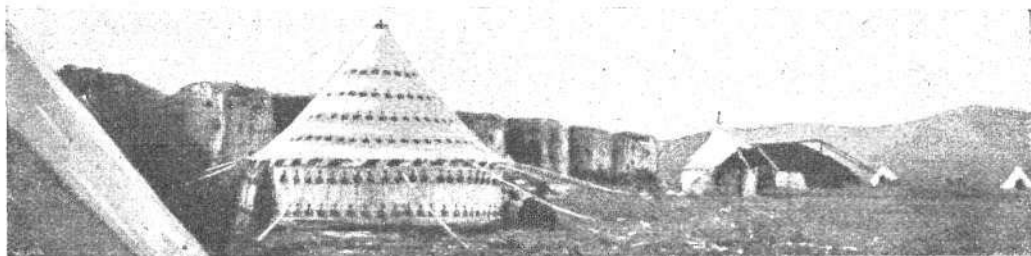
La sugestión hipnótica, fortalece la memoria y desarrolla una voluntad de hierro; vence la timidez, revive la esperanza, estimula la ambición y determinación para el éxito é imparte á uno esa confianza que permite convencer al mundo del verdadero valor que uno tiene.

Es la llave para los secretos profundos del dominio del entendimiento; permite dominar absolutamente el pensamiento y las acciones de las personas. Cuando Vd. comprenda plenamente las leyes secretas que gobiernan á esta maravillosa ciencia, entonces puede Vd. llevar la sugestión al ánimo de una persona, que la pondrá en acción en un día ó dentro de un año, después de sugerida; Vd. puede curarse las enfermedades que tenga y las malas costumbres, así como también curarlas en los demás; Vd. mismo puede curarse el desvelo, nerviosidad y preocupación en los negocios ó de la vida doméstica.

Vd. puede instantáneamente hipnotizar á una persona con sólo una mirada, sin que ella se dé cuenta, y ejercer una poderosa influencia sobre ella, que hará que haga lo que Vd. desee; Vd. puede desarrollar hasta un grado maravilloso el talento para la música, el drama ó el arte; Vd. puede vigorizar su memoria y aumentar las oportunidades para el éxito, cien veces; Vd. puede dar sesiones de misteriosas representaciones hipnóticas; Vd. puede lograr el amor ó la amistad de la persona que desee; Vd. puede protegerse contra la influencia perniciosa de los demás; en fin, Vd. puede obtener gran éxito financiero y ser una palanca de gran fuerza en la localidad donde reside. The New York Institute of Science, garantiza que enseña á Vd. el secreto para obtener todo eso; es el Instituto de educación más grande y de mayor éxito de su clase en el mundo. Ha sido autorizado por virtud de las leyes del Estado, y cuenta con amplio capital, y cumple fielmente todas sus promesas. Si Vd. desea obtener un ejemplar gratis de ese maravilloso libro y aprender la fuerza secreta por medio de la cual se puede fascinar, influir y dominar el entendimiento humano, sárvase enviar su nombre y señas, sin dinero alguno, al New York Institute of Science. Dept. 442 Rochester, N. Y., E. U. de A., y entonces recibirá Vd. gratis el folleto á vuelta de correo.



## Una visita al Rogui



La vivienda del Rogui

rra). Habla con extraordinaria facundia, acusa al Magzen, vitupera al sultán...

Estos discursos promueven gran marejada en la multitud. El padre de la burra declara que ha llegado la hora de desenmascarse. Su nombre es Muley Mohamed, hijo del sultán Muley Hassan. Desposeído del trono, quiere reclamarlo. Y Bu-Hamara, que á la ciencia del Corán reúne verdadero talento de prestigiatador, ejecuta un juego de manos de esos que dejan á los espectadores con la boca abierta.

A veces, substituye el arte de Robert Houdin por una pura mistificación. En medio de uno de sus discursos, se detiene de pronto, levanta la mirada al cielo, inclina el oído hacia

el lugar donde vienen voces que él solo oye, y ordena:

—Traedme al hombre que ahora mismo se ha parado á beber en el Ued, camino de Taza, y que descansa bajo un algarrobo.

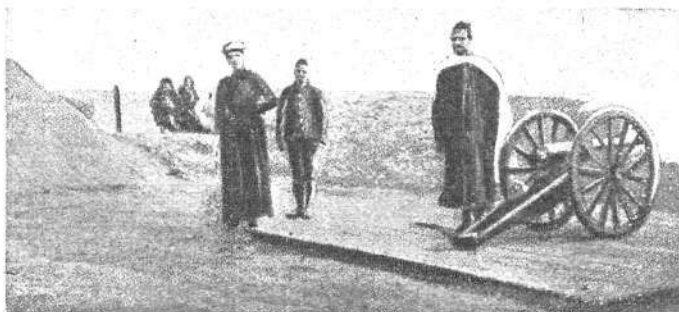
Algunos jinetes parten á escape y vuelven trayendo un infeliz campesino. Bu-Hamara le interroga, ó más bien afirma:

—Tú eres un "rakkas" (correo) y llevas una carta del Magzen.

El hombre niega: se le registra sin éxito, hasta que un pan que llevaba en la bolsa rueda por tierra.

—Partid ese pan —ordena el adivino.

Cortado por medio, el panecillo deja escapar una carta con el sello cherifiano. Y la fe de los montañeses es



La artillería del pretendiente en Mohamedya

## Instituto Médico Internacional R. MARIN

Director:

Curación radical de la Debilidad Orgánica, Esterilidad, Enfermedades de la Sangre y del sistema Nervioso, etc. Curación radical y segura de las ENFERMEDADES DE LA PIEL.

CONSULTAS.—Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la capital. General: De 11 á 5 p. m.

1161 - RIVADAVIA - 1161

Higienice su cabello usando el

# Javol

En venta en Farmacias, Perfumerías y Mercaderías.

## "GINEBRA FOCKINK"

300 AÑOS DE ÉXITO COMPRUEBAN SU EXCELENTE CALIDAD

Importadores. PEDRO y ANTONIO LANUSSE



# "EL NUEVO SIGLO"

**Casa la más importante de Sud-América**

**ÚNICA ESPECIAL Y EXCLUSIVA  
En Sastrería y Confecciones  
PARA HOMBRES Y JÓVENES**

Los hombres elegantes saben apreciar en su justo valor el mérito incomparable de nuestros modelos, últimas creaciones de la moda.

Los precios á que vendemos todas nuestras confecciones compiten ventajosamente con los de cualquier otra casa, sea quien sea.

## CONFECCIONES

TRAJES completos de casimir para hombre, desde.	\$ 20.—
TRAJES completos de seda, desde.	40.—
TRAJES completos de alpacas, desde.	18.—
SACO y pantalón de franela, desde.	10.—
SACO y pantalón de brin, desde.	8.—

**Surtido completo en Trajes para Luto**

## SASTRERIA

TRAJES de saco de casimir, completo sobre medida, desde.	\$ 35.—
TRAJE de saco, seda lisa ó rayada, sobre medida, desde.	50.—
TRAJE de saco, de alpaca, sobre medida, desde.	30.—

**Gran surtido en Chalecos Fantasía**

**NOVEDAD**

**PRÓXIMAMENTE GRANDES ENSANCHES**



# B. MUROY CIA

**Bartolomé Mitre, 701 al 735, esq. Maipú - BUENOS AIRES**

SUCURSAL ROSARIO DE SANTA FE:

CALLE CORDOBA, 1288-98, esq. ENTRE RIOS

## Una visita al Rogui



Durante una excursión del Rogui

tan ardiente, que á ninguno de ellos se le ocurre que el hombre del algarrobo podría muy bien no ser sino un compinche, y la carta una falsificación.

Con contingentes reunidos por estos procedimientos, el Rogui constituyó su primer ejército, tomó á Taza, derrotó á las tropas del sultán y, sin aprovecharse de esta victoria, suspendió su avance, dejando tiempo al enemigo de rehacerse y arrojándole más allá de Taza. En seguida vino el célebre asalto de Uxda, después del cual tuvo que batirse en retirada.

Entonces fué cuando escribí al pretendiente, pidiéndole un salvoconducto hasta Zeluán, donde quería visitarle.

He aquí lo que refiere de su llegada á Zeluán: "Un chambelán, saliendo á mi encuentro, me ayuda á apearme del caballo y me saluda en nombre de su señor.

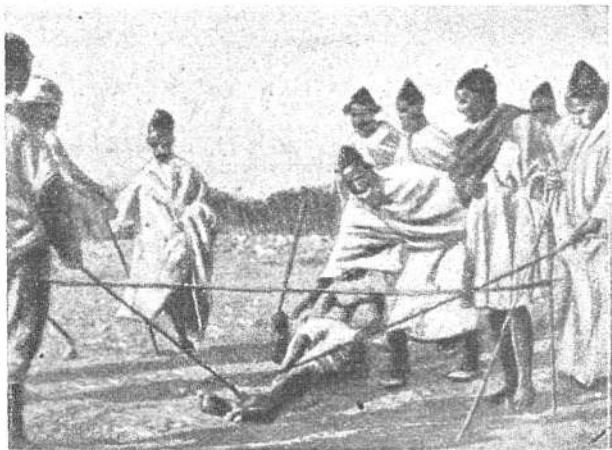
Al día siguiente, el mismo enviado aparece con un soberbio carnero de cabeza negra. Es el regalo de "su majestad". Este me recibirá después del desayuno en la tienda de audiencia.

Me dirijo allá con mi intérprete y, á la entrada, soy recibida por el chambelán, que me anuncia con voz estentórea y me lleva á presencia de su señor, ante el cual me inclino ligeramente.

El Rogui es de mediana estatura, delgado y

esbelto; su cara, larga y de color mate, está rodeada de una barba corta y rizada; los ojos, de un gris azulado, son expresivos; la nariz, delgada y aguileña, se eleva sobre un bigote fino; las sienes aparecen adornadas con dos mechones que constituyen en Marruecos el distintivo de los guerreros.

Sentado en un gran taburete de madera dorada cubierto de terciopelo rojo, la mano derecha apoyada sobre un gran bastón de ébano con puño de plata, el pretendiente, con guantes de hilo blanco, está hundido en una masa de tela blanquísima. En su cinta brilla un puñal con mango de oro finamente cincelado. Los pies, calzados á la argelina con altas botas flexibles de cuero rojo, descansan sobre grueso cojín.



Castigo de un espía.—Sorprendido por la gente del Rogui, el infeliz fué condenado á recibir 1.500 azotes. Antes de terminar, ya no era sino un miserable pingajo que los feroces guerreros arrastraban inerte á campo traviesa

## ESTÓMAGO É INTESTINOS ¡BASTA DE ENGAÑOS!

Enfermos del Estómago é intestinos, tomad **ELIXIR GIOL**. Único remedio universalmente eficaz para todas las afecciones del estómago, corrige los vómitos, diarreas, y disenterías; cura la fetidez del aliento, entona y fortifica. Todas las eminencias médicas del mundo recomiendan este maravilloso elixir contra los desarreglos de los niños. Podéis dirigiros á las autoridades médicas de esta capital, doctores Güemes, Rivas Míguez, Kaden, Barros, Darnet, Allievo, Divito, Cobos, Franza, Cisneros, Juvencio Arce, D'Agostino, De Nicola, Capecci, quienes confirmarán la verdad.

### CALYX - PURPUREA

#### PASTILLAS PURGANTES MARAVILLOSAS

Desinfectantes Intensivas - Indoloras

No sabríamos demasiado insistir, terminando, sobre la hipersecreción intensa provocada por éstas substancias, asociadas, (Phénolphléine-Calyx Purpurea) que hacen de ellas un verdadero agente de diuresis intestinal, provocando una sangría cerosa, eliminadora de productos tóxicos de origen testicular propiamente dicho y de origen gastro-intestinal — (comunicación de M. Fleig á la sociedad de Biología de París-1907)

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS DE LA REPÚBLICA

ÚNICO DEPOSITARIO EN LA AMÉRICA DEL SUR:

**Francisco López - Lavalle, 1634**

# CUALQUIER ALHAJA DE ESTA PÁGINA

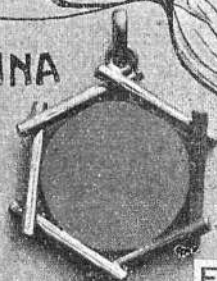
A \$ **20**   
 CADA UNA



B Medalla de oro, lisa, para grabar



A



E

De oro, lisa, para grabar



C

De oro 18 kilates, con un brillante y dos piedras de color

De oro, cincelado, para niña



D

De oro 18 kts., con un brillante



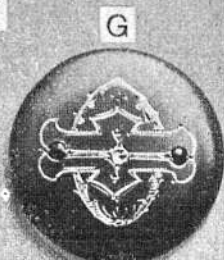
H

Medalla de oro 18 kilates, fantasías varias



F

Medalla de oro 18 kilates, cincelado, imágenes varias



G

De oro, con un diamante y piedras de color



J

De oro, liso, con perlas, muy fuerte



I

De oro, 18 kilates, con piedras químicas blancas y de color



K

De oro, con perlas y piedra de color



N

Juego de lápiz y cortaplumas, enchapado en oro



R

De oro 18 kilates, lisos, fuertes



L

De oro, cincelado, con dos diamantes



M

De oro 18 kilates, con diamantes



O

De oro 18 kilates, con diamantes y dos piedras de color

P

De oro, con diamantes y piedras de color



S

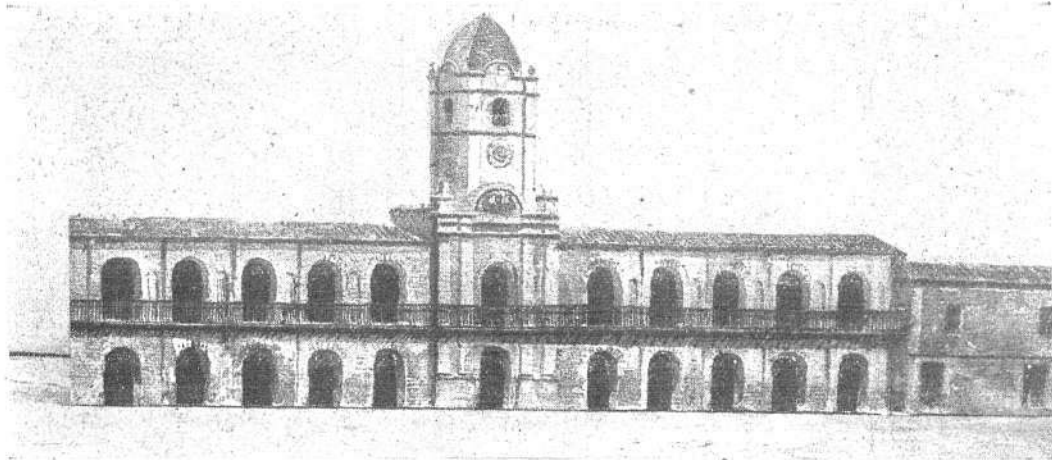
LOS PEDIDOS DEL INTERIOR DEBERÁN VENIR ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE. PARA MAYORES DATOS, SOLICITEN NUESTRO GRAN CATALOGO N.º 10, RECIÉN APARECIDO.

Enchapado inalterable

DIRIJASE PEDIDO A  
**CASA ESCASANY**  
SOCIEDAD ANÓNIMA  
CASILLA CORREO 116  
BUENOS AIRES



## La plaza de Mayo de 1810.—Su reconstrucción exacta



Maquette de la catedral tal como era en el año 1810.—Esta obra será reconstruida con rigurosa exactitud histórica y se exhibirá en los amplios jardines del Pabellón de las Rosas

Entre los muchos festejos que se deben celebrar en el primer centenario de nuestra independencia figurará uno de gran interés histórico y que ha de suscitar una justa admiración en nuestro público. Se trata de una reconstrucción de la plaza de Mayo de 1810 rigurosamente ajustada á la verdad histórica. Figurará la plaza con todos sus edificios, la catedral, el Cabildo, el puerto, las recovas, la casa de la familia Escalada, etc.

Esta obra patriótica y de buen interés plástico se hará con un criterio amplio, y en ella se podrá tener una visión exacta del carácter y del aspecto del famoso centro del viejo Buenos Aires.

Los transeúntes de la plaza vestirán indumentarias semejantes á las que se usaban en aquel tiempo.

Algunos personajes de celebridad serán asi-

mismo personificados y se les verá cruzar del Cabildo á la catedral ó de la policía al fuerte, con todos los detalles señalados por la historia.

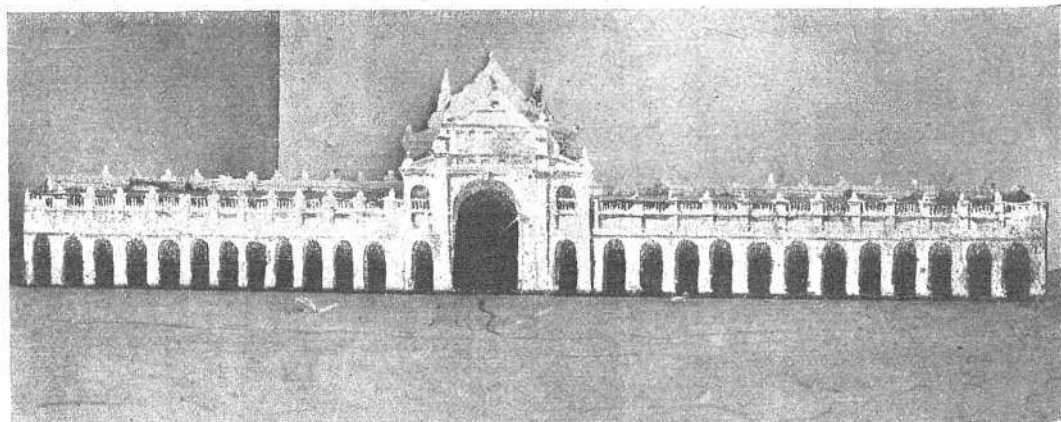
En uno de los salones de la casa de la familia Escalada se realizarán fiestas y saraos evocando á los de antaño. Sabemos que en uno de los primeros minúes que se bailarán tomarán parte distinguidas damas y señoritas de nuestra mejor sociedad.

La reconstrucción está haciéndose rápidamente. Se exhibirá la plaza en los amplios jardines del Pabellón de los Rosas, cuya empresa ha realizado la encomiable evolución histórica.

En la presente página ofrecemos á nuestros lectores algunos detalles de la maquette que ha servido para modelo de la reconstrucción. En números sucesivos daremos otras vistas y datos referentes á la misma obra.



La maquette del fuerte de Buenos Aires, en 1810



La maquette de la recova tal como era en el primer año de nuestra emancipación.—Esta casa, como todas las que rodeaban á la plaza de Mayo en 1810, será reconstruida

Fot. de CARAS Y CARETAS.

# SECCION



## ORTOPEEDIA

ANEXA A LA DROGUERIA DEL INDI  
Rivadavia 1501

Brazos y Piernas artificiales. — Fajas y Corsés de todas clases, sobre medida.  
Las señoras son atendidas por empleadas



— ¡Pero Vd., maestro, hace estudiar demasiado á este chico! ¡Mire qué flaco y pálido está!  
— ¿Y por qué no le da Vd. la FITINA, principio fosfo orgánico extraído de las semillas, que contiene el 22.8 % de fósforo vegetal asimilable? Es el único y verdaderamente científico alimento del sistema nervioso que se conoce. Pruébalo.

## El tiempo á través del tiempo



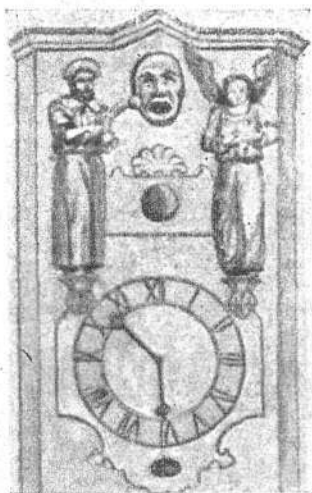
Cronómetro solar

ma, Asia, China y la India. A la clepsidra sucedieron los relojes de sol, simples obeliscos de granito, altos y delgados, cuyos más antiguos ejemplares se encuentran en Babilonia y en China.

De éstos se llegó á las meridianas, que vivieron hasta que el genovés padre Figari ideó, en el año 1721, un verdadero y propio sistema de relojería.

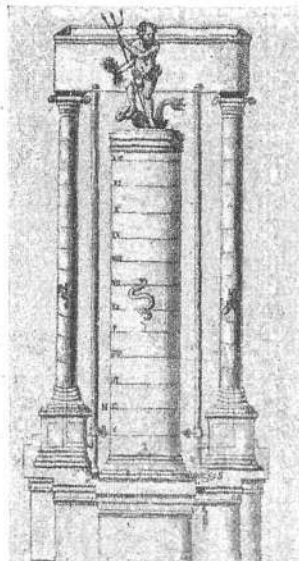
Pero, ya para esa época, existían varios otros sistemas. Teodorico, rey de los ostrogodos, regaló á Geodebaldo, rey de Borgoña, relojes que, además de medir el tiempo, señalaban los movimientos celestes; y en el año 721, el astrónomo chino Hy-Hang construía un reloj en el que un dragón marcaba cada término de un día con un sacudimiento de sus alas.

Parcece, con todo, que el primer reloj construido con mayor semejanza de los modelos modernos, se debe á Ricardo de Walingfort, abad de San Albano, en Inglaterra, en el año 1325; más tarde, el



Reloj de Juan de Jena

El primer aparato de que se sirvió el genio del hombre para medir el tiempo fué la clepsidra: era un aparato sencillísimo, puesto en movimiento por la fuerza del agua, y vivió muchísimo tiempo, primero entre los egipcios y caldeos, y después en Grecia, Ro-



Reloj fuente hidromagnético

# Philol

Frasco de 1/2 litro

\$ 15 m/n.

## Diploma de Honor

obtenido por plebiscito entre los lectores del diario "THE STANDARD", que lo han declarado preparación única para la conservación y restauración del cabello.

DUBARRY y Cía.

RIVADAVIA, 1220 — BUENOS AIRES

ANTES

AHORA



Revelación de  
un secreto que  
no lo es.—

A todo el mundo le extraña  
que nosotros podamos regalar  
lotes de terrenos y vender al  
mismo tiempo Confeciones y  
Artículos de primera calidad  
para Hombres y Niños, á PRE-  
CIOS IRRISORIOS; pero no  
están en el secreto "que ven-  
der mucho con muy poca uti-  
lidad, es ganar mucho", y al  
mismo tiempo nos populariza-  
mos, que siempre es utilidad.



REGALAMOS  
Lotes

de  
TERRENO

Por cada

20 \$  
DE GASTO.

AL PALACIO  
DE  
CRISTAL

Victoria esq. Chacabuco - Buenos Aires - González, Barrio y Cia.

## ¡OFERTAS ESPECIALES PARA NIÑOS!

Trajes de blusa cerrada, de brin color firme.

Años 2 á 4 5 á 7 8 á 10 11 á 13

\$ 1.25 1.50 1.75 2.—

Trajes de blusa marinera, de brin listado, colo-  
res firmes. Años: 2 á 4 5 á 7 8 á 10

\$ 3.— 3.25 3.50

Trajes de blusa marinera, de brin blanco, cue-  
llo azul, celeste ó granate, con trencillas  
blancas. Años: 2 á 4 5 á 7 8 á 10

\$ 4.50 4.75 5.—

Trajes cazador, de casimir de colores fantasía.

Años 4 á 6 7 á 9 10 á 13

\$ 7.— 7.50 8.—

Trajes de brin blanco, de pantalón largo y blu-  
sa marinera, cuello azul ó celeste, trencillas  
blancas. Años: 2 á 4 5 á 7 8 á 10

\$ 5.50 6.— 6.50

Trajes cazador, de brin de colores claros y  
oscuros. Años: 4 á 6 7 á 9 10 á 13

\$ 5.— 5.50 6.—

Trajes de blusa marinera, de alpaca listada,  
bombacha azul, cuello azul con adornos  
blancos. Años: 2 á 4 5 á 7 8 á 10

\$ 9.40 9.90 10.40

Trajes de blusa marinera, de alpaca azul, cue-  
llo con trencillas blancas.

Años: 2 á 4 5 á 7 8 á 10

\$ 6.25 6.75 7.25

Traje de blusa marinera, de casimir azul, cue-  
llo blanco con adornos de color.

Años: 2 á 4 5 á 7 8 á 10

\$ 8.25 8.75 9.25

Trajes Luis XV, de casimir de color fantasía.

Años: 5 á 7 8 á 10 11 á 13

\$ 8.75 9.25 9.75

PIDAN Catálogo

y planos de los terrenos que regalamos que SE REMITEN GRATIS y fran-  
cos de porte á cualquier punto de la República.

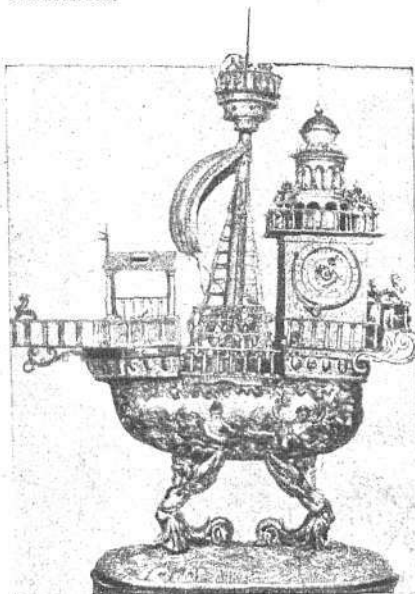
## El tiempo á través del tiempo

médico y astrónomo paduano Giacomo Dondi construía otro reloj complicado y curiosísimo, razón por la cual se le puso el sobrenombre de "Dell'Orologio", que todavía hoy llevan sus descendientes.



La torre mecánica del reloj de Berna.

Pero todas estas invenciones, ingeniosísimas por lo demás, únicamente se referían á los relojes fijos, hasta que, á mediados del si-



Reloj automático del siglo XVI



Reloj alemán del siglo XVII

glo XV se inventó la "espiral", que vino á sustituir á los rayos del sol, á la fuerza del agua y á las pe-

Y á esta invención se re-

## ¿Queréis SER FELICES?

La felicidad es la aspiración máxima común á todas las personas de ambos sexos. Desde los primeros años juveniles, las ilusiones simbolizan la dicha que anhelamos. La dificultad estriba en la elección de los medios que conducen á ese resultado.

Vencer esa dificultad y mostrar el camino del bienestar y del triunfo, tal es la obra grandiosa del Dr. Marx Whalley. Su libro titulado "El Poder Psico-Magnético" abarca la enseñanza más completa y metódica para la curación de las ENFERMEDADES, la realización de los DESEOS y ESPERANZAS, el adelanto en los negocios y el ÉXITO en todas las empresas.

**GRATIS** entregamos el libro "El Poder Psico-Magnético" al que lo pida personalmente, y franco de porte lo enviamos por correo al que, por carta ó tarjeta postal, lo solicite del

Dr. M. WHALLEY - 1519, VENEZUELA, 1521. — Buenos Aires

## Agradecimiento al Oculista Dr. RIVABELLA

Señor Director de CARAS y CARETAS.—La gratitud me obliga á hacer público mi reconocimiento hacia el distinguido facultativo doctor Emilio Rivabella, POR HABERME SALVADO DE LA PERDIDA TOTAL DE LA VISTA. El caso es el siguiente: Después de siete meses de asistencia, durante los cuales me han sido suministrados todos los remedios y practicado las operaciones que la ciencia sugirió, habiendo quedado ciega del ojo derecho y casi completamente ciega también del ojo izquierdo, sin ninguna esperanza de mejorar y con la seguridad de que la enfermedad me dejaría totalmente sin vista, porque ambos ojos estaban atacados de la misma enfermedad, ya resuelta á resignarme á tal suerte, porque ningún remedio, ni ningún acto operativo era posible para contrarrestar el mal, el que terriblemente adelantaba, antes de resolver mi regreso á mi pueblo Patagones, me decidí á consultar con el OCULISTA Dr. RIVABELLA, recientemente llegado de Europa, que tiene su consultorio en Avenida de Mayo, 1087, quien me ha atendido solícitamente y con su habilidad científica me ha curado, DEVOLVIENDOME COMPLETAMENTE LA VISTA debido á las delicadas operaciones que me practicó, por lo que he quedado eternamente agradecida. He querido dejar constancia pública de mi gratitud para que se conozca este facultativo que es digno por todo concepto, y por el bien de la humanidad.—Firmado: Pilar Rial de Miguel, Godoy Cruz, 2449. Buenos Aires, noviembre 30 de 1909.

LA MEJOR AGUA MINERAL DE MESA

# BIRRESBORN

Hugo Kern y Cía. Sucesores de Rothes & Kern.

# NO SE ENVENENE!



Vd. se envenena si fuma **cigarrillos empaquetados á mano**, porque estos cigarrillos recogen el polvo y los gérmenes de la mesa del empaquetador, quien, además, los toca en los extremos, **precisamente los que Vd. lleva á la boca**, y les añade los gérmenes contenidos en sus manos, sucias casi siempre, sudorosas á menudo y que infaliblemente han estado muchas horas sin ser lavadas.

Los únicos cigarrillos empaquetados con la empaquetadora mecánica son los **"TRES CORONAS"** y **"NEÁPOLIS"**

La empaquetadora mecánica recibe los cigarrillos directamente de la máquina que los fabrica, los introduce en la marquilla, introduce también el cartoncito ó figurita, cierra el paquete y le pega la estampilla fiscal. La empaquetadora mecánica no permite que los obreros toquen los cigarrillos, evitando así todo peligro de contagio de enfermedades infecciosas.

**Única**  
fábrica  
con privilegio  
exclusivo  
para emplear  
máquinas  
empaquetadoras



## TRES CORONAS

0.20

La marquilla  
que mayor  
beneficio da en  
sus bonos.

**"TRES CORONAS" — "NEÁPOLIS"**

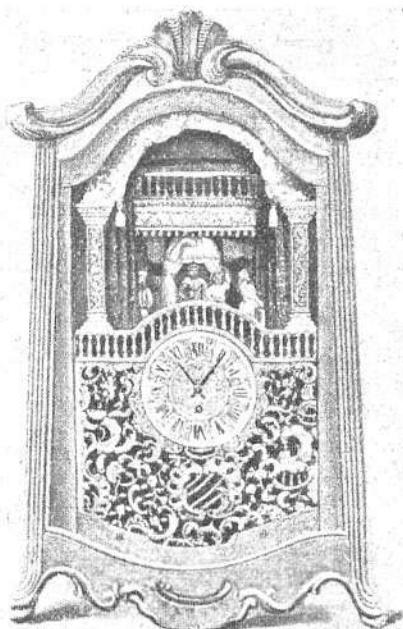
**"Neápolis"** especiales con faja \$ 0,40 el mejor cigarrillo fino

**UNA LIBRA ESTERLINA**

por 400 bonos especiales de los  
cigarrillos **"TRES CORONAS"**



## El tiempo á través del tiempo



Péndola con música y personajes móviles, del siglo XVII.

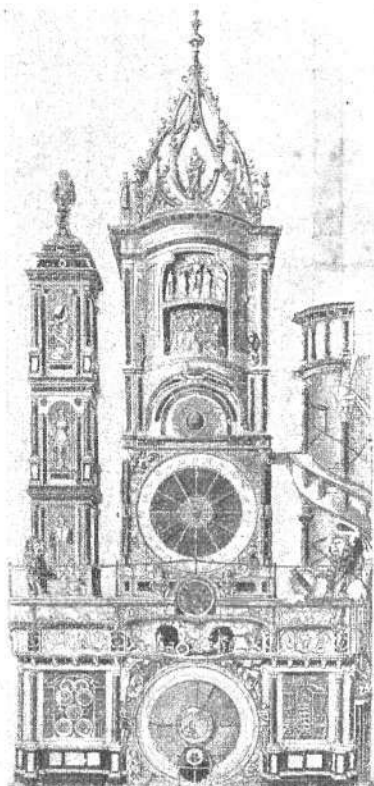
relojes es Nuremberg, por ser en ella donde primero se aplicó la espiral. El precioso reloj que se ve en la figura 5 tiene toda la artística elegancia de la capital de los juguetes, y se remonta al siglo XVII. El reloj representa á un personaje ves-

monta la aparición del reloj propiamente dicho, móvil, de las formas más sencillas ó más caprichosas, artísticas y de gran valor, muchos de los cuales se admiran hoy en ciertos museos y casas patricias, reliquias de siglos, voz ítmica y regular de la paciente genialidad de nuestros abuelos.

En nuestros días, el más insignificante aprendiz de relojero observa, descompone, ajusta, limpia y recompone, como la cosa más fácil del mundo, el mecanismo de un reloj.

Así sucede con todos los inventos. Muchas fatigas para el que los descubre, muchas penalidades... y ninguna para el que después los aprovecha.

La ciudad que tiene la primacía en los



Reloj automático de la catedral de Estrasburgo.

# FLUIDO MANCHESTER

EL MEJOR  
ANTISÁRNICO

CURA LAS  
HERIDAS

MATA LOS  
GUSANOS



EL  
DESINFECTANTE  
MÁS BARATO

PREMIADO EN LA  
EXPOSICIÓN  
INTERNACIONAL  
DE HIGIENE 1904

DEPOSITARIOS:

**ORTIZ Y FEIT**

248, TACUARÍ - BUENOS AIRES

AGENTES:

**Bozzola y Prato — ROSARIO.**

**Carve Urioste y Costa Brie**  
MONTEVIDEO — MERCEDES, 280.

ESTABLECIDA  
EN 1897



# Ningún Hombre

con familia que dependa  
de él está exento de re-  
proche si no tiene su  
vida asegurada.

## LA EQUITATIVA DEL PLATA

SOCIEDAD ARGENTINA  
DE  
SEGUROS SOBRE LA VIDA

OFICINAS PRINCIPALES:

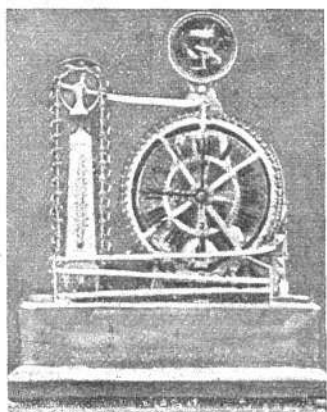
BARTOLOMÉ MITRE, 250 - Buenos Aires

El seguro sobre la vida es el único medio  
por el cual se puede dejar disponible inme-  
diatamente, en caso de muerte, un capital  
que sólo habría sido acumulado durante  
largos años de vida.



Corte y envíe este cupón para obtener todos los datos necesarios  
de \$ *Sírvase enviarme detalles por un seguro*  
Nombre *-----*  
Dirección *-----*  
Edad *-----*

## El tiempo á través del tiempo



Péndola de pesas

rueda, al retroceder del todo la cadena, se salía del engranaje, no volviendo á funcionar hasta que la pesa había bajado un poco.

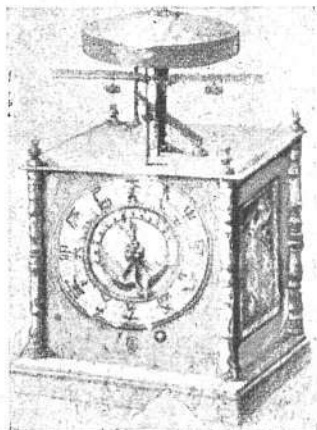
Las varillas que sostienen el tubo barométrico cuelgan del extremo de un balancín y el extremo opuesto del otro, y las que sostienen el depósito penden de los extremos contrarios; de modo que si baja el barómetro, el depósito sube, y viceversa. Como el depósito está abierto, la presión del aire hace subir más ó menos mercurio por el barómetro; si, por esta razón, aumenta el peso de este último, disminuyendo á la vez en el depósito, éste sube y aquél baja; si el mercurio sale en parte del tubo, el depósito, cuyo peso aumenta entonces, es el que sube, mientras el barómetro baja.

La velocidad del movimiento estaba calculada de modo que, aun sin necesidad del mecanismo barométrico, el reloj tenía cuerda para un año: pero los constantes cambios de la presión atmosférica impedían

tido á la romana, que con una lanza va señalando las horas sobre un reloj giratorio.

Un reloj perpetuo parece cosa imposible desde el momento que es imposible el movimiento continuo, mas es lo cierto que tan paradójico aparato ha sido construido por un joyero de Londres llamado Jacobo Cox, y no ahora, sino hace la friolera de unos ciento treinta años.

El reloj de Cox, del que se conserva una descripción completa, andaba constantemente, porque cuando iba á parar se daba cuerda á sí mismo. El secreto estaba en la aplicación de un barómetro dispuesto de manera que si el mercurio subía ó bajaba, hacía girar una rueda dentada que volvía las pesas á su posición primitiva en el momento que iba á acabarse la cuerda. Por poco que variase la presión atmosférica, era seguro que la cadena de las pesas jamás terminaba su recorrido; si alguna dificultad era de temer, era que la cadena retrocediera todo lo posible y, no pudiendo pasar más atrás, se rompiese; pero el inventor había ya previsto este inconveniente é ideado un mecanismo por el cual la



Reloj japonés

## CALENDARIOS Y NOVEDADES PARA RECLAME

COLECCIONES ESPECIALES PARA EL CENTENARIO

ORTIZ y FEIT sucesores de C. ORTIZ y Cía.

248, Tacuarí, 248.

U. T. 2324. - LIBERTAD.

### Banco Español del Río de la Plata —

Casa Matriz: Buenos Aires  
RECONQUISTA, 200

Capital suscrito. . . . . \$ 50.000.000.—  
Capital realizado. . . . . „ 46.187.360.—  
Fondo de reserva y previsión. . . . . „ 11.282.074.53

Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva. . . . . \$ 953.160.—

SUCURSALES — En el exterior: Madrid, Barcelona, París, Génova, Londres y Montevideo.

En el interior: La Plata, Bahía Blanca, San Nicolás, Mercedes (Buenos Aires), Dolores, Balcarce, Lincoln, Rosario de Santa Fe, Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Bartolomé Mitre, Pergamino, Carlos Chazares, Concordia, Tres Arroyos, San Rafael (Mendoza), Coronel Suárez, Villaguay, San Pedro y América.

AGENCIAS EN LA CAPITAL — Ayacucho esquina Santa Fe. Once de Septiembre: Pueyrredón, 183; Boca del Riachuelo: Almirante Brown, 1422; Barracas al Norte: Vieytes, 1926; Belgrano: Cabildo, 2091; Flores: Rivadavia, 6902; Corrientes esquina Anchorena; Entre Ríos, 785; Triunvirato, 802.

Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur, etc.

Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencia por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso, en las condiciones siguientes:

#### ABONA:

	M/l.	O/s.
En cuenta corriente . . . . .	sin interés	
A 30 días . . . . .	1 ½ %	1 ½ %
A 60 días . . . . .	2 ½ %	2 ½ %
A 90 días . . . . .	3 ½ %	3 ½ %
A 6 meses . . . . .	4 ½ %	4 ½ %
A 1 año . . . . .	4 ½ %	4 ½ %
A 2 años . . . . .	5 ½ %	5 ½ %
A 3 años . . . . .	5 ½ %	5 ½ %

Buenos Aires, octubre 31 de 1909.

#### ABONA:

	M/l.	O/s.
A 4 años . . . . .	6 %	6 %
Depósitos á premio con libreta desde 10 \$ c/l. hasta 10.000 pesos c/l. después de 60 día . . . . .	4 %	—
COBRA:	M/l.	O/s.
En cuenta corriente, en oro y moneda legal . . . . .	8 %	—
Descuentos generales . . . . .	convencional	—

Jorge A. Mitchell, Elias D. Arambarri, gerentes.

### AGUA MINERAL NATURAL de

## CONTREXÉVILLE-PAVILLON

EN LAS COMIDAS Y EN AYUNAS

Régimen de los GOTOSOS, GRAVELOSOS, ARTRÍTICOS, REUMÁTICOS





# Concurso artístico de los cigarrillos "SIGLO XX"

Convocatoria á los artistas dibujantes de la república

**\$ 3.000 en premios**

Los propietarios de los cigarrillos "Siglo XX", desearios de hacer inconfundible la marquilla que sirve de envase á dichos cigarrillos, entre las que hoy día existen, han resuelto iniciar este Concurso de dibujos, al que invitan á todos los artistas dibujantes de la República, á fin de obtener que esa marquilla (sin innovación en su denominación, inscripciones, tamaño y forma actuales), pueda ostentar un dibujo que se singularice por su originalidad y buen gusto. Este Concurso se verificará con sujeción á las siguientes bases:

- 1.<sup>a</sup> Se abre un concurso de dibujos, inspirados en la denominación "Siglo XX" que lleva nuestra marca de cigarrillos, pudiendo cada artista dar á su obra forma alegórica ó simbólica ó la que estime de mejor gusto.
  - 2.<sup>a</sup> Los originales destinados á este Concurso deberán ser ejecutados de manera que su impresión no requiera más de tres impresiones litográficas, bien con relieve ó sin él, quedando la elección de los colores al arbitrio de los artistas.
  - 3.<sup>a</sup> Los originales que se envían á este Concurso, deberán ser de las dimensiones exactas de la actual marquilla "Siglo XX", ó, si son de mayor tamaño, guardar la proporción: para este caso en el escritorio de los señores García y Regueira se facilitarán á quienes los pidan modelos de las proporciones.
  - 4.<sup>a</sup> Cada concurrente queda en libertad de presentar la cantidad de obras que desee, siempre que las mismas se ajusten á las condiciones marcadas.
  - 5.<sup>a</sup> El jurado, compuesto de tres miembros de reconocida imparcialidad y competencia artística, se dará á conocer oportunamente.
  - 6.<sup>a</sup> Los dibujos deberán ser entregados en nuestro escritorio, Bartolomé Mitre, 2271, dentro de un plazo improrrogable que finalizará el día 15 de enero de 1910, á las 7 p. m. Durante ese plazo, se recibirán todos los días hábiles, de 8 a. m. á 7 p. m.
  - 7.<sup>a</sup> Los autores conservarán su incógnito, absteniéndose de firmar los originales designándolos únicamente con un lema de su libre elección. En sobre cerrado y que ostente el mismo lema de cada trabajo, deberá ser contenido el nombre y apellido del autor y su domicilio, sobre que se devolverá cerrado, junto con la obra respectiva, al ser ésta rechazada, acreditando los interesados su pertenencia con la entrega del comprobante de recepción.
  - 8.<sup>a</sup> Se entregarán \$ m/n. 3.000.00 c/l., distribuidos en 8 premios, á saber: un primer premio de \$ m/n. 1.500.00 c/l., al original de mayor mérito, según el fallo del jurado; un segundo premio de \$ m/n. 500.00 c/l., al original que siga al primero en orden de calificación, y prosiguiendo tal orden, un tercer premio de \$ m/n. 300.00 c/l.; dos premios de pesos moneda nacional 200.00 curso legal cada uno, y tres premios de pesos moneda nacional 100.00 curso legal, cada uno.
  - 9.<sup>a</sup> Los trabajos presentados y admitidos, serán expuestos públicamente en local apropiado, al día siguiente de clausurado este Concurso.
  - 10.<sup>a</sup> El jurado dará á conocer su fallo á los quince días de hallarse las obras en exhibición, pasados los cuales, los autores de las rechazadas ó no premiadas quedarán en libertad de retirarias, salvo el caso establecido en la base 13.<sup>a</sup>.
  - 11.<sup>a</sup> En cuanto sea concedido el veredicto del jurado, los propietarios de los cigarrillos "Siglo XX", tendrán á disposición de los autores premiados las sumas ofrecidas, con sujeción estricta al fallo dado.
  - 12.<sup>a</sup> La propiedad de todos los dibujos premiados, con el consiguiente derecho de reproducción — bien para otras marquillas ó con fines de propaganda — quedará á favor de García y Regueira, propietarios de la marca de cigarrillos "Siglo XX".
  - 13.<sup>a</sup> García y Regueira, se reservan el derecho de adquirir todos ó algunos de los dibujos no premiados, si así lo creen conveniente, abonando la suma de \$ m/n. 50.00 c/l., por cada uno.
- Nota.**—Cualquier duda que se originase respecto á la interpretación de las anteriores bases, será con el mayor gusto atendida y resuelta por García y Regueira.

C. Pellegrini  
No. 657

**CASA AMARILLA**

MARCA REGISTRADA

Buenos Aires

**ARILLA**

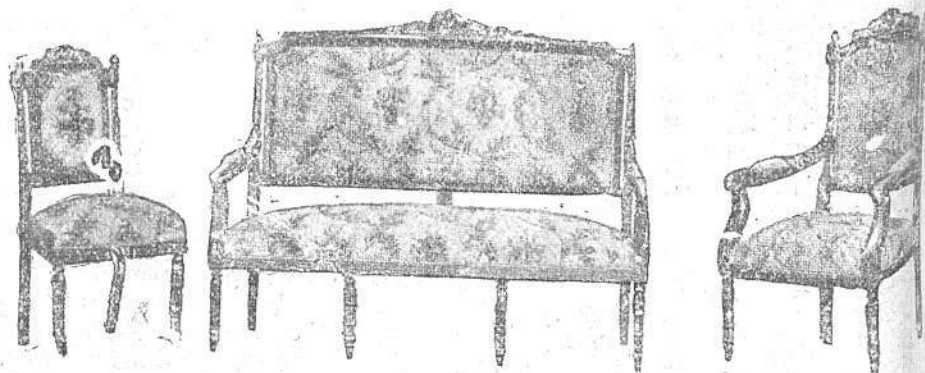
MARCA REGISTRADA

ROCHE VALL y Cía.

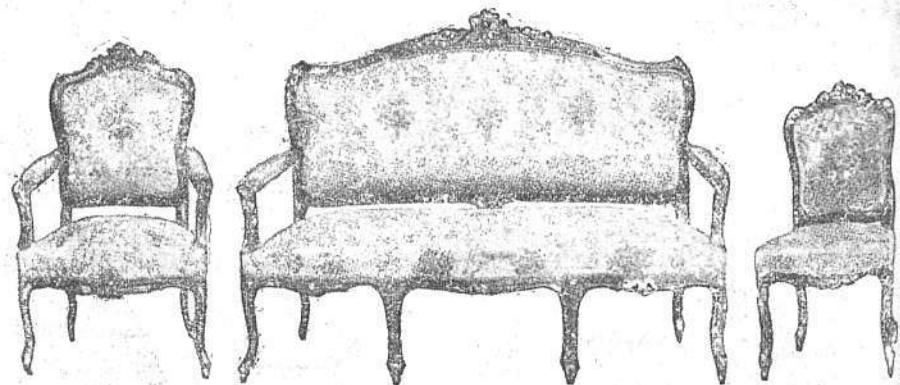
SUCURSAL:

Cangallo, 687

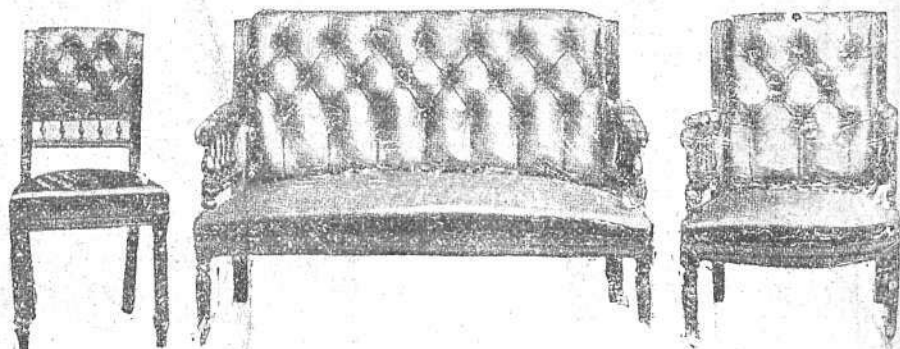
CASA LA MEJOR SURTIDA Y LA QUE VENDE A PRECIOS  
MAS ACOMODADOS.  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR



Lindo juego de sala, estilo Luis XVI, 9 piezas, desde. . . . . \$ 80.-

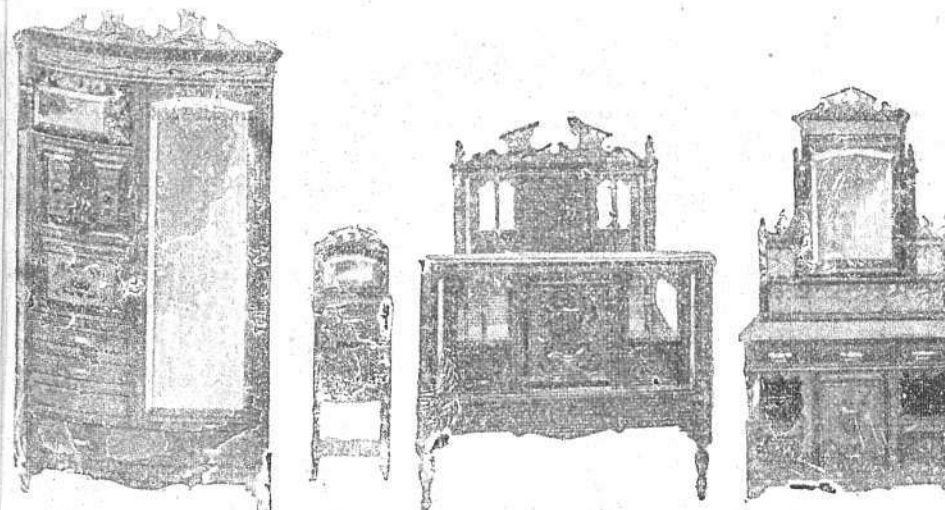


Regio juego de sala, estilo Luis XV, tapizado en ricos géneros, desde. . . . \$ 215.-

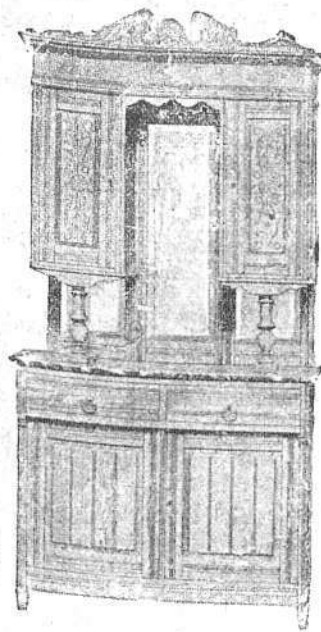


Juego para escritorio, tapizado con enero de primera. . . . . \$ 110.-

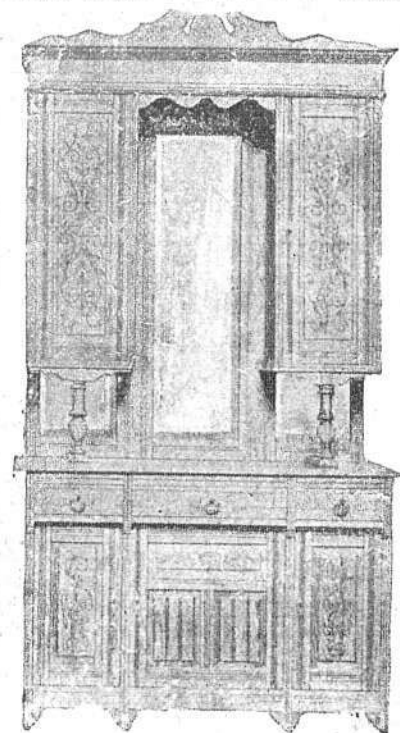
GRAN SURTIDO EN



Elegante dormitorio, roble macizo, trabajo especial, el juego. . . . . \$ 460.-



Juego de comedor, pino tea, lustrado á muñeca. . . . . \$ 210.-



CORTINADOS, DOSELES, COLCHAS  
SURTIDO GRANDIOSO Y PRECIOS ACOMODADOS

MUEBLES PARA EL CAMPO

PARA EL INTERIOR PIDAN NUESTRO GRAN CATALOGO ILUSTRADO.

SE REMITE GRATIS.

## El tiempo á través del tiempo

que la pesa acabase de caer, con lo cual la cuerda no se acababa jamás.

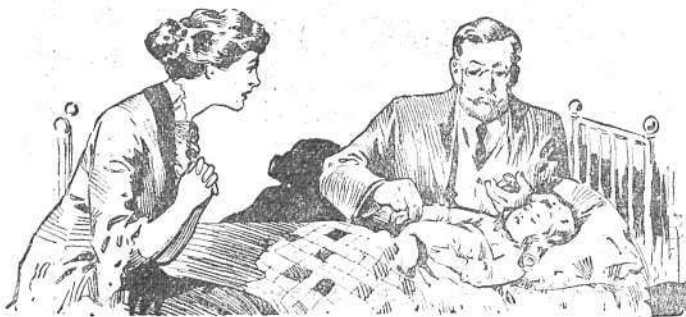
Para impedir que la cadena retrocediese con exceso, una rueda se corría con su eje y quedaba desengranada mediante el disparo de un gatillo que funcionaba tan pronto como la parte superior del marco de la polea tocaba la varilla.

Este curioso reloj no quedó en proyecto. Se construyó, como ya hemos dicho, y según parece, fué llevado como regalo al emperador de la China por un embajador, á principios del pasado siglo, siendo muy probablemente uno de los dos relojes que bonitamente se apropió el primer ministro Hotehangtong para regalarlos á su soberano como

Reloj de la nodriza

cosa suya, y cuyo paradero se ignora. ¡Dios y más siglos! Desde la tosca y pesada, aunque ingeniosa, clepsidra, desde el reloj de sol y la meridiana, hasta el pequeño, pulido y perfecto "remontoir" de oro, cuánto martirio de cerebro, cuánto estudio, cuánto arte y cuánto progreso!

Reloj de la nodriza



## Las Madres Tiemblan

cuando ven al médico á la cabecera de sus hijos. La enfermedad terrible de los niños es la gastro enteritis. La **LACTOMALTINA** está reconocida por los principales médicos de niños como el mejor alimento y el mejor preservativo de las enfermedades de los niños.

Dice el doctor Miguel E. Benítez, médico del Hospital Teodoro Alvarez:

"La **LACTOMALTINA** me ha dado los mejores resultados en todos los casos de enterocolitis, gastro enteritis y de caquexia gastro intestinal en que la he empleado. Los casos

que forman mi estadística, los he seguido de cerca y atentamente, y la edad de los niños variaba de un mes á dos años, y ellos me han permitido formar la opinión de que es un producto sano, como lo comprueban el aumento de peso, el aspecto y composición de las deposiciones. Este resultado coloca á la **LACTOMALTINA** en un orden superior á los productos similares que se emplean en la alimentación de los niños.

Dr. Miguel E. Benítez."

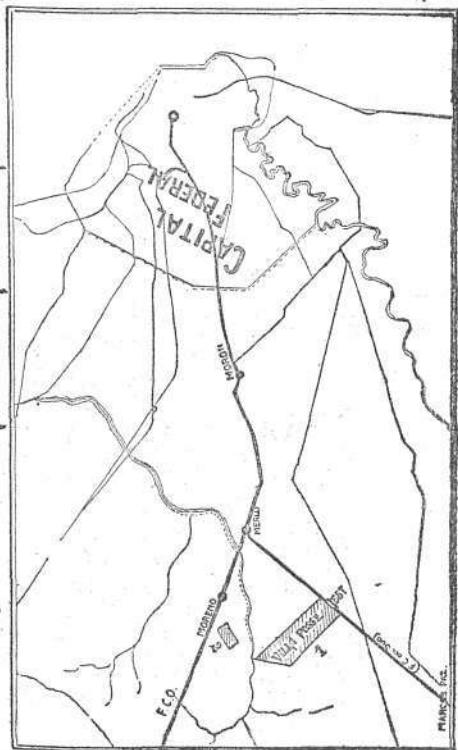
Buenos Aires, Agosto 4 de 1909.

Solicítense los certificados al

**SINDICATO LACTONA**  
**CALLE CORRIENTES Núm. 741 - Buenos Aires**

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS





# ¡Fíjese bien

## en lo que

# regalamos!

En el plano de ubicación adjunto hemos designado con el núm. 1 los terrenos de "Villa Posse", pueblo fundado por nosotros, que regalamos en lotes a los fumadores de nuestros

**Cigarrillos Habanos**  
**MITRE**  
 á 20 y 30 centavos.

Ahora bien: con el núm. 2 hemos designado en el mismo plano los terrenos que el Domingo 21 de Noviembre fueron rematados con una base de 3 \$ m/n. por mes el lote y que en el acto del remate, ante numerosísima concurrencia, alcanzaron hasta \$ 10.50 m/n. por mes el lote, en 80 meses, siendo el promedio general de \$ 6.50 m/n. por mes.

Esto es: se ha vendido el lote, de tamaño igual á los que regalamos nosotros, á precios que oscilaron entre 500 y 840 pesos cada lote.

Según se ve por el plano, la distancia á que se halla "Villa Posse" de la estación Once de Septiembre, es aproximadamente la misma á que se hallan los terrenos designados con el número 2, reuniendo "Villa Posse" la ventaja de tener estación propia, así como tranvías y luz eléctrica gratis durante un año para todos los pobladores.

No es aventurado, por tanto, suponer que cualquiera de los lotes de "Villa Posse" vale actualmente alrededor de \$ 700 m/n. y es precisamente ese lote con un valor ya real y positivo, y con un porvenir mucho mayor, lo que nosotros regalamos por sólo 500 marquillas vacías de nuestros Cigarrillos MITRE, con la particularidad de que lo mismo valen para los efectos del regalo, las marquillas de 20 que las de 30 centavos. Lo cual significa que cada marquilla vacía tiene actualmente un valor efectivo de \$ 1.40 como minimum.

No demore en aprovecharse de esta maravillosa oferta: traiga 50 marquillas á nuestra Oficina de Tierras (Esmeralda, 309) para entregarle una Acción Pobladora y asegurarle un lote. Después tiene el plazo de un año para juntar las 450 marquillas restantes, y sin darse cuenta de ello en muy pocos meses se encontrará con la posesión absoluta é indiscutible de un inmueble valioso.

**Fume Cigarrillos MITRE y obtenga así de \$ 1.50 á \$ 2.— por cada 20 ó 30 centavos que gaste.**

COMPañÍA GENERAL DE TABACOS.

## Curiosidades



Original carrera de bicicletas en Copenhague, en la que tomaron parte dos niños de cuatro años y un chimpancé

y que funciona con un verdadero plan de enseñanza. Primer grado: el loro es enseñado á repetir palabras ó frases sencillas.

Segundo grado: las frases son más largas y difíciles.

Tercero: el profesor se sirve del gramófono para aumentar la intensidad de su función docente.

Cuarto (como quien dice el doctorado): el profesor ya no hace falta, basta el gramófono; los pájaros tienen ya el oído educado.

Al terminar sus estudios los loros saben recitar largos trozos de literatura clásica.

Es decir, que se hallan en condiciones de molestar á los vecinos de sus dueños muchísimo más que antes. Dicen que el director de la Academia se encuentra muy satisfecho de sus éxitos. Dios se lo perdone.

Hay gentes más ó menos extravagantes que se preocupan por ver el partido que se puede sacar de los animales sometiéndolos á una especie de educación. Dos notas de este género son las que se reproducen en esta plana. En la primera un chimpancé (especie de pequeña talla pero la más inteligente entre los monos antropóides) toma parte en una carrera de bicicletas. El asunto de la segunda requiere alguna mayor explicación. Se trata de una academia que se acaba de fundar en París para enseñar á los loros



Una academia de loros.—Prácticas de vocalización por medio del gramófono

## Platería "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

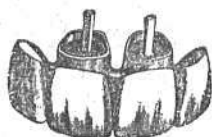
**La Mejor**

Para conseguirla  
**EXIJASE esta Marca**



y el Nombre "CHRISTOFLE"  
sobre cada pieza.

BUENOS AIRES: V. LEHMAN y C<sup>o</sup>.



## PANÉ Cirujano - Dentista

Suipacha, 512 (esq. Lavalle). U. T., 479 (Libertad). Martes, jueves y sábados  
Pueyrredón, 45 (plaza Once). U. T., 992 (Mitre). Lunes, miércoles y viernes

**Extracciones sin dolor por anestésicos especiales**

**Obturaciones por los sistemas más modernos. Especialidad nuevo sistema de incrustaciones**

**DIENTES FIJOS SIN PALADAR — HONORARIOS MÉDICOS**

El poseedor de este recorte tendrá derecho á una asistencia gratuita

## LA GRAN DUQUESA

Es la fábrica que corona á 20.000 cabezas de señoras por año, hecho del propio pelo de la persona. Precios, dando el pelo: Jopo, \$ 6; redete imperio de 16 bucles, \$ 6; trenzas ó torzada última creación, \$ 6. Se ve en las calles el 50 por 100 de señoras con postizos que han cambiado de color, y no siendo de buen gusto un postizo que no es igual al pelo lo teñimos por \$ 1 y lo ondulamos en \$ 1. Nuevo ondulator para jopo, \$ 1. Rellenos para sombrero moderno de 60 centímetros, \$ 2.50 y grandes, 1.40. Visitar la fábrica antes de comprar. Calle PARAGUAY, 789, entre MAIPÚ y ESMERALDA. Las encomiendas en bonos postales.



# "EL ABUELO"



Es un vino de postre ideal y el favorito de las familias.  
Tiene un sabor exquisito y es en extremo oloroso.  
Por su pureza es un verdadero cordial.

Procede de las cosechas especiales reservadas de las  
renombradas viñas de Aragón, que han hecho célebre  
el nombre de

## CARIÑENA

VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS

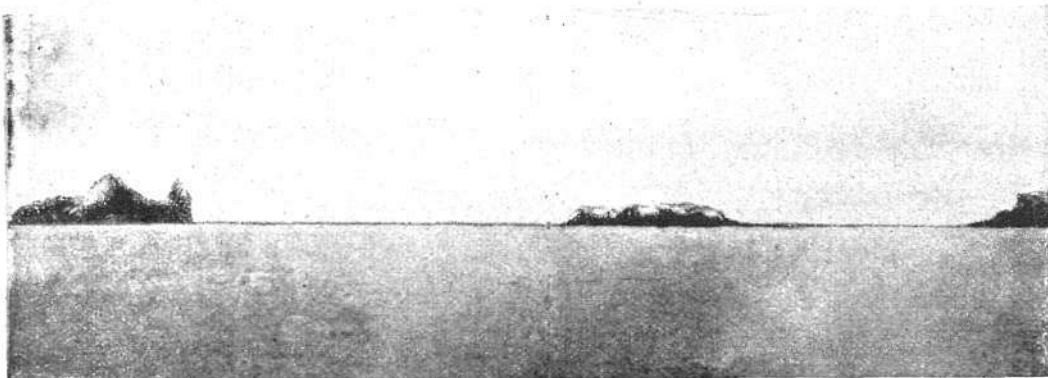
Únicos importadores: **GONZALO SÁENZ Y C<sup>IA</sup>.**

Sucesores de LACLAUSTRA Y SÁENZ

Maipú, 41 y 43 - Buenos Aires



## Las islas fantásticas



Perspectiva de las tres islas Bogoslof, antes de soldarse

Al pasear la mirada por un mapa de la América del Norte hacia las regiones del mar de Bering, se ve á la extremidad de la península de Alaska una larga cadena de islas, á la que se conoce geográficamente con el nombre de archipiélago aleutiano. Diríase que la naturaleza se complace en jugar al escondite con tres de estas islas, que son: la de Castle Rock, que apareció hacia el año 1799, la de Perry, que ha estado apareciendo y desapareciendo periódicamente durante los últimos diez años, y la isla del Fuego, que emergió sobre la superficie de las aguas hacia el 1883.

Todas estas islas son de formación plutónica ó volcánica, y sus vicisitudes forman una historia en verdad interesante. El centro de mayor actividad parece encontrarse en el pequeño archipiélago indicado en el mapa con el nombre de grupo Bogoslof. Este grupo



Uno de los cruceros que exploran las islas fantásticas

se encuentra á algo más de treinta millas de la cadena aleutiana y á sesenta millas al oeste de Unalaska.

La mayor de estas islas humeantes apareció hacia el 4 de julio de 1905, siendo descubierta por los oficiales de un vapor norteamericano, el "Mc Cullock", quienes la dieron el nombre de su buque y la anexionaron á los dominios de la confederación norteamericana.

Los oficiales visitaron la isla, pero les fué imposible avanzar lejos de la costa, tan terribles eran el calor y los vapores que se elevaban del suelo. La exploración era peligrosísima, pues se ignoraba si la isla no desaparecería tan repentina y misteriosamente bajo las aguas como había aparecido. La isla Mc Cullock se levantaba á 390 pies sobre el nivel del mar y tenía una longitud de 1700 á 3000 pies. Se presentaba como un enorme amontonamiento de rocas que oían horriblemente á azufre.

El mar que la rodeaba había también cambiado mucho. Una gran mon-

# ¿Le pica? ¡LUGOLINA!

# LU

20 años  
de  
suceso!

Agentes:

En Chile: Sres. S. Sigwald y Cía.,  
Ahumada, 57, Santiago.

En Montevideo: José Flocchi y Cía.,  
Calle Sarandí, 183.

En Rosario: Droguería del Águila,  
Calle San Martín, 848.

En Mar del Plata: Dupont y Leemans.

En Bahía Blanca: Caviglia, Carabelli y Hnos.

En Azul: A. Vilete, Calle Colón, 47.

En Santiago del Estero: C. Buffa.

En La Plata: Farmacias De Marco y Cía. y  
Cárcamo.

del doctor Eduardo Franca. Premiada con 2 medallas de oro en la Exposición de Milán 1906. Adoptada por el establecimiento químico-farmacéutico de Carlo Erba de Milán, y en varios hospitales de Italia.

**Con un solo frasco** se obtienen los más eficaces y rápidos resultados en

la cura de las enfermedades de la piel, picazones, eczemas, heridas, sabañones, sudor de los pies y de los sobacos, escaldaduras de entrepiernas, sarna, caspa, caída del pelo, quemaduras, aftas, enfermedades de la boca, sarpullidos, manchas, pecas, erisipela, ampollas, paños, enfermedades de las señoras, etc. Es de efecto especial para toilette íntima, enfermedades contagiosas é inyecciones. La **Lugolina** no es pomada, ni ungüento; es líquida, sin grasa, sin mal olor, no ensucia el cuerpo, ni las ropas y es de uso cómodo y aseado.

# LI

# NA

PRECIO: LUGOLINA para la piel, \$ 5,00  
" para inyecciones, \$ 3,00

Único concesionario: FRANCISCO LOPEZ

LAVALLE, 1634-Buenos Aires

Depósito de la SALSA CAROBA DE MANACÁ

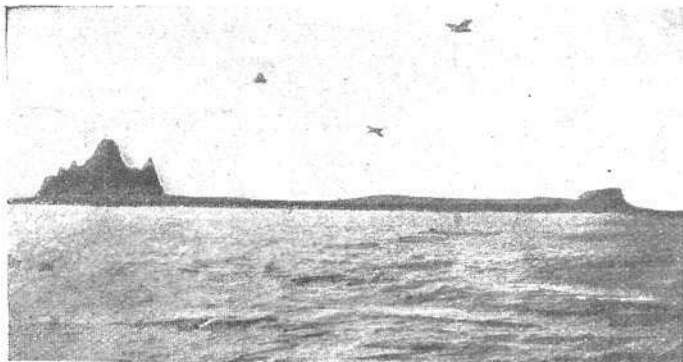
VENTA EN TODAS LAS BUENAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

POUDRE DE RIZ  
INCOMPARABLE  
REINITA



L.T. PIVER  
PARIS

## Las islas fantásticas



Perspectiva de las tres islas Bogoslof, formando una sola

taña submarina que llegaba casi á flor de agua había aparecido, y eso que el mar en aquellos parajes tiene una profundidad de una á dos millas. Esta revolución submarina rompió el cable de Alaska como si hubiera sido un hilo, arrojando los dos extremos á varias millas de distancia.

Todos los buques que durante los últimos meses han recorrido aquellos parajes traen relatos parecidos: ya la aparición de una



Mr. Oliver, que presencié la desaparición de la isla McCulloch



Los oficiales del «Perry», visitando la isla Perry, días después de su aparición

nueva isla, ya una lluvia de cenizas volcánicas, ya una extraña agitación del mar.

Tiempo hace ya que fué descubierta la primer isla del grupo Bogoslof. En 1882 hubo allí una erupción que alteró el contorno general de la isla y, desde entonces, continúan las transformaciones, lo que demuestra que las fuerzas submarinas están allí en constante evolución. En un momento dado la isla del Fuego quedó separada de Castle Rock por un trecho de una milla y cuar-

Signo de

### BUEN GUSTO

es el uso habitual del espumoso Jabón de LA TOJA, para el baño y para el tocador, por su perfume suave y sus efectos sorprendentes para blanquear el cutis.

Preparado á base de las célebres sales y lodos minerales de LA TOJA, recomendados por los principales médicos del mundo. Es eficazísimo para la curación de todas las enfermedades de la piel é insustituible para el lavado de la cabeza y del cabello.

Se prepara en el afamado balneario de LA TOJA (Pontevedra, España).

Pídase en todas las Peluquerías, Perfumerías, Farmacias, Droguerías, Tiendas, etc.

Unicos Concesionarios

J. LUIS ALONSO y Cía.

CALLE TALCAHUANO, 172.

BUENOS AIRES.

Agentes en Montevideo: A. GIZ, GÓMEZ y Cía., Avenida General Rondeau, 35 al 37.



# LA TOJA





# a. Cabezas

CUYO 522 - 562 ENTRE FLORIDA + 5 MARTIN BLAS

## BLUSAS

### POLLERAS, VISOS Y JAQUETS DE ENCAJE

Tanta importancia ha adquirido en mi casa este renglón que á fin de dar satisfacción á mis gentiles clientas he organizado una sección independiente atendida por vendedoras y he dado gran impulso á todos los artículos que la constituyen.

No es jactancia asegurarle que no es posible que halle usted en casa alguna el magnífico y selecto surtido que yo presento á su elección. Lo mejor, lo más nuevo y lo más práctico lo hallará usted en esta sección de mi casa.

También le garantizo que á nadie le es dado competir con mis precios en igualdad de mercaderías.

Visos de moiré de hilo, varios colores, á \$ 12.90, 10, 9.90, 6.90, 5.90, 4.90, 3.90 y **1.90**

Visos de Jersey, con volados de pekín de seda, á \$ 22.— y . . . . . **\$ 19.—**

Visos de etamina de lana, con volados plegados y adornos de puntilla y cintas, á pesos. . . . . **15.50**

Visos de Jersey, con volados plegados de etamina y adornos de puntilla y cinta liberty, á . . . . . **\$ 19.—**

Visos de seda, á rayas bris y blanco, á \$ 22 y **\$ 19.90**

Visos de seda liberty, varios modelos, á \$ 35, 29, 22.50 y . . . . . **\$ 19.—**

Pollereras de géneros de lana, colores surtidos, á \$ 19, 14.90 y . . . . . **\$ 9.90**

Pollereras de sarga azul marino ó negras, á \$ 25, 22, 18, 14.90 y . . . . . **\$ 13.90**

Pollereras de alpaca azul marino ó negras, á \$ 18, 14 y pesos. . . . . **13.90**

Pollereras de etamina, colores lisos, con guarda, \$ **9.90**

Pollereras de brin blanco, lisas ó á tablas, á \$ 14.90, 12.90, 9.90 y . . . . . **\$ 8.90**

Pollereras de brin, con entredós de encaje, á \$ 18, 16, 14.90 y . . . . . **\$ 12.90**

Blusas de sedalina blanca, rosa ó celeste, con adornos de puntilla, á \$ 18, 15, 14.90, 12.90, 9.90, 8.90, 7.90, 6.90, 5.90, 4.90, 3.90, 2.90 y **1.90**

Blusas de tul blanco, con puntillas y entredós, á \$ 22, 19, 16.80 y . . . . . **\$ 15.90**

Blusas de seda, colores lisos ó negras, á \$ 28, 25, 22, 19 y . . . . . **\$ 12.90**

Paletots de brin de hilo blanco, sueltos, apropiados para salir de mañana ó de tarde

y muy indicados para playa, adornados con encajes y bordados, á . . . **\$ 19.—**

Paletots de encaje, formas modernas, con mangas cortas ó largas, dibujos variados, á \$ 125, 89, 75, 69, 65, 55, 49, 39, 35, 29, 25 y pesos. . . . . **19.90**

Sacos de brin mercerizado, con bonitos bordados forma jaquet, semientallado, manga japonesa, á tres cuartas, en colores crema, kaki, verde ó punzó, para usar con polleras blancas, á **\$ 9.90**

Guardapolvos de brin crudo, á \$ 18 y . . . . . **\$ 14.50**

Guardapolvos de brin asargado, á . . . . . **\$ 25.—**

Guardapolvos de seda cruda, á \$ 32 y . . . . . **\$ 29.—**

Impermeables, clase superior, á \$ 59, 52, 48, 45, 39, 35, 32 y . . . . . **\$ 29.—**

Mi GRAN CATÁLOGO de PRIMAVERA y VERANO es un libro indispensable en todo hogar y especialmente en los radicados fuera de la CAPITAL. — Lo envío gratis y franco de porte á todas partes. Contiene un cupón que da derecho á mis obsequios de año nuevo. DEVUELVO ÍNTEGRO EL IMPORTE más los gastos de flete de toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador.

Funcionan como de costumbre mi SECCIÓN VENTAS Á PLAZO DE 10 MESES y mi SECCIÓN VENTAS POR MAYOR en las mismas condiciones de liberalidad.

## Las islas fantásticas



Un pico en el Alaska, que entró en actividad eruptiva al desaparecer la isla Mc Cullock

to de mar profundísimo. En 1906, el vapor "Perry", que hacía un crucero por el mar de Bering, se encontró con una isla nueva, humeante y abrasadora, que se elevaba justamente entre aquellas dos islas á 800 pies sobre las hirvientes aguas.

La tripulación de un ballenero, el "Herman" de San Francisco, asistió á un espectáculo notable durante el mes de septiembre del año pasado. El monte Mc Cullock, aparecido 60 días antes, se hundió bajo las aguas ante los marinos estupefactos. Los sondeos hechos poco después demostraron que había 2000 pies de agua sobre su cima más alta. En el mar no hubo una agitación muy grande: la isla se iba gradualmente hundiendo en el océano.

Enormes nubes de vapor se elevaron sobre el mar y el calor del aire era irresistible.

El "Herman" tuvo que alejarse en seguida. Algunos días después llegaba á aquellos mismos parajes el "Perry" y se encontró con que no solamente la isla Mc Cullock había desaparecido, sino que las tres islas que quedaban se habían soldado entre sí formando una sola.

La nueva isla tenía poco más ó menos dos y media millas de longitud y el agua circundante estaba sin cesar agitada y despidiendo enormes cantidades de vapor y de humo. De tiempo en tiempo desprendíanse de las cimas gigantescos pedazos de roca, tan grandes como casas, que iban rodando hasta el mar.

Todo esto formaba un espectáculo



El gran ventisquero Davidson

### ADVERTENCIA!

Muchas de las salsas de calidad inferior que se venden ahora en Sud America son imitaciones espurias de la

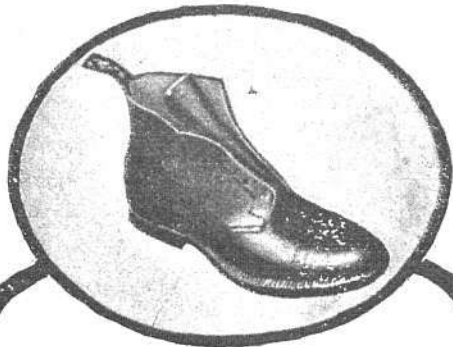


Proveedores  
pat. 1.140.005 de S.M.  
el Rey de Inglaterra.

# SALSA LEA & PERRINS



Para asegurarse de obtener la única verdadera SALSA "WORCESTERSHIRE" DE ORIGEN busquese primero que la firma de LEA & PERRINS aparezca en blanco diagonalmente sobre la etiqueta en todas las botellas.



## Calzado Inglés

para **Señoras,**  
**Hombres y Niños,**

en lo de

## G. MC HARDY

MAIPU, 116.

# BARLOW'S

## PLATERÍA INGLESA

### PARA REGALOS Y OBSEQUIOS

---

VALIJAS DE VIAJE  
DE LUJO  
DE CUERO  
COCODRILO,  
MARROQUÍ, ETC.

CON ÚTILES DE  
PLATA MACIZA



SURTIDO LO MAS GRANDE EN BUENOS AIRES

---

ALHAJAS  
ARTÍCULOS DE PLATA  
ELECTRO-PLATA — ELKINGTON  
RELOJ - PULSERA  
ARTÍCULOS DE CUERO FINO

PRECIOS DE FÁBRICA

---

484, 486 y 488, FLORIDA

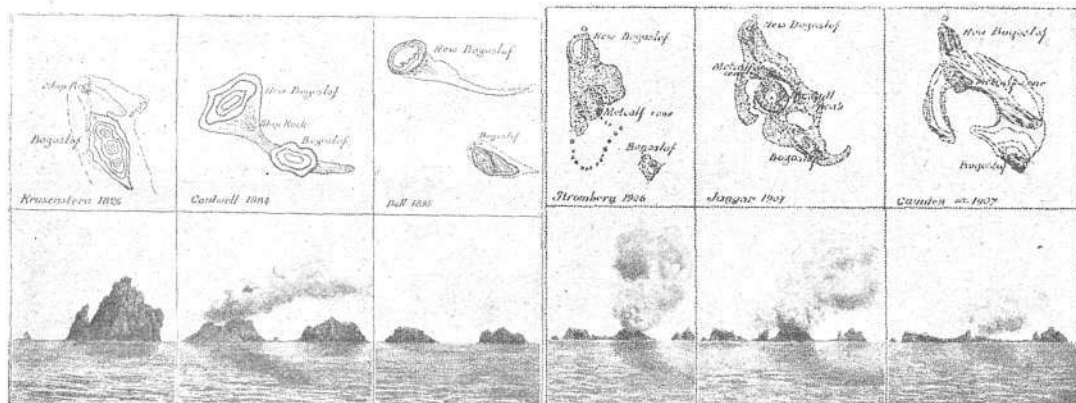


## Las islas fantásticas

lleno de interés; pero lo que más sorprendió á los que tuvieron la suerte de presenciarlo fué el ver muy cerca de allí, manadas de vacas marinas que evolucionaban y parecían divertirse enormemente con lo que ocurría. La extraña, la inexplicable desaparición de la isla de Mc Cullock fué acompañada de ligeros temblores de tierra á través de todo el noroeste del Alaska. Dos ó tres volcanes dieron señales de actividad.

carga para Skagway, estuvo en muy poco para que fuera á embestir contra una roca que, probablemente, no existía allí sino desde algunas horas antes; pues otro buque acababa de pasar por el mismo sitio con toda seguridad.

Se han registra trastornos recientes en Tanana (Alaska), donde un pico entró en actividad eruptiva arrojando lava, cenizas y polvo volcánico, proyectándolos á



El grupo Bogoslof, en diferentes épocas

Desde esa época han continuado señalándose nuevas transformaciones y cambios sorprendentes en la configuración del fantástico archipiélago aleutiano. A lo largo de las costas aparecen nuevos hacinamientos de rocas.

El vapor "Titus" encontró uno de éstos en un paraje que, según las indicaciones de las cartas geográficas, estaba absolutamente limpio de rocas pocos días antes.

El "City of Seattle", llevando numerosos pasajeros y

varias millas de distancia. Al mismo tiempo el cable submarino fué roto por un levantamiento súbito del fondo del Océano á 349 nudos de Valdés. Los efectos de estos levantamientos submarinos se hicieron sentir con tal intensidad, que en las proximidades del ventisquero Davidson, la costa quedó transformada, rompiéndose y yendo á caer en el agua una considerable sección de la misma.

Evidentemente, existe en aquellos parajes un centó de enormes revoluciones neptónicas y plutónicas.

## TRAJES - CONFECCIONES - VESTIDOS

Empezamos á liquidar las confecciones

OPORTUNIDAD ÚNICA EXCEPCIONAL

1.000 TRAJES DE BRIN puro hilo, forma levita, confección esmerada extranjera, última moda, á. . . . . \$ 28.—

2.000 TRAJES en hilo, blancos y de colores lavables, formas de la más alta novedad, á \$ 65.—, 55.—, 45.—, 35.— y. . . . . \$ 35.—

TRAJES estilo tailleur en seda cruda, tursor, etaminas, sargas y casimires ingleses, á \$ 120.—, 95.—, 80.—, 65.— y. . . . . \$ 45.—

GUARDAPOLVOS — TAPADOS INGLESES — POLLERAS — BLUSAS

BLUSAS de fino clarín ó muselina con adornos y entredoses, á. \$ 2.90

BLUSAS de tul en todos los colores, bien adornadas, á. . . . . \$ 3.50

Precios rebajados en todas las secciones

GÉNEROS DE LANA—CASIMIRES INGLESES—SARGAS—BRINES DE HILO—SEDAS CRUDAS—TUSORES—SARGAS DE SEDA Y TODA CLASE DE TEJIDOS.

MERCERÍA — GUANTES — CARTERAS — ADORNOS — TULES — ENCAJES — SOMBRILLAS — CINTURONES — GALONES — VELLO — ECHARPES — CINTAS Y TODA CLASE DE NOVEDADES Y ARTÍCULOS GENERALES.

Antes de comprar visiten siempre nuestra casa

**TIENDA "SAN MARTIN"**

668, VICTORIA, 676

BUENOS AIRES

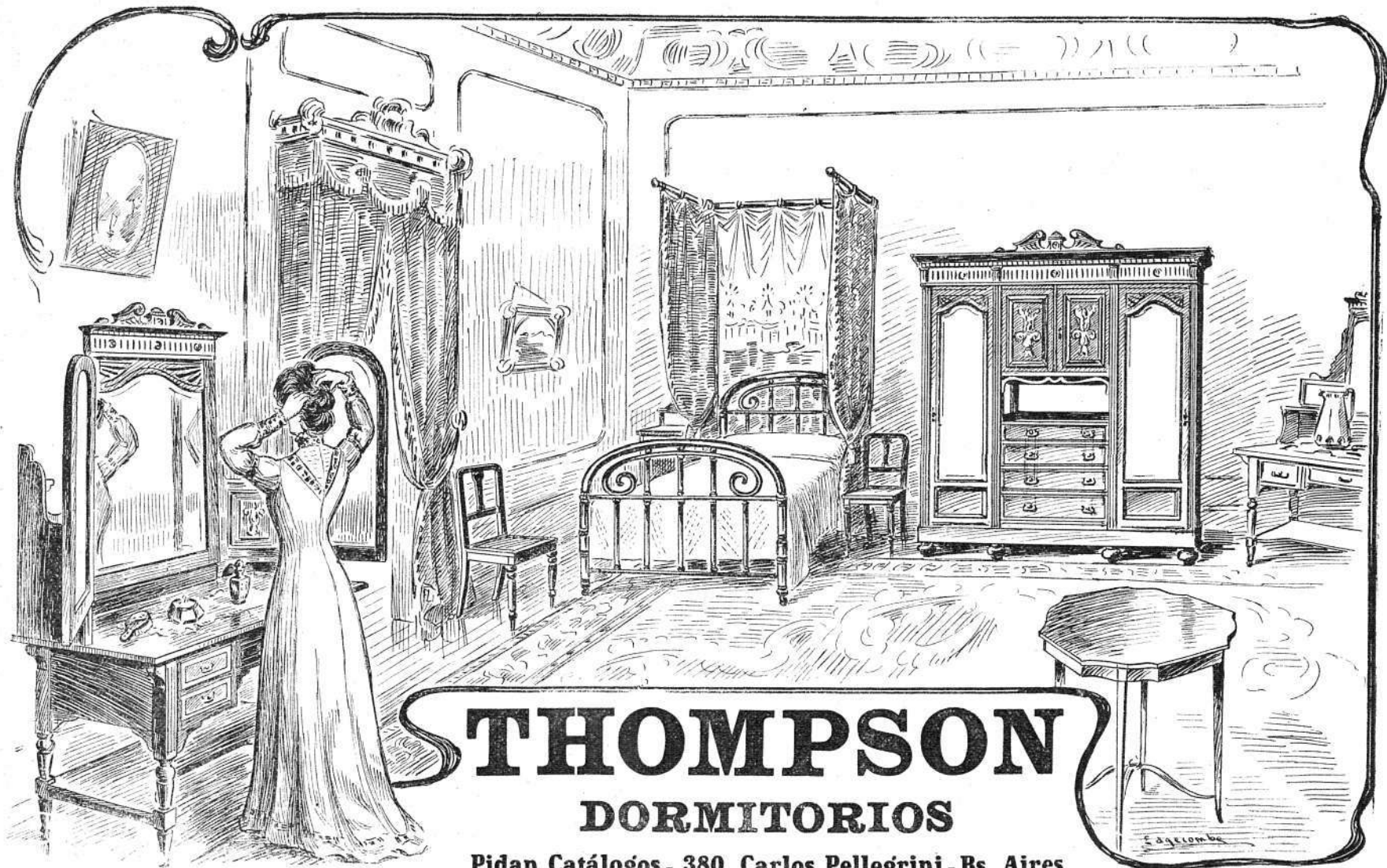
Vadillo, Modrego, Moreno y Cia.

Continúa la liquidación de las secciones de Blanco y Bonetería. — — —

Gratis nuestro gran CATALOGO ILUSTRADO.



N. 992—TRAJE de brin, puro hilo, en blanco y colores lavables, adornado con sou-tache grueso y aplicaciones del mismo brin, botones forrados en la misma tela. Pollera alta, á. . . . \$ 38.—



# THOMPSON

## DORMITORIOS

Pidan Catálogos - 380, Carlos Pellegrini - Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España

# PARA LA FAMILIA

Cuando á principios de estación no se preconizaron en París exclusivamente, por decirlo así, las guarniciones de flores sobre los sombreros, se debía hacer una reserva y no lanzar la noticia, sino con esta restricción: "Sin ningún perjuicio para el empleo de las plumas".

Es cierto que se ostentan en nuestros sombreros flores soberbias, pero se ven otros tantos con plumas, como en el invierno. Son "aigrettes", alas inmensas, ridiculas, en las cuales el viento se introduce y las hace parecer á un trofeo de salvaje, porque se necesitan muchas alas para guarnecer esos enormes sombreros que tan del agrado son de las elegantes.

Según la tradición, hemos llegado á la época del "canotier", es casi la única forma en que la cabeza no entra hasta las orejas; en cambio las alas son más anchas, haciendo casi inútil la sombrilla.

Pero estos "canotiers" inmensos no se llevan sino con los trajes "tailleurs". Son de paja inglesa, blanca sobre todo, sencillamente adornado alrededor de la copa con una ancha cinta negra. La única elegancia consiste en los alfileres que sujetan los sombreros. Si no se poseen hermosos alfileres de barruecos ó de artículos de joyería, se sujeta el sombrero por los dos lados con grandes perlas imitadas que tienen con frecuencia el tamaño de ciruelas y hasta de manzanas. Como es de suponer, solo las jóvenes pueden llevar esta forma de sombrero.

Puesto que he pronunciado la palabra sombrilla, debo decirles que la sombrilla japonesa se ve bastante este año. Ya el año pasado se la vió abrir tímidamente. Una actriz en boga se atrevió á salir con ella un día de carreras y vino la idea de que se podría usarla de otra manera que para la decoración y que como los bordados, las sedas japonesas, eran muy buscadas, se debía adoptar algunos de los objetos que sirven al atavío de nuestras hermanas del Japón y de la China. Esta idea ha hecho su camino y esas sombrillas con numerosos radios se cubren ahora con encaje, tul y seda tupida. Los mangos de marfil tallado ó de oro satinado de piedras constituyen objetos de valor y que se dan como regalo. Esta forma tiene la comodidad de que en coche molesta mucho menos á la persona á cuyo lado se está sentada. Es más bien una pantalla que una sombrilla. La casa Gath y Chaves nos ha favorecido con una de las nuevas creaciones cuya reproducción pu-



blicamos en la presente página. Es un lindo tapado de seda rosa, drapado, con mucho vuelo, los pliegues son sostenidos al talle por dos gruesos botones de carey. Grandes solapas formando cuello, en raso color carey rubio. En la espalda, ese tapado da la impresión de una amplia pieza de seda tomada de un modo negligé, recogida por delante. Es de una vista muy nueva. Ese tapado se abre sobre un vestido de seda lila pálido, con delantera muy bordada con perlas de nácar.



# ¡HIGIENE y COMODIDAD!



Con el Sifón y las Cápsulas

## “Prana” Sparklets

Vd. tiene una fuente INAGOTABLE de

## Soda Water

cuándo y dónde la quiera.

El Sifón «PRANA» SPARKLET se vende á \$ 2.50 m/n. y la caja redonda de 12 cápsulas á \$ 1.00 por caja en todas partes de la República.

# ¡GRATIS!

**INTERESA A TODOS LOS QUE POSEEN  
UN SIFON “PRANA” SPARKLET**

Contra el cupón adjunto los únicos depositarios de los «PRANA» SPARKLETS remitirán

### **ABSOLUTAMENTE GRATIS Y LIBRE DE FRANQUEO**

un juego completo de repuestos de goma y aguja para el aparato que ilustramos.

Si los repuestos se necesitan para el Sifón grande, forma Seltzógono, sírvase indicar en el cupón la palabra «GRANDE».

---

## Compañía Dellazoppa Limitada

- Chacabuco, 167 - Buenos Aires

---

*Sírvanse remitir el sobre de repuestos que ofrecen para mi Sifón «PRANA» SPARKLET (indicar si GRANDE ..... ) que he adquirido en la casa de ..... en el año 190...*

Nombre .....

Calle ..... No. ....

Ciudad ó Pueblo .....

NOTA.—Para evitar extravíos, sírvase escribir con claridad y dar la dirección COMPLETA.

## Bibliografía. — Episodios Nacionales

En todos los países la gratitud nacional ha tratado, por cuantos medios han estado á su alcance, de hacer populares é inmortalizar los nombres de aquellos que por su inteligencia, virtud cívica y heroísmo, prestaron importantes servicios á su patria ó ilustraron su historia. Este noble estímulo, llevado en algunas naciones hasta más allá de los límites de la justicia póstuma, es el que contribuye á que muchas veces aparezcan con más frecuencia en el escenario de la política, la milicia ó las letras, esos hombres extraordinarios que hacen la admiración de su siglo, ó la felicidad de su país. Este género no ha sido cultivado suficientemente entre nosotros, á pesar de tener en nuestra corta historia tan abundante material, y á pesar de la necesidad cada vez más sentida, por la mezcla de razas distintas en el desarrollo de la nación, de imprimir á la enseñanza un carácter cívico y patriótico. Nuestra brillante historia cuenta con héroes de humilde posición que no aparecen en los grandes cuadros, porque en ellos sólo se destacan las figuras de importancia que reclama el relato de los héroes culminantes. Sin embargo, podrían adornarse esos capítulos con rasgos magníficos, que contribuirían á hacer más bella la perspectiva y al mismo tiempo se cumpliría un deber de lealtad y patriotismo sacando del olvido nombres que son dignos de respeto á pesar de la humilde esfera en que han figurado; pues bien está que se adjudique al jefe el mayor caudal de glorias, pero sin desconocer la parte que corresponde al soldado, que ha podido contribuir, quizás más de lo que á primera vista parece, al desarrollo de nuestro actual ejército y marina.

Es un hecho patente, el que nada llega á tener fin si no tiene principio; por consiguiente, en el alma de los niños es donde primero conviene fortalecer esos grandes sentimientos, y un libro como *"Our Glories for Young Readers"*, por no tomar sino el ejemplo que nos es más conocido, ha hecho quizás más por el afianzamiento de la unidad moral norteamericana, que todas las campañas políticas.

No es exagerado decir que entre los trabajos literarios escritos en la República Argentina con carácter legendario y patriótico, el único que puede con justicia compararse al del práctico yankee, es *"Episodios Nacionales"*, por Juan M. Espora, que sin dejarse llevar de la fantasía ó inventar personajes *ad hoc*, se basa en la autenticidad de las figuras, descendiendo al teatro de los hechos, al detalle en el relato de los sucesos, mezclando anécdotas y episodios á los gloriosos acontecimientos históricos que abrillantaron los fastos marciales de nuestro pasado, dignos de imitar por nuestra presente juventud.

"Honrar con justicia la memoria de los muertos, dice Wright, es estimular las virtudes de los vivos. Es hacer un servicio á la patria, promoviendo su gloria y su engrandecimiento."

Esa fue, en síntesis, la meritoria labor de Espora, tanto más digna de encomio cuanto no le guió más interés que el de satisfacer su grande entusiasmo por las cosas de la tierra, manteniendo así la-

tentes y vivos esos grandes recuerdos del pasado heroico de este pueblo, enseñando á los niños desde su infancia, á esos miles de adolescentes, el culto sagrado de la patria, de sus glorias y de sus héroes, para que ellos á su vez la perpetúen en el porvenir.

Cuarenta y cinco sentidas narraciones histórico-patriotas componen los *"Episodios Nacionales"*, modelos todas del más acendrado patriotismo y que en manos de nuestra juventud escolar de ambos sexos, servirán como de refuerzo para el engrandecimiento de la gran obra nacional emprendida por nuestros antepasados.

Comienza el libro describiendo nuestro conflicto naval con el Brasil en 1826, en que la insignia de la patria flameaba en la "25 de Mayo" bajo las órdenes de nuestro almirante Brown, secundado por el entonces sargento mayor Espora. El cuadro trágico de la batalla revive en estas páginas con todo su inmenso horror y su inmensa grandeza. Las pinceladas son magistrales; el colorido, de una realidad emocionante; el lector entra de lleno en

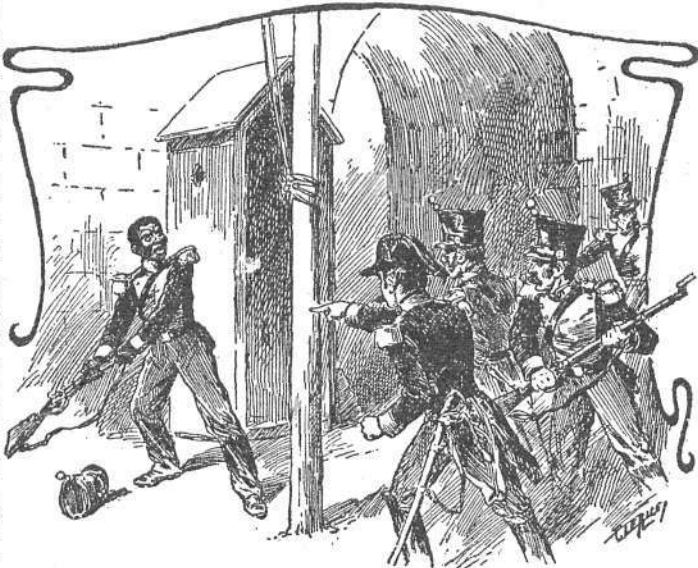
el ambiente moral de la batalla y siente las impresiones de todo el terrible cuadro de la guerra en la legítima defensa de las aguas del Plata. Allí el bizarro mayor Espora, el Churrucá argentino, en lucha desigual, mortalmente herido, y en medio de aquel turbión de balas que rugían como selváticos leones, rechaza la escuadra enemiga al grito de: *¡Viva la patria!* La impresión trágica la siente el lector al asistir como un espectador á la gloriosa batalla narrada por Espora bajo el fanfarronesco título portugués *Não comerás mais pão*.

Y así es todo el libro que nos ocupa, lecciones de valor y civismo, dechado de laureles que serán inmarcescibles, porque guardan la fama de Brown, de Espora, de Rosales, de Falucho y de tantos otros héroes cuya memoria está suspendida como un faro en la bóveda del cielo de la patria, enseñando á las generaciones venideras el camino del honor y del deber!

Este libro, obra profunda de un psicólogo soldado, defensor del terruño, dice mucho más al lector que el farrago de historias que existen en nuestras escuelas, y bien quisiéramos, secundando los sinceros deseos del autor, que estas páginas llegaran al último rincón, á la choza más humilde de la república, donde haya niños que se eduquen y padres que les enseñen á amar las glorias argentinas.

Es, pues, la mejor y más fecunda semilla que se puede sembrar en nuestros campos escolares, seguros que de ella brotarían ciudadanos del mismo fuste, y cosa rara, á pesar de eso y á pesar también de la noble idea del señor Ramos Mejía de hacer la enseñanza eminentemente patriótica, en vano hemos buscado este libro en la lista de los adoptados para el próximo año, por nuestro Consejo Nacional de Educación! *Gratus abunde est*.

Numerosos grabados por Fortuny ilustran admirablemente los episodios, y sus editores, señores Cabaut y Cia., de la "Librería del Colegio", pueden estar seguros de la gratitud de sus lectores.



Heroísmo de Falucho



# Corso de las Flores

LA GRAN FILSTA DEL AÑO ≡

El carruaje para tan hermoso torneo

No faltan flores — Muchas flores

Este año promete el Corso de las Flores lo que debe ser: es decir, que los carruajes se presenten cubiertos de flores, digno complemento de tantas bellezas que los han de ocupar. Tendremos pues, una batalla de flores como las de Niza, Monte Carlo, Madrid y Roma. ≡

ESTA EMPRESA CONCURRE CON CIENTO CUARENTA CARRUAJES «AD HOC» ANOTADOS  
HASTA HOY PARA TAN HERMOSA FIESTA. ≡

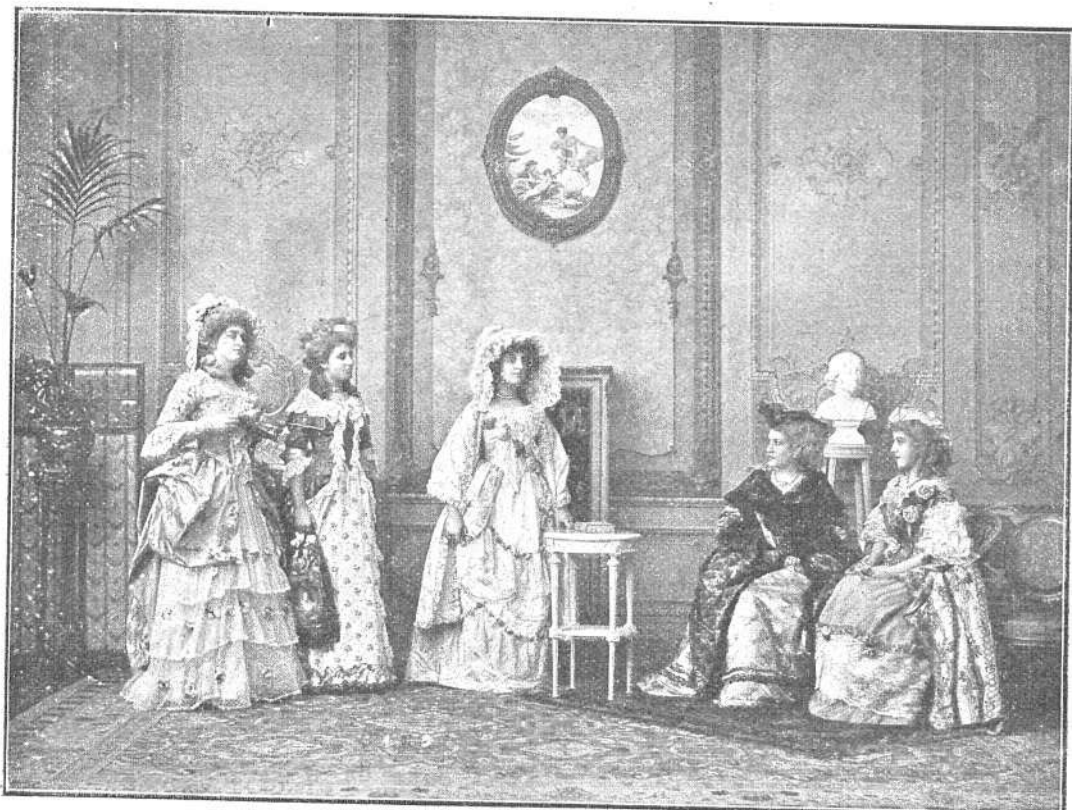
Casa central  
BALCARCE, 212

Sucursal próxima a inaugurarse  
PASEO COLON, 1353

# M. MIRÁS



## La evocación de Versailles y Trianón por niñas argentinas



Fot. Garro y Merlino.



En el centro: Señorita Adela Gramajo, María Antonieta; niño Fernando Carabassa, el Delfín. — A la izquierda: Señorita Victoria Cañas, Mme. Victoria, tía del rey; señorita M. Teresa Alzaga, Mère Jacques, aldeana protegida de la reina; señorita Sofía Leanes, princesa de Lamballes; señorita M. Elena Jiménez, Mme. Cazotte; señorita Amelia Montes de Oca, Mme. Rovale (11 años). — A la derecha: Señorita Marta Obejero, Mme. de Choiseul; señorita Julia Elena Hunter, Mme. Elisabeth, hermana del rey; señorita Julia Escalada, Mme. Adelaida, tía del rey; señorita Anita Cárcano, Rosalía, hija del jardinero de Trianón.

Fot. Garro y Merlino.



# ≡≡≡ “La Rose Jacqueminot Coty” ≡≡≡

EL PERFUME IDEAL  
DEL MUNDO ELEGANTE

ÚNICOS DEPOSITARIOS:

Nuestro Catálogo General Ilustrado de Primavera y Verano se envía Gratis y franco de porte á quien lo solicite, en el interior y exterior de la república — — — — —

**GATH & CHAVES** SOCIEDAD ANÓNIMA  
BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:  
Bmé. MITRE (sq. FLORIDA)  
ANEXO:  
PERÚ esquina RIVADAVIA  
PALACIO DE LOS NIÑOS:  
FLORIDA esq. CUYO

CASA DE COMPRAS EN PARIS: 20-22, RUE RICHER IXme.

**IMPORTANTE:** La mejor garantía que ofrecemos á nuestros favorecedores es la siguiente: Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para ser cambiada ó REEMBOLSADA REMOS INTEGRO el valor pagado más los gastos de flete originados.



En la primavera, cuando todo en la Naturaleza sonríe, es cuando más ansiamos tener el organismo suficientemente saludable y vigoroso para tomar parte en el concierto magno de las alegrías.

## EL EXTRACTO DE PABST

da salud, da fuerzas. Es la esencia de la vida natural y vigorosa.

EN FARMACIAS Y ALMACENES



# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ  
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA  
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO  
DIBUJANTE

AÑO XII

BUENOS AIRES, 4 DE DICIEMBRE DE 1909

N.º 563

Hay público para todo



—Dígale que no entre.

—Déjelo, don Marco, que lo engañen como á nosotros.

Dib. de Cao.

# SINFONIA

Vamos á ver, ustedes, que han estudiado, ¿qué es el periodismo? Nada de bromas, no sean... escépticos. El periodismo es un sacerdocio, un apostolado, una caballería andante; y sobre todas las cosas, es el reflejo fiel, la placa sensible, el vehículo, el índice, el exponente, el receptáculo de la opinión pública. Si se desea saber qué dice la opinión pública, se toma un periódico y se lee. He aquí, por ejemplo, uno, y he aquí sus elevados conceptos: «Local con sótano, alquilase para...»

¡Digo! disculpen ustedes la distracción, y confiesen que, en resumen, el periodismo se ocupa de la opinión pública: ahí están los artículos titulados «La verdadera doctrina», «Manos á la obra», «El presidente de la república ante la constitución», «Deberes del momento», «Demasiadas pensiones». No todo son locales con sótano, y en el peor de los casos, ¡no hay también locales sin sótano!

Por eso, porque el periodismo es el receptáculo de la opinión pública, quise «pulsar» la opinión pública, para conocer la opinión... pública en cuanto al problema de la vice se refiere. Publicaría después un artículo con un encabezamiento que tratase de «los grandes recursos del periodismo» (es á saber, las piernas), y después... ¿Después, qué? Bueno, pongamos que después, por un acto de precaución, lo leyese.

Mi primera visita fué para el Centro de Almaceneros. Me recibió un empleado que me hizo grandes cumplidos: «A sus órdenes... soy un admirador de su simpático y popular periódico... ¿Qué deseaba?».

—Ando pulsando la opinión pública...

—Sí, ya entiendo: tomando el pulso, como los médicos. Me gusta la idea. Ustedes los periodistas son tremendos.

—Mil gracias. Versa el asunto sobre la vice, y en cuanto á ustedes, quisiera saber qué opinión les merece.

—¿La vice?

—Exactamente.

—¿Eh, señor! Usted sabe: aquí no nos ocupamos de la vice.

—Estece... pero... estece. Al menos, entre Villanueva y de la Plaza, ustedes preferirán á uno de los dos. ¿No es eso?

—¿Villanueva y de la Plaza? ¿Y por qué?

—Y... ¿qué diablo! ¿como son los candidatos de actualidad!...

—¿Ah, si son los candidatos, ya es otra cosa! Pero ¿de veras son los candidatos? ¡Ustedes, los periodistas, lo saben todo!

—Bueno, entonces pondré que ustedes prefieren á de la Plaza.

—¿Eh! Si no hay que pagar nada, ponga lo que quiera.

No habiendo «Sociedad cosmopolita de lustrabotas», ó no teniendo noticia de su existencia, supuse que, en cuanto al gremio, podría llenar mi cometido en el primer «salón» que encontrase.

También muy atentos en el salón.

Apenas me divisaron, esta invitación cariñosa:

—Tome asiento, señor.

Explicué la misión que allí me llevaba: «¿Villanueva, de la Plaza, quién?».

El otro meneó la cabeza, y conocí que le ponía en un conflicto.

Quise aclararle la cosa, y le pregunté:

—Bueno, ¿por quién votaría usted?

—¿Que yo vote? ¡Está loco!

Era la hora de almorzar, y tomé el tranvía. A desig- nio me quedé en la plataforma, para interpelar al guarda.

—¿Qué tal? ¿qué dice esa política? ¡Ustedes, los guardas, qué opinan?

—¿Qué vamos á opinar, señor! Con este horario que tenemos... ¿Ya lo quisiera ver yo al presidente de la república con este horario!

—No importa. ¿Usted conocerá á nuestros hombres?

—¡Psh! Como conocer, conozco, aunque de vista.

—¿Y de la Plaza? ¿Qué cree usted de esta nueva candidatura?

El guarda se quedó parado:

—¡No diga! Luego ¿ya no es Sáenz Peña el candidato? ¿A que ha sido Roca otra vez quien lo ha fumado?

Y prosiguiendo, me explicó su ignorancia:

—¡También, con este horario!

Entonces le detuve:

—La candidatura de la Plaza no es á la presidencia, sino á la vice.

—¡Ah, vamos! Eso ya es otra cosa. ¿Entonces de la Plaza es el vicepresidente? Pues, hablando con franqueza, yo creí que el vicepresidente sería Udaondo.

—¡Hombre! ¿Y por qué?

El guarda me dió con el codo, me guiñó el ojo, y me dijo confidencialmente:

—Usted no sabe, amigo. ¿Los políticos son muy finos!... ¡uff!

Y solté la risa.

En otros reportajes logré el mismo resultado, y entonces abordé á un médico, el cual casi se murió de risa al verme en tren de pulsar la opinión pública en cuanto al problema de la vice. Excelente camarada, aquel discípulo de Hipócrates, muy amable y muy zumbón. Me dió la respuesta siguiente:

—¡Pero no ve, amigo que esa no es mi especialidad!

Por fin, me dirigí á un abogado de fuste y que interviene un poco en política: doctor por aquí, doctor por allá, le llamé doctor más de cien veces, y le manifesté que deseaba conocer su parecer «sobre este problema que tan agitada trae á la opinión pública». El hombre se echó para atrás y me explicó que las condiciones esenciales que debía reunir el candidato eran las siguientes: ser provinciano, no ser autonomista y no levantar resistencias en el seno de Abraham.

—¿Quién, á su juicio, reúne mejor esas condiciones? ¿De la Plaza ó Villanueva?

Hizo un gran visaje de perplejidad.

—¿En su carácter de partidario, qué opina usted?—insistí.

—¡Partidario! ¡Bah! Yo estoy en esto porque me han metido, y bastantes disgustos me cuesta.

—¿De manera que para usted es lo mismo de la Plaza ó Villanueva?

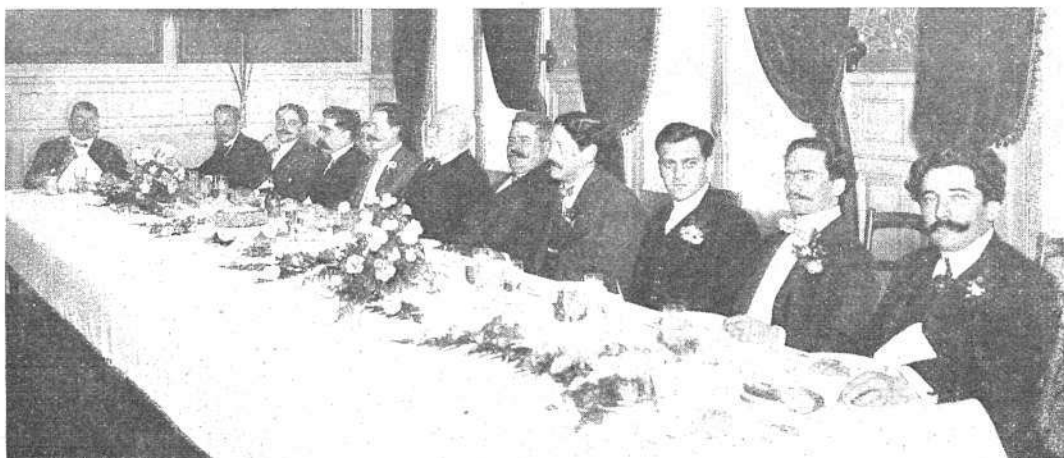
—De la Plaza, Villanueva ó el Preste Juan de las Indias. El golpe es que lo resuelvan de una vez.

Enrique M. RUAS

Dib. de Zavattaro.



## Aniversario paraguayo



Almuerzo dado el 25 de noviembre próximo pasado, en el Aue's Keller, por los residentes paraguayos, conmemorando el aniversario de la jura de la constitución

## En el Club Oriental



Los concurrentes á la demostración hecha al doctor Esteban Lamadrid, en el Club Oriental

## Visita á la tumba del doctor Nicolás Avellaneda



Las niñas del colegio Avellaneda desfilando ante el mausoleo del ex presidente



El sepulcro del doctor Avellaneda, en el aniversario de su fallecimiento



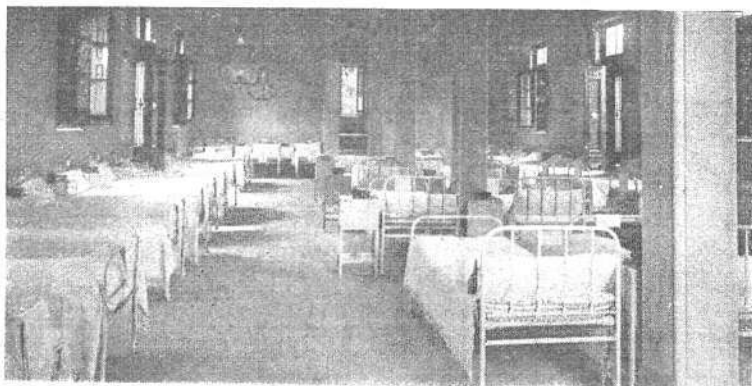
## En la colonia de vacaciones de Bella Vista



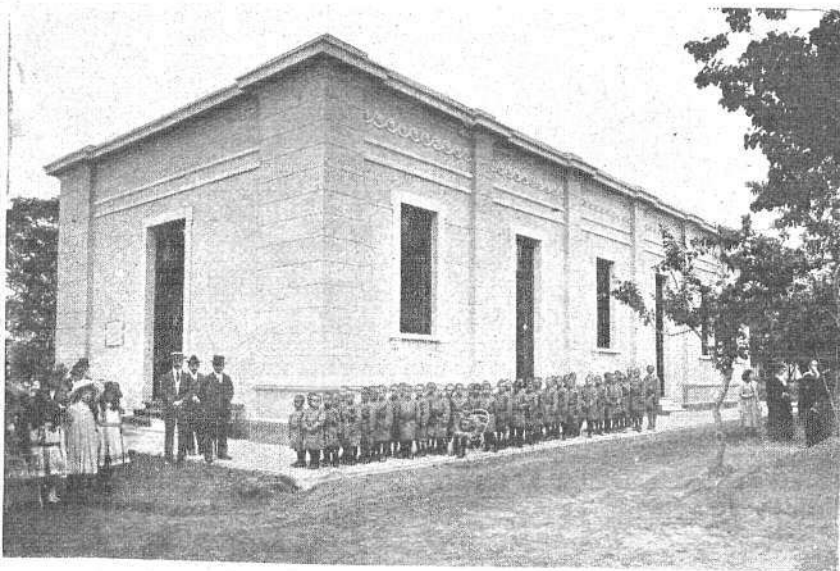
La señora Ana Brinkmann de Wassermann, leyendo el informe sobre las escuelas y patronatos



El señor José de Estrada hablando en nombre del intendente municipal



El dormitorio del asilo



El edificio de la colonia y los asilados

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El domingo último tuvo lugar en Bella Vista la inauguración del salón que la sociedad Escuelas y Patronatos ha edificado en la colonia de vacaciones para niños débiles y enfermizos, en aquella localidad.

Antes de bendicirse el local, hicieron uso de la palabra la secretaria señora Brinkmann de Wassermann, el señor José de Estrada, el secretario de la liga antituberculosa, doctor Muñiz, y el obispo doctor Terrero, pasándose luego al comedor, donde se bebió una copa de champagne.

Fueron padrinos de la nueva dependencia el doctor Figueroa Alcorta, representado por el teniente coronel Martínez Urquiza, y la señora Amalia Oromi de Nougues.

Diversas asociaciones de beneficencia enviaron delegados.



# El atorrante

¿No habéis visto en las grandes corrientes de agua cómo marchan por el centro del río los barcos, la hojarasca, los añosos árboles, todos bogando triunfalmente por entre los remolinos, hacia las remotas riberas, hacia los desconocidos mares? De esta forma son las corrientes humanas de las grandes ciudades modernas: van navegando entre los remolinos, arrastrados velozmente hacia la gloria ó hacia la ruina.

¿Pero no habéis visto también cómo del centro de la corriente se apartaban algunos troncos, algunas hojas ó algunas barquillas, y buscando el reposo de los remansos, se detenían, junto á la margen del río y allí quedaban inmóviles, hasta pudrirse y desaparecer? En los grandes ríos humanos hay asimismo algunos seres que se apartan de la corriente triunfal, y buscan los remansos, se detienen, hasta morir como sombras desvanecidas. La América es un espacioso y corriente río, por donde bogan las muchedumbres de todas las naciones, buscando la gloria de la fortuna; y la Argentina es un brazo colosal de ese río americano; y Buenos Aires tiene la impetuosidad de un furioso remolino.

En este remolino de Buenos Aires flotan los hombres de audacia, de presa y de voluntad. Pero ciertos hombres no pueden resistir la fuerza del remolino, y se apartan á un lado. Son los vencidos. En el argot del país tienen un mote singular: se les llama *atorrantes*. El nombre de atorrante lo expresa todo; equivale á holgazán, á hambrón, á vagabundo. Pero no se parece á ninguno de sus hermanos europeos. No es el pícaro español, ni el pordiosero italiano, ni el vagabundo francés: participa de ciertas cualidades de sus congéneres, sin ser igual á ellos. El *cheminaux* francés es quien más se le asemeja; pero este vagabundo de los caminos de Francia incurre con frecuencia en el robo ó la rapiñería campestre, en tanto que el atorrante no roba ni perjudica á las huertas y gallineros. Tampoco pordioseca. ¿De qué vive, en ese caso? Nadie lo sabe. Vive por un milagro de la naturaleza, de los residuos de la ciudad, de lo que llueve providencialmente, del aire, de nada. Pero el caso es que vive, sin necesidad de hacer daño.

Es un ser inofensivo, sin igual en los anales de la antropología, digno de un esmerado estudio psicopático: es un caso de degeneración social que merecía tratarse cariñosa y detenidamente. Pocos días después de mi llegada á Buenos Aires, sorprendí en un banco del paseo que da sobre el puerto á un individuo roto, desaseado, solitario, inmóvil. Estaba mirando al suelo con aquella taciturna fijeza que usan los soñadores: acaso soñaba, quién sabe cuántos y cuán extraños ensueños de la vida pasada.

Los gorriones venían á picotear junto á sus mismos pies; el árbol que le daba sombra movía sus ramas sonoramente; pero él no hacía caso de nada ni de nadie, embebido como estaba en sus meditaciones. Cerca pasaba la vorágine y el ruido del comercio: grandes carros portaban las mercancías que acababan de vomitar los trasatlánticos, y en los tranvías eléctricos iban las gentes atareadas, preocupadas por la misma obsesión del dinero. Todo aquello era extraño para mi individuo. Todo el ruido de la civilización y de la vida agitada no arañaban lo más mínimo su epidermis moral. ¿Qué le importaban á él la civilización, el comercio, el dinero?

Un día vino también él á la gloriosa América, atraído por el espejuelo de la fortuna. Llegaba de su país septentrional, de Noruega, de Alemania ó de Inglaterra. Traía sus buenos músculos, su inteligencia bien educada, su fuerte y tensa voluntad. Entró en la corriente, puso en acción sus potencias personales y luchó á brazo partido. Pero la tensión de su voluntad se aflojó: vió una mañana, al levantarse, que la empresa era larga y la vida muy corta: se sintió impotente, ó comprendió la raíz de la vida humana, en uno de esos momentos de profunda lucidez que á veces nos asaltan; y pensó que la fortuna no valía lo que cuesta. Entonces se cruzó de brazos y dejó que le arrastrasen las aguas hasta los sucios y tristes remansos. Aun era joven y robusto. Al



ponerse en pie, vi que se trataba de un hombre alto, rubio, en la plenitud de la edad. Aun podía luchar y vencer acaso: ¡pero estaba previamente vencido, y se resignaba! ¿Para qué la lucha, para qué ir detrás de la fortuna? Todo eso acaba como un soplo de aire, todo se hunde en el pozo común é inexorable de la muerte. Y por este proceso de misticismo, aquel hombre rubio, aquel hermoso tipo del septentrion de Europa, abandonó la corriente y se hizo á un lado, de la misma manera que los místicos se retiraban fatigados á un convento.

La vida rápida y febril de Buenos Aires ha parido su tipo monstruoso del atorrante. La vida es demasiado rápida, demasiado cara; el ambiente tritura á los individuos, los espolea y los pone anhelantes: el que no posee resistencia cae en el surco, se restituye á Europa ó viene á vegetar en los bajos fondos sociales. Pero el atorrante no quiere restituirse á su patria remota: hasta la fe en su patria se ha desvanecido. Tampoco quiere vegetar en oficios humildes y sin redención. Prefiere abandonarse en brazos de la Fatalidad, como la hoja seca en otoño. Tiene el abandono, la resignación y la dulzura de la hoja seca. En medio de sus greñas y sus barbas hirsutas, los ojos azules miran con la vaguedad del que se encuentra al otro lado de los fenómenos. Ha encontrado la raíz del problema. Sabe todo cuanto sabía Diógenes: que todas las cosas son mentira.

¡Oh dulce, resignado y filosófico atorrante! Tú eres una de las figuras más profundas que he podido hallar en este tremendo y aparatoso remolino de superficialidades.

JOSE M. SALAVERRIA.

Dib. de Peláez.



CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Sr. AGUSTIN EDWARDS, ministro de R. E. de Chile, por CAO



Los yankees, según se ve,  
con la mejor buena fe  
le causan mil sinsabores  
al señor ministro de  
relaciones exteriores.



## Las elecciones municipales



Sección 1.<sup>a</sup>, mesa 3.<sup>a</sup> (San Juan Evangelista).—Señores E. Bonifacio, presidente; B. A. Gazzolo y F. Gini, titulares; P. Echandi y A. Stagnaro, fiscales; A. Méndez, M. Pellegrini, E. Lagos y J. Seminario, escrutadores



Sección 1.<sup>a</sup>, mesa 7.<sup>a</sup> (San Telmo).—Señores E. F. Le-tiode, presidente; A. Leos y B. Facio, titulares; C. Brana, R. Silva y A. Gané, fiscales; comisario Rodríguez Soca



Sección 1.<sup>a</sup>, mesa 6.<sup>a</sup> (Concepción).—Señores A. Garibaldi, presidente; S. Moltedo, R. Arcalini y M. Benincasa, titulares; A. Trabuco y G. Lecasmara, escrutadores



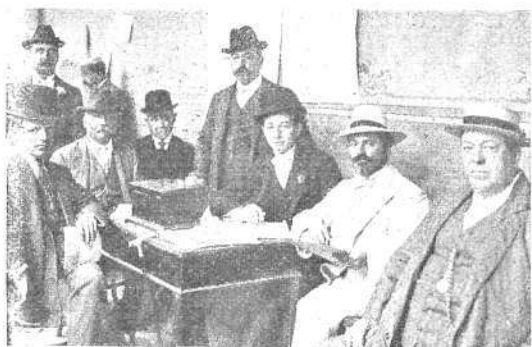
Sección 1.<sup>a</sup>, mesa 5.<sup>a</sup> (Concepción).—Señores L. F. Cárdenas, presidente; A. Spinetto y A. Rebagliatti, titulares; E. Núñez, A. Meyer, J. Demarchi y J. S. Echar-di, fiscales



Sección 1.<sup>a</sup>, mesa 1.<sup>a</sup> (Santa Lucía).—Señores A. Gazzoli, presidente; F. Cossio y J. M. Brignone, titulares; E. Bisso, escrutador



En Santa Lucía.—Votantes esperando el turno



Sección 1.<sup>a</sup>, mesa 2.<sup>a</sup> (Santa Lucía).—Señores T. Reale, presidente; A. Crocco, B. Cossio y H. Cappellani, titulares; E. Ramos, C. Cartalá y C. Gerino, escrutadores



Grupo de electores en la escuela Presidente Roca



Uno de los automóviles que contribuyeron al triunfo del comercio y de la industria



Sección 6.<sup>a</sup>, mesa 1.<sup>a</sup> (San Bernardo)



Sección 6.<sup>a</sup>, mesa 3.<sup>a</sup> (Belgrano)

terio... ¡no esperaban tanto! Desde este punto de vista, parece mentira tanta belleza. Ello es que no existe el hábito de las elecciones municipales, y que nadie ha tratado de formarles ambiente ni darles prestigio.

De los 4.418 votos, 1.123 son del Comité Popular Independiente, y 3.175 de la Asociación Municipal del Comercio y de la Industria.

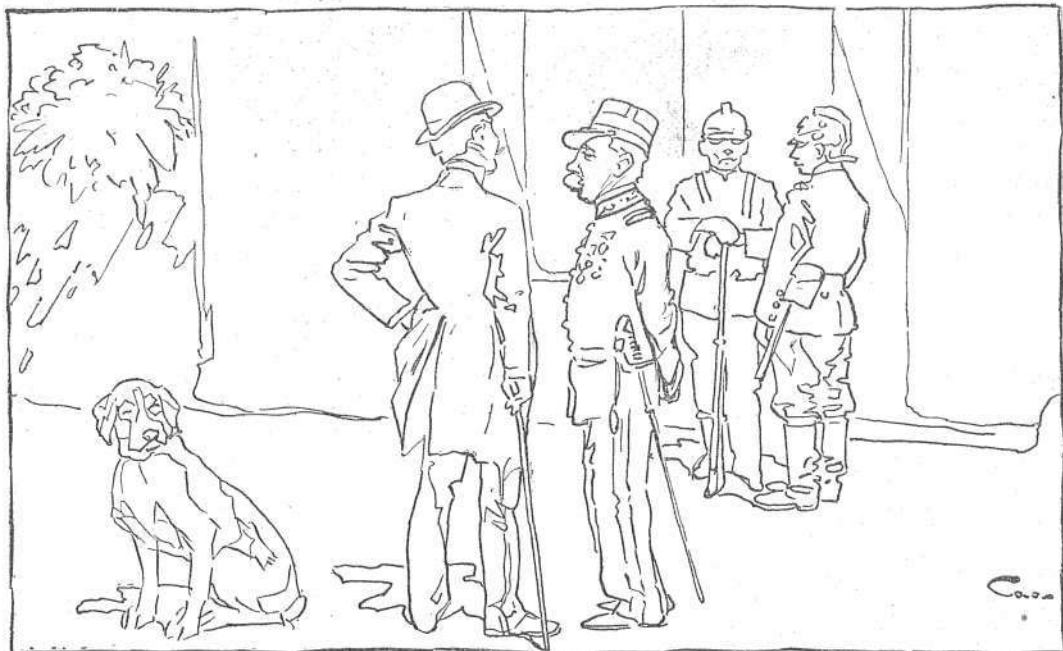


En el comité del comercio y de la industria, después del triunfo.—El doctor C. M. Coll, candidatos y pueblo soberano

Fot. de CARAS Y CARETAS.

## Chafalonía

### El más contento



—Con las elecciones del domingo, la mayoría del Concejo responde al Intendente.

—¡Cuánto me alegro! Así no tendré que ir á cerrarles el local, y me ahorro el trabajo y la multa.

### Liquidación



—«7 gruesas de plumas, 30 resmas de papel, 500 litros de tinta, 48 lapiceras, un fardo de papel secante.» Bueno. Lleve usted eso al doctor Hipólito Irigoyen, y si él no lo quiere, se va con todo al doctor Molina. Alguno de los dos lo va á comprar.

*Dib. de Cao.*

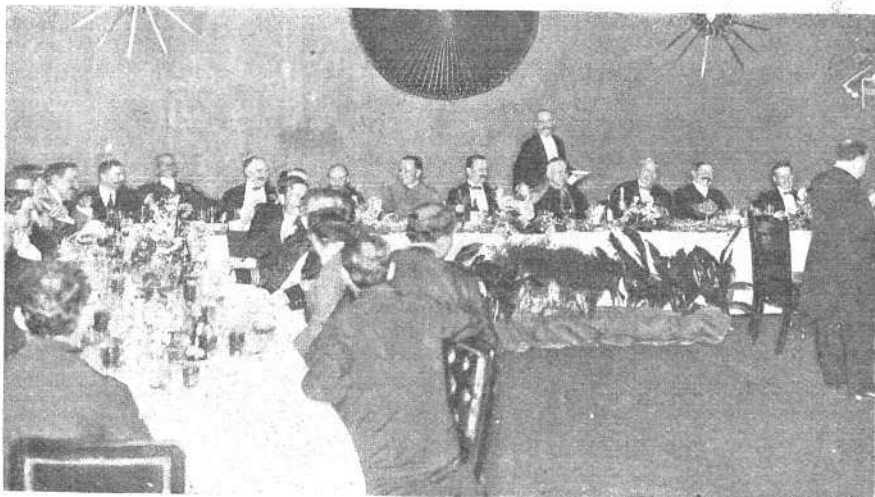


## El banquete al doctor Piaggio

Con motivo de haber sido, el doctor Agustín Piaggio, capellán de marina, promovido á la dignidad de monseñor, sus numerosos amigos de la armada le ofrecieron un banquete el sábado en el Centro Naval, celebrando aquel acontecimiento de la carrera del digno sacerdote.

La demostración fué ofrecida por el capitán de fragata E. Fliess, á quien contestó el obsequiado. Monseñor G. I. Romero pronunció uno de sus elocuentes discursos.

Entre otros, rodeaban la mesa los vicealmirantes R. Blanco y G. Howard y el contralmirante E. O'Connor.



Durante el banquete al doctor Agustín Piaggio, capellán de marina

## Los nuevos diplomados de la Escuela Superior de Guerra



Capitán L. J. García



Capitán E. R. Gómez



Capitán A. de Hernández



Capitán J. R. Alvelo

## Pro Centenario.—En San Cristóbal



Durante la asamblea de la comisión popular

A raíz de una asamblea celebrada en el salón "Veinticinco de Mayo" por la comisión popular del centenario, de la parroquia de San Cristóbal, quedó constituida en la siguiente forma una comisión auxiliar de señoras: M. M. de Lacomaggiore, presidenta; A. de Ganduglia Moreno, vice; M. F. de Bilú, secretaria; M. P. de Pérez Ramos, prosecretaria; M. J. de Caravelli, tesorera; R. B. de Lassalle, protesoreira; y vocales: R. M. de Veltri, C. B. de Carrasco, J. L. R. de Burgos, B. Feerman, M. S. de Huguet y E. Pérez de Secchi.

## El doctor Mario Roso de Luna

A instancias de la rama ocultista de la República Argentina, ha llegado, últimamente, procedente de París, el conocido teósofo doctor Mario Roso de Luna con el fin de dar una serie de conferencias de propaganda.

El doctor Roso de Luna es español, doctor desde 1894 y licenciado en ciencias físico-químicas en 1904. Versado en diferentes ciencias, dióse á conocer mediante el descubrimiento de un cometa que lleva su nombre y la invención del kinetórizon, instrumento que sirve para conocer las constelaciones sin ayuda de profesor, lo que le valió una medalla de oro otorgada por la Academia de Inventores, de París.

Conociendo á fondo las matemáticas, la geología, física, química, filosofía, historia, higiene y arqueología, hizo en esta última rama diversos y valiosos descubrimientos que le valieron el título de miembro correspondiente de la sociedad arqueológica de Bruselas.

Hombre de letras también, lleva publicadas numerosas obras de teosofía, sobre la que ha dado varias conferencias en la Sorbona de París, y en el Ateneo de Madrid.

Estudiando las antiguas civilizaciones orientales—que considera



El doctor Mario Roso de Luna, miembro de la Sociedad Teosófica, recientemente llegado á Buenos Aires

superiores en el fondo á la occidental—hízose teosofista por convicción, dedicándose á continuar la obra comenzada por la señora H. P. Blavatsky y el coronel Olcott, en 1875, y que actualmente dirige la señora Annie Besant, cuyo espíritu, según el decir de los ocultistas, no es otro que el que animó en distintas épocas á Hypatia, la víctima de Cirilo de Alejandria, y á Giordano Bruno.

En el "Operai Italiani" ha comenzado ya el anunciado ciclo de sus disertaciones teosóficas el lunes de la corriente semana.

El doctor Roso de Luna piensa también dar varias conferencias en Montevideo y en Chile, documentándose durante su estadía en estas repúblicas para escribir una obra sobre prehistoria americana, sobre todo en lo que se refiere á las civilizaciones existentes aquí, antes del descubrimiento de 1492.

Nuestro huésped, que practica además el periodismo, colaborando asiduamente en "El Liberal" y "El Globo", de Madrid, ha escrito para CARAS y CARETAS las siguientes líneas, en las que aplica las doctrinas teosóficas al destino que está reservado á nuestro continente:

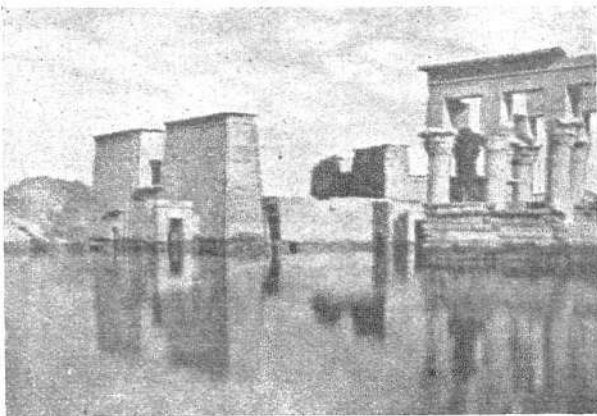
### El Dharma de América del Sur

La palabra sanscrita "Dharma" significa, "ley que preside á toda evolución, ideal de progreso que se ha de realizar en la vida y que sirve de justificación á la vida misma", "iris, en fin, de civilización y de cultura" que se dibuja más ó menos en lontananza, para los pueblos como para los hombres, y cuya completa realización nimba de gloria á los momentos más augustos de las humanas apoteosis.

Sol del Destino, nace de la noche oscura de todo lo no inventado: tiñe los horizontes de los pueblos recién nacidos al concierto mundial con la nitida blancura del alba prodigiosa; se matiza con polícroma paleta en la aurora y es pronto espléndida y vivificadora como el Sol de los cielos para culminar más tarde y sepultarse al fin en las tinieblas de lo que fué y ya no es.

La India tuvo su Dharma: la Metafísica y desaparición del concierto de los pueblos dejándonos esos monumentos ciclópeos del humano pensar en Vedas, Brahmanas y Puranas y esos poemas sin segundo que llamamos Mahabharata, Itopadesa y Pancha-Tantra; el Egipto también tuvo su Dharma y le realizó cumplidamente con sus obras herméticas, como con sus construcciones colosales, cuyas ruinas hoy contempla asombrado el viajero...

El Dharma de Caldea fué la Astronomía: Hiparco halló en Caldea conocimientos que hoy son la piedra angular de nuestra ciencia sobre los astros. El dharma de Grecia hubo de ser el Arte y el acra dulcísima de sus influencias perdura á través de los siglos y convi-



Las ruinas de Egipto revelan su antiguo «dharma»

vimos con Fidias, con Praxíteles, con todos los no igualados artistas griegos, más acaso que pudieran hacerlo sus propios coevos. El dharma de Roma fué el Derecho y ese derecho rige aún hoy la casi totalidad de nuestros vivires modernos. El dharma, en fin, de nuestros días parece ser la Ciencia y el Arte integrales místicamente compendiados en las Sinfonías de Beethoven y en el Poema Musical de la Tetralogía de Wagner, porque la ciencia de la Armonía, es una ciencia nueva que jamás columbraron griegos ni romanos.

¿Cuál será el dharma de las edades futuras en ese continente Norte-

Americano que está tocando ya casi las cumbres del progreso de la época y cuál el dharma de la América del Sur, llamada á recoger su herencia y á ser con los siglos el emporio de la civilización más gigantesca de los tiempos? La Esfinge ha hablado ya: la Doctrina Secreta, obra fundamental de la mujer más ilustre del siglo

xix, lo expresa en términos bien categóricos: "Fraternidad Universal": he aquí el dharma de la primera; "Voluntad", libre, consciente y avasalladora: he aquí el dharma de este bendito continente, que reíra único y soberano sobre el solitario hemisferio del Sur, como para no contaminarse de seculares impurezas del viejo hemisferio, y para posesionarse algún día no sólo de las tierras que hoy conocemos, sino de esas otras inmaculadas cuyos cimientos archiseculares están alzando día tras día unos obreros adorables: los minúsculos y bellísimos políperos de las soledades del Pacífico...



Beethoven

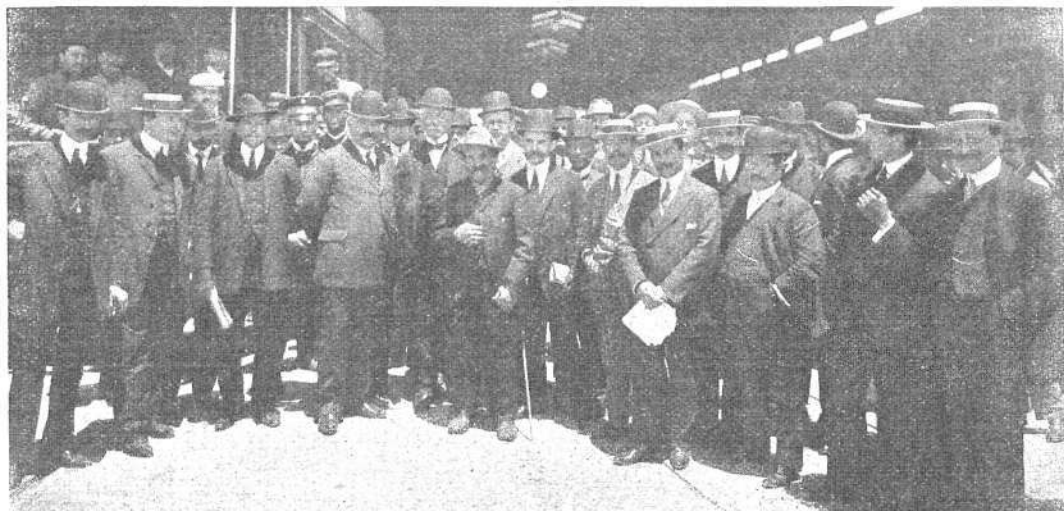
Padres de la ciencia de la armonía, actual «dharma» de la humanidad



Wagner

M. ROSO DE LUNA.

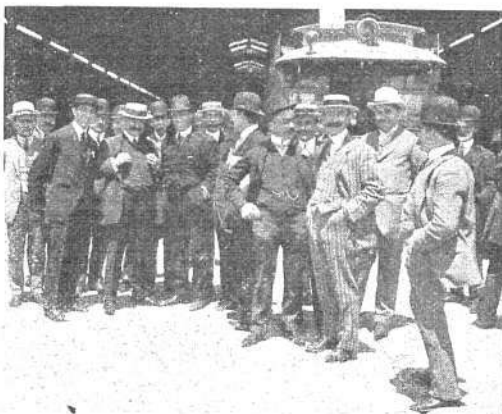
## Aparatos de seguridad para trolleys



Grupo de inventores que tomaron parte en el concurso de aparatos de seguridad para trolleys, organizado por la municipalidad



Antonio Ricci, que ha construido quince modelos distintos



El ingeniero Pedriali con los miembros de la comisión del concurso, señores Newbery, Besio Moreno y Villafañe



El señor Severino Pagura, probando el aparato de su invención



Durante las pruebas practicadas en la estación Almirante Brown

El jueves de la pasada semana se realizó en la estación Almirante Brown, de la empresa de tranvías Anglo Argentino el ensayo de los aparatos de seguridad para trolleys solicitados en concurso por la intendencia municipal.

De todos los modelos presentados, sólo se probaron ocho, indicados como los más eficaces para evitar la caída de los cables eléctricos, y de esos se eligieron tres, pertenecientes a los señores Severino Pagura, Julio Compté y Riqué y Roberto Long.

Se han adquirido treinta de cada uno de estos aparatos con destino al servicio público.



El señor Roberto Long, ensayando su modelo

Fot. de CARAS Y CARETAS.



## “El plato de sopa” en el Arsenal de Guerra



Los obreros y el destacamento del arsenal de guerra, durante el almuerzo económico que por veinte centavos se les sirve desde la semana pasada



El director del arsenal, coronel Carlos R. Sarmiento, el comandante Spika, el teniente Villegas y varios empleados



El cocinero de la institución, en ejercicio de sus funciones

Desde que el Arsenal existe, estaba planteado un problema que, si bien en rigor no era de la incumbencia de la dirección, tenía que preocupar al jefe considerado y atraer al hombre de iniciativas prácticas.

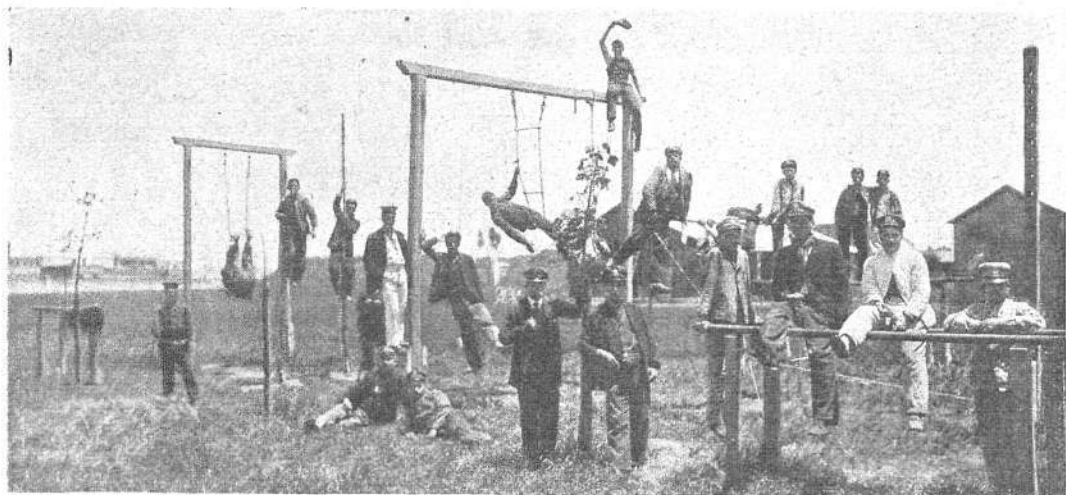
Era el hecho que el tiempo concedido á los obreros para almorzar, á pesar de no ser poco, resultaba insuficiente por las distancias que tenían que recorrer en el viaje á su domicilio y en el regreso al Arsenal; de modo que, ó tenían que comer un bocado apresuradamente, ó resignarse á hacerlo mal y caro



Descarga de carne para el puchero

en cualquier casa de negocio, ó llevar fiambres y comerlos sentados en un umbral. Como se comprende, esta no es la manera de alimentarse, para un hombre que necesita hacer uso de sus fuerzas físicas.

Toda la dificultad ha sido resuelta, y ahora los obreros por los mismos veinte centavos del tranvía almuerzan con un menú de cuatro platos, á base de uno de sopa, y en una mesa decente, en la cual no se han omitido ni el mantel ni las servilletas; y por la mañana, mediante cinco centavos, tienen una taza de café con leche y pan.



El gimnasio de los soldados, que los obreros aprovechan para hacer la digestión



El pabellón-cocina

Es útil é interesante conocer los recursos de que se echó mano para tener comedor, cocina y combustible, en lo cual consistía la verdadera dificultad.

Para construir el comedor, se aprovecharon las paredes paralelas de dos depósitos: bastó techar y levantar otra pared á cada extremo, todo lo cual se hizo aprovechando materiales que no tenían aplicación.

Con estos mismos materiales se construyó la cocina; y en cuanto al combustible, era suficiente aprovechar los desperdicios de los diferentes talleres del arsenal.

El autor de la iniciativa es el coronel Carlos R. Sarmiento, director del arsenal. El ministro de guerra le ha prestado todo su apoyo, y ha concedido un subsidio á la institución.

## Necrología



Señora Luisa Adhemar de Gallegos



Señora Eusebia Madrid de Navarro



Teniente coronel Juan Agustín Noguera



Señor Tristán M. Almandos



Doctor José Enrique Ramagó



Señor Felipe Fairfield, antiguo tesorero de la aduana



Señor Alberto Vera



Señor Juan Peirano, fallecido en Montevideo





## El madrigal de tu risa

Para «Caras y Caretas».

Como salta en la rosa  
la luz del sol, apenas la divisa,  
se asoma tu alma, frívola y curiosa,  
á tus labios que están en flor de risa.

Tu risa, alma gozosa,  
es un pájaro inquieto y saltarín,  
es una mariposa  
loca de sol, que vuela en el carmín  
de tus labios, que irisa  
tu boca de luz mágica... Tu risa  
es una linda abeja  
que labora de prisa  
la rara miel que en el oído deja.

Tu risa, alma inocente,  
es un borbotear de fresca fuente;  
tu risa es clara, es ágil, transparente,  
noble, pura, imprecisa,  
y tu alma de mujer adolescente,  
tu alma ingenua, indecisa,  
es un campo riente  
de amapolas movidas por la brisa.

Quando ríes parece que en tu boca,  
fresca boca encendida,  
tu alma inquieta y brillante salta loca  
cantando la alegría de la vida.  
Quando ríes, se impone  
la magia de tu risa  
á la pena, y el alma la depone  
con voluntad sumisa.

Quando ríes, parece  
que al eco de tu risa se estremece  
la pensativa calma del paisaje  
y á tu risa obedece  
el rumor del regato y el ramaje.

Ríe... tu risa oyendo  
el curso de tu vida va corriendo...  
Es tu boca un oráculo de risa  
y tu alma, niña aun, la pitonisa.  
Ríe, mientras tus labios juveniles  
están en flor de risas infantiles.  
Ríe... que suene aprisa  
el cascabel de plata de tu risa.

J. ORTIZ DE PINEDO.

Dib. de Zavattaro.



# Los pobres viejos

I

Cuando empezó á commoverse la atmósfera, los dos hombres estaban sentados en la mezquina terraza cubierta desde donde se dominaba el valle y las casas minúsculas de la pequeña población.

El comandante Manrique se había instalado allí en compañía del invitado para saborear mejor el mate y evocar los recuerdos de la lejana juventud. ¡Cómo cambiaba la existencia! Se conocieron hace treinta años, cuando ambos buscaban ruta, dispararon juntos buena parte de la juventud y la vida les separó después, como

—Ya sabes lo que es nuestro hijo... Sus parrandas... Sus intrigas... Quizá él no tiene la culpa... Pero siempre necesita dinero... Ahora vino, y me pidió... más de lo que yo tenía... Era urgente... Le esperaban los suyos... Una fiesta no recuerdo dónde... ¡Vaya uno á saber!... Y como le dije que no era posible, se enfureció, repitiéndome que no merecíamos ser sus padres... y que puesto que nada hacíamos por él no tendríamos que quejarnos si sucedía una desgracia... ¡una desgracia!... las malas razones de siempre: Si no me dan lo que pido... robo... ¡Y por eso te llamaba, Manrique!... Me da miedo nuestro hijo... ¡nuestro pobre hijo!...

El comandante lanzó los juramentos de rigor y esbozó un gesto de amenaza:

—¡Maldito calavera! ¡que venga en seguida!...

—Ya se fué—murmuró dulcemente ña Petrona.

Y los tres viejos estrecharon el círculo, mientras la tempestad se acumulaba en el confín formando una gran nube espesa que avanzaba como un mar...

II

Hubo un momento en que sólo brilló un resplandor difuso en el lugar donde debía estar el sol. La tormenta avanzaba cabalgando sobre la noche. Se hubiera dicho que un ejército de sombra ponía sitio cautelosamente á la aldea. Los truenos tenían lejanas solemnidades de derrumbes y los relámpagos, indecisos aún, temblaban detrás del tul gris con una persistente ondulación de líneas rotas... De pronto cundió un gran silencio de expectativa. Las nubes se inmovilizaron, la brisa cesó, los hombres mismos parecieron sentir la angustia general y un rayo victorioso rasgó el paisaje y se clavó á lo lejos como una horquilla enorme sobre un gran haz de paja. Entonces, cual si fuera una señal, se desencadenaron en tumulto todas las fuerzas... Bajo los monstruosos chorros de luz se encendió una claridad que abarcó la mitad del horizonte. El viento furioso dobló los troncos de los árboles; y al conjuro de un trueno inconcebible que hizo temblar los vidrios como si se partiera la tierra en dos, empezaron á caer las primeras gotas grandes y pesadas que descargaban la atmósfera y anunciaban el temporal.

—Tenemos lluvia para mucho tiempo—sentenció Manrique retirando su silla para evi-

tar el agua que le salpicaba los pies á pesar del techo inclinado.

Don Pedro se levantó á su vez. El caballo había quedado al fondo de la propiedad, junto á los árboles de la quinta.

—Voy á ponerlo bajo techo—dijo haciendo resonar las espuelas sobre los ladrillos relucientes.

Manrique volvió entonces los ojos á su mujer.

—¡Felipe te ha levantado la mano? ¡Verdad?—interrogó en voz baja.

—¡Por qué me preguntas eso?

—Felipe te ha pegado... Dímelo...

—Te aseguro que no...

La madre defendía al hijo, á pesar de todo.

Pero el comandante descubrió una marca en el brazo desnudo y dió libre salida á su cólera. Semejante canalla no tenía perdón de Dios. ¡Golpear á su madre! ¡Y ese era el Felipe que hace diez años jugaba en la casa y se sentaba sobre las rodillas!...

Manrique se enjugó los ojos con la manga del uniforme.

—¡Maldita sea la suerte!

Ña Petrona escondió la cara en el delantal.

Y ambos se sintieron más unidos que nunca porque les acercaba el dolor...

Después de un silencio largo, Manrique pareció despertar y se asombró de no ver á su amigo.

—¡Pedro!—gritó, bordeando la casa hacia la huerta. Pero nadie contestó.



se dividen las aguas en el delta de los ríos. Don Pedro salió campo afuera á entregarse á las industrias rurales que le dieron el bienestar. Su risa franca, su chiripá negro y su cinturón duro de billetes de banco, estaban diciendo á voces su fortuna. Manrique, más ambicioso, se aventuró en la política al servicio de un caudillo grandilocuente que le arrinconó, después del fracaso, en una jefatura de la policía provincial. Había que resignarse á todo... Pero las diferencias de situación no significaban nada. Los viejos amigos, reconfortados al encontrarse de nuevo después de una dura separación, se refirieron fraternalmente los episodios de sus vidas áridas que se alargaban al margen de las ciudades populosas, en un ambiente de soledad y de violencia.

Ña Petrona interrumpió el diálogo.

—¡Manrique!—gritó desde el fondo del corredor.

—¿Qué hay?—gruñó el comandante, sin abandonar su asiento.

—¡Que vengas un minuto, que te tengo que hablar!...

Manrique se impacientó.

—Para un amigo viejo no hay escondrijos...

Ña Petrona surgió entonces desgreñada y con los ojos brillantes, como si acabara de sufrir una conmoción íntima. Y al verla, el comandante lo adivinó todo.

—¡Locuras de Felipe!... ¡Verdad?—interrogó mordiendo el bigote.—¿Qué nueva infamia ha cometido ese infeliz?

Ña Petrona se echó á llorar y contó la escena entre sollozos.



—Se habrá refugiado en la caballeriza—murmuró sin saber qué pensar— ¡con este tiempo!

La lluvia continuaba zumbando con una violencia loca. Los dardos oblicuos parecían clavarse en el barro, formando una trabazón brillante bajo la cual temblaban las hojas en medio de un ruido ensordecedor de cascada...

El comandante se lanzó a pesar de todo. Acababa de descubrir á lo lejos, entre los árboles, el caballo de don Pedro. ¡Cómo dejaba éste que el animal continuase bajo la lluvia si había salido precisamente para ponerlo al abrigo! ¡Por qué no contestaba! La inquietud le hizo olvidar el aguacero... Había que aclarar las cosas. Con su olfato de rastreador adivinaba algo anormal... A pesar de la obscuridad creciente había visto en el suelo un cinturón vacío. Manrique tembló al comprender que sus suposiciones eran fundadas... Pero, ¡cómo se había atrevido un malhechor á entrar hasta allí!...

Conteniendo la emoción, siguió explorando la quinta... hasta que en las zarzas que crecían al fondo, entre las espigas y las hojas que chorreaban bajo la lluvia, descubrió, casi al tanteo, un cuerpo rígido... El comandante encendió una pajuela y examinó la herida que atravesaba la espalda... Después miró de cerca el terreno para descubrir un indicio...

—¡Porque yo te vengaré!—juró extendiendo la mano sobre el cadáver—para algo me ha de servir el puesto que ocupo... Ahora mismo voy á buscar á mis hombres...



Pero un estremecimiento le cortó la palabra... Se pasó la mano por los párpados como si quisiera ver mejor... A sus pies brillaba un arma conocida.

—¡Fe...li...pe!...—articuló consternado.

Y sintiendo que le faltaban las fuerzas, se arrastró hacia la casa, como si acabase de ser herido también.

### III

Casi con las primeras luces de la aurora se llevó á cabo la reconstitución del crimen.

Como ocurre á menudo, el malhechor había sido apresado aquella misma noche, por casualidad, á raíz de una disputa, en un baile mal frecuentado donde hacía gastos locos. Al conducirlo á la comisaría le vieron las manchas de sangre y el fajo de billetes... El destino se encargaba de vengar así al muerto que dormía rodeado de luces en casa del comandante. Porque como desagravio á la memoria del amigo, Manrique ha-

bía ordenado que se le velase allí.

Los que asistieron á la lúgubre ceremonia dicen que cuando Felipe atravesó el patio de su casa entre dos gendarmes vieron unas siluetas que sollozaban detrás de los vidrios y oyeron la voz de dos seres casi exánimes que, en el aniquilamiento de la suprema angustia, sólo encontraban fuerzas para decir:

—¡Y ahora, qué hacemos, vieja!

—Ya lo ves... llorar...

Manuel UGARTE.

Dib. de Friedrich.

## Pic-nic del Consejo Escolar 14º



Durante el pic-nic dado el domingo á los alumnos adultos de las escuelas nocturnas



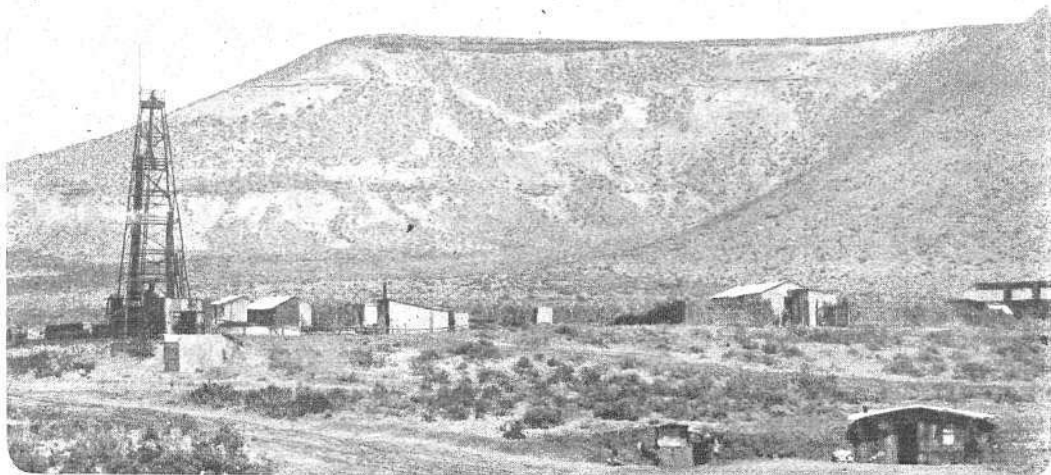
Los alumnos que tomaron parte en la carrera de tres piernas



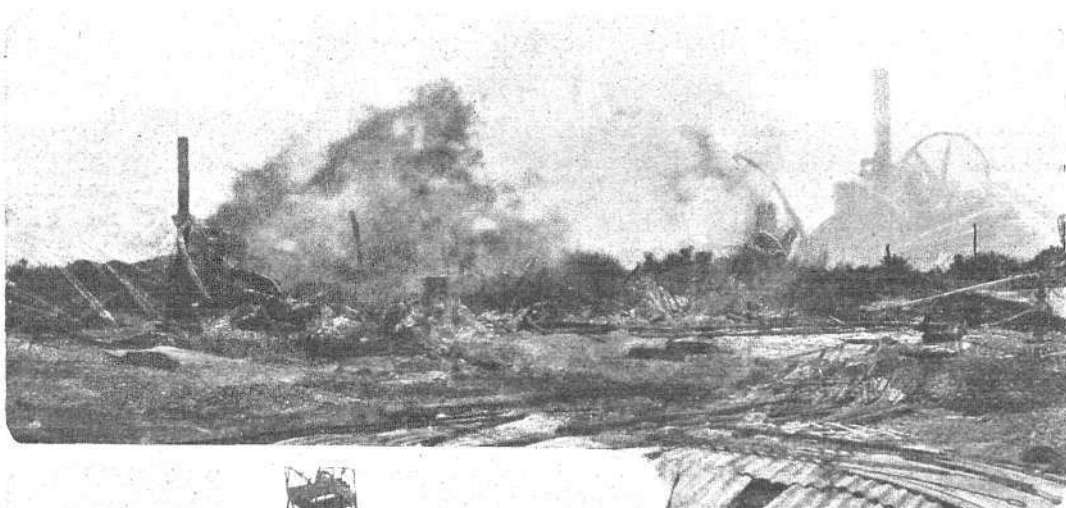
Los concurrentes á la fiesta campestre, con los premios que algunos de ellos obtuvieron

# COMODORO RIVADAVIA

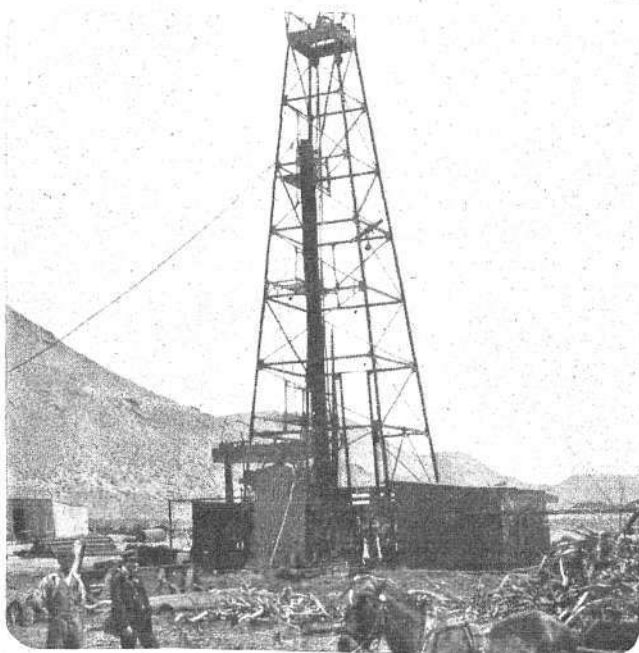
## Incendio en los yacimientos petrolíferos



Lugar donde estalló el fuego, el 10 de noviembre último



Las llamas haciendo presa de las instalaciones vecinas a la perforadora San Jorge



Perforadora instalada por el gobierno en los yacimientos petrolíferos de Comodoro Rivadavia, semejante a la de San Jorge

El 10 del pasado mes de noviembre, estalló en la perforadora San Jorge, instalada en los yacimientos petrolíferos de Comodoro Rivadavia, un voraz incendio ocasionado durante la instalación de un caño.

Los gases que de los pozos se desprendían, hicieron que el fuego se propagara con gran rapidez, apareciendo a los pocos minutos todas las instalaciones envueltas en llamas.

Debido a la falta de agua potable, nada pudo hacerse para evitar la extensión del siniestro, por cuya causa todo fué reducido a escombros.

En la lucha contra el destructor elemento resultaron heridas nueve personas, de las que fallecieron dos a consecuencia de las quemaduras recibidas.

El origen de este accidente, según se cree, ha de provenir de que un taladro en su percusión ha chocado con alguna roca ó piedra, que ha podido producir chispas, las que han incendiado los gases que la rodeaban ó que por frotamiento con alguna masa compacta pudo elevar la temperatura hasta producir el mencionado efecto.

Las pérdidas ocasionadas se estiman en unos cincuenta mil pesos.

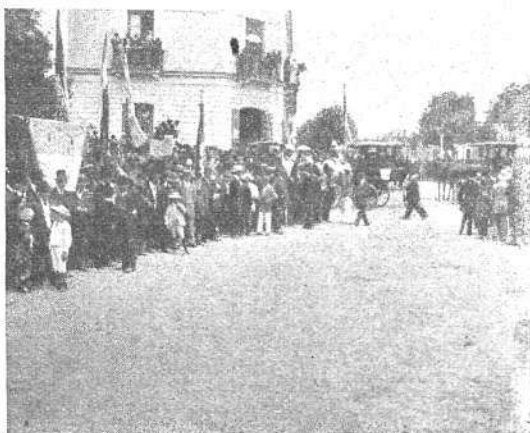
Los vecinos de Comodoro Rivadavia, en previsión de otro accidente, han enviado al ministerio del interior un telegrama pidiendo el pronto envío de materiales sanitarios, de los que se carece allí por completo.



## Montevideo.—Las fiestas de San José



Llegada de su excelencia



El pueblo, esperando en la estación



La comisión de damas acompañando á la señora Matilde M. de Williman



El presidente de la república, de paseo por las calles de la localidad



Las sociedades desfilando ante el primer magistrado



Los niños y niñas que obsequiaron con flores al doctor Williman



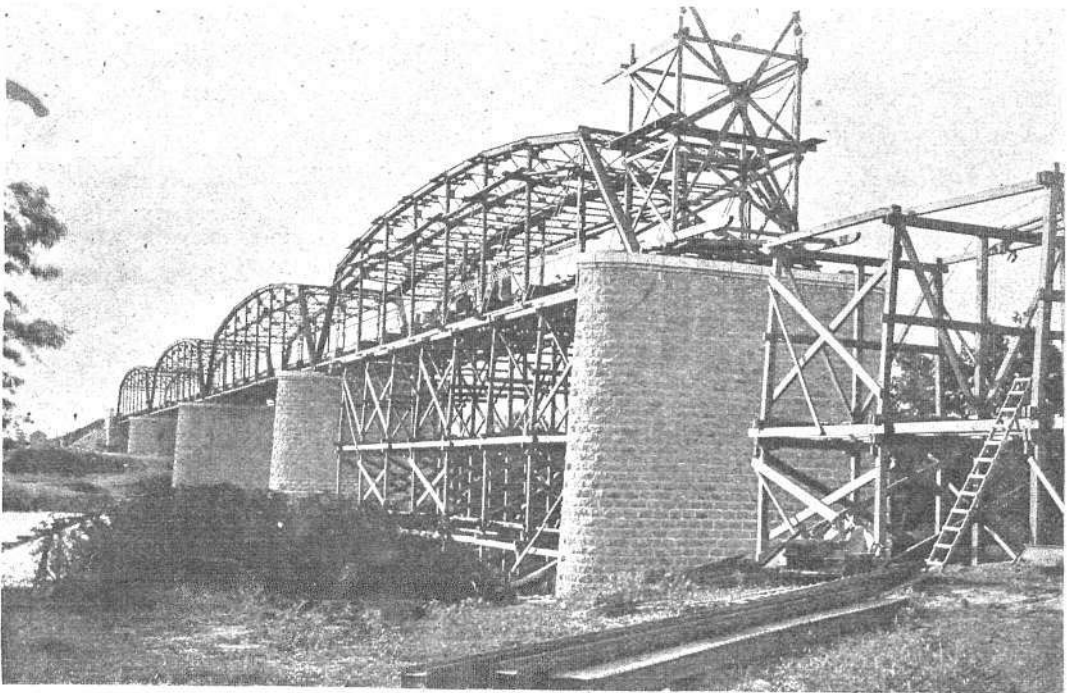
En el lunch de la sucursal del Banco de la República



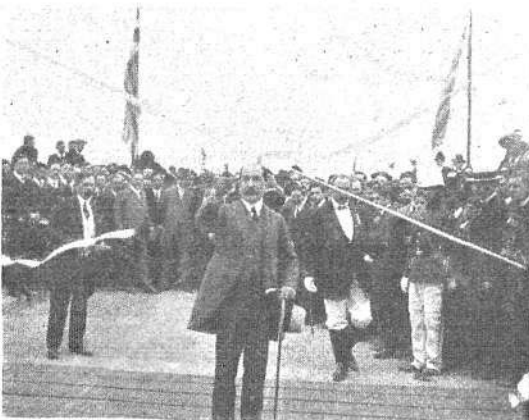
En la inauguración del puente



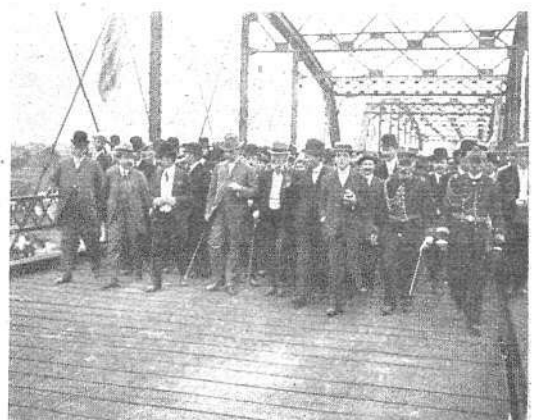
Durante el discurso del intendente de San José, en el mismo acto



El puente inaugurado, sobre el río San José



El ministro de hacienda cortando la cinta para dejar libre el tránsito del puente



El presidente y su comitiva, atravesándolo

# Marcha de resistencia de las tropas de la Escuela de Tiro

En General Rodríguez



Las fuerzas de infantería entrando en General Rodríguez

El jueves de la semana pasada llegaron á la capital federal las tropas de la Escuela de Tiro que, al mando del comandante Justo y del mayor Fernández, han realizado una marcha pedestre de resistencia desde cerca de Santa Rosa de Toay hasta Buenos Aires.

En General Rodríguez, las fuerzas expedicionarias fueron revistadas por el ministro de la guerra, general Aguirre, quien se trasladó desde la capital especialmente para ello.

Los conscriptos de la Escuela de Tiro han cubierto



Durante el rancho servido á las tropas en las afueras del pueblo



El coronel Vallee explicando al ministro de la guerra las reformas introducidas en campaña en el armón de la artillería, para aliviar el tiro de la caballada



Carro-filtro y ambulancia del servicio de sanidad





Los jefes de las tropas, comandante Justo y mayor Fernández, saludando al presidente de la república



La infantería desfilando frente á la casa de gobierno



Los cañones de sitio de 150 milímetros



La sanidad militar



La artillería á su paso por la calle Balcarce

la distancia de 688 kilómetros en dos meses, realizando la marcha con las dificultades naturales, agravadas en esta circunstancia por las recientes lluvias.

Las tropas, á pesar de la ruda prueba, han llegado en excelente estado, y así lo pudo comprobar la numerosa concurrencia que, en la plaza de Mayo, asistió al desfile efectuado frente á la casa de gobierno, en presencia del presidente de la república, el ministro de la guerra y otros militares de significación.

El público no cesó de aplaudir, durante le revista, á los soldados y oficiales de la compañía de infantería, la sección de artillería de sitio, las dos secciones de artillería de campaña, el escuadrón de caballería y la sección de sanidad militar, que componían el grueso de la columna.

El general Aguirre ha felicitado cordialmente á los jefes de la expedición por el éxito alcanzado.

## Curiosidades puntanas

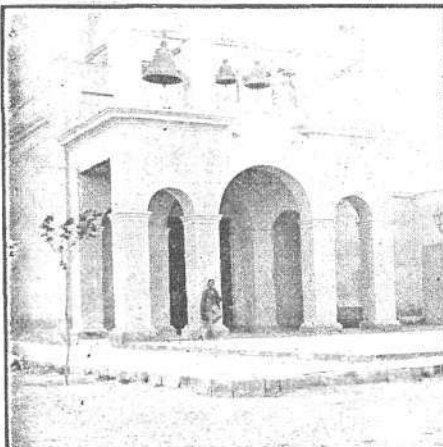


Casa que perteneció al gobernador don Rufino Lucero y Sosa, y donde, el año 1883, se hospedó el general Mitre, durante su visita á la capital puntana

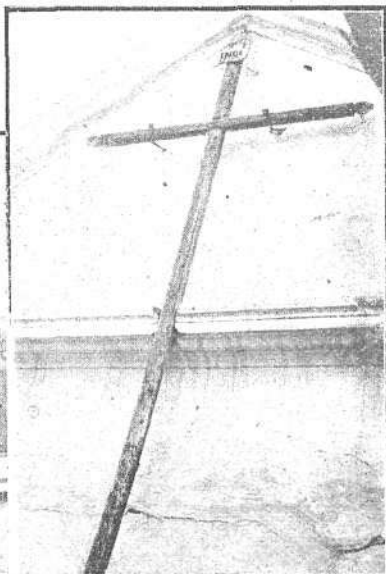
El histórico quebracho de San Luis, existente en la calle Pringles, en el cual ató su caballo el general San Martín, á su paso por aquella ciudad, cuando se dirigía á Mendoza para organizar el Ejército de los Andes

En todas las ciudades antiguas del interior—San Luis una de ellas—se conservan reliquias y curiosidades históricas que son casi siempre desconocidas fuera de la localidad donde existen, á causa de lo poco que se las menciona.

Por lo que á San



Iglesia de Santo Domingo, donde está la curiosa cruz de madera colocada por los misioneros franciscanos en 1342



La cruz que se menciona en el anterior, y que se conserva á título de curiosidad



Ciprés que sale por el techo de la cocina del Hotel Español



Manuela Sosa, la demente más popular de San Luis

Luis se refiere, revelamos hoy unas cuantas, á la par de ciertas otras curiosidades de índole diversa, en las que el viajero detiene interesado su mirada, siquiera sea por un instante, llevando de las mismas una impresión fugaz en su retina de ave pasajera.

Culmina entre todas un quebracho que se conserva en la calle Pringles, amparado por uno de los muros laterales de la iglesia. Es jalón que marca una de las etapas del largo camino que recorrió el general San Martín en tierra americana, desde San Lorenzo hasta el Ecuador. En él ató su caballo el jefe de los granaderos cuando se detuvo en San Luis, antes de engolfarse en



La mensajería que viaja al norte de la provincia

la "travesía" que se extiende hasta Mendoza, á donde se dirigía él para organizar el más tarde famoso Ejército de los Andes. Los puntanos profesan particular cariño á su quebracho y por nada del mundo consentirían en perderlo. No hace mucho, sin embargo, hubo de caer troncado por el hacha municipal, debido á órdenes que en tal sentido diera un inspector que, como italiano y nuevo en el país, ignoraba la tradición protectora del viejo árbol. Afortunadamente, antes de ser consumada la obra pasó por la acera el ingeniero Alric, quien pidió y obtuvo que el quebracho fuera respetado.

Y con cariño semejante se conserva también la casa que alojó al general Mitre durante su estadía en la capital puntana, allá por el año 83.

Los epígrafes respectivos dicen todo cuanto hay que decir relativamente á la cruz del templo de Santo Domingo y al ciprés del Hotel Español, que crece en el interior y sale por el techo de la cocina. Como es de suponerse que el ciprés es anterior á la cocina, así en general como en este caso en particular, imaginamos que se trata de un capricho del arquitecto.

La demente Manuela Sosa, á quien nos referimos en otro de los epígrafes es uno de los tipos callejeros más populares. Siempre



Rábano monstruo encontrado por el señor Juan Vila (hijo)



Salvador Delino, guarda del F. C. B. A. P., con su reloj monstruo, todo de plata

se la ve peregrinando por los despachos de bebidas, donde entre copa y copa le hacen repetir sus cuentos de grandezas, pues este es el lado flaco de la pobre mujer. Compíte con ella en popularidad el viejo Celeando Mercau, que tiene 90 años y se gana la vida vendiendo paja.

Mucho tiempo se dijo que las tierras de San Luis no valían un rábano, y como ahora se ha experimentado lo contrario, es de presumir que se las comparaba con rábanos de 1355 gramos de peso y 56 centímetros de largo, como el de nuestra fotografía.

El doctor Luis Urrutia es abogado, general y médico, y tiene la casa que ustedes ven. Pero nada es perfecto en este mundo. A pesar de todo, del generalato, de



El viejo Celeando Mercau, de 90 años, que vende paja, caballero en un burrito, por las calles de la ciudad



El doctor Lisandro Urrutia, abogado, general y médico, leyendo el código en la puerta de su habitación solitaria, construida frente á la sierra

la medicina, del derecho y de la casa, al señor Urrutia le falta una cosa. Al que adivine le daremos una recomendación para el señor Delino, á fin de que este caballero le permita mirar la hora en su reloj, que pesa, con cadena, 993 gramos, teniendo esta última medio metro. Siempre ha de ser hermoso ver el pedazo de hora que marca el grueso reloj del señor Delino.

El palomar de San Roque nada tiene de curioso sino el hecho de permanecer en pie. Carece de mayor antigüedad y no le exorna la poesía de tradición alguna. Los puntanos, para justificar su supervivencia, alegan que, como afecta la forma de un castillo, no lo quieren echar abajo; pero no es que la forma de castillo les interese poco ó mucho, ni es que no quieran echarlo abajo. Todo se reduce á esto: á que no se deciden á demolerlo.





El palomar de San Roque, que afecta la forma de un castillo

se dedica á sus ocupaciones domésticas, entre las cuales la costura.

Hace casi justamente un año dejó de existir en el Neuquen, donde fué un pacífico vecino, el gaúcho puntano Clemente Toledo, famoso en otro tiempo por sus batallas contra la policía. El orgulloso gaúcho, que se retrató una sola vez en su vida, quiso hacerlo á caballo. Solo una prueba de ese retrato se conserva, y es la que, habiéndola descubierto, nos envía nuestro corresponsal. ¡El gaúcho Toledo! Este nombre, símbolo de salvaje altivez y de bravura indómita, es en San Luis el resumen de un poema heroico. Los paisanos de Baigorri dicen con pena que Clemente Toledo fué el último gaúcho puntano.



La anciana doña Josefa Calderone de Pagano (italiana), de 104 años de edad, que tiene 7 hijos, 56 nietos y 23 biznietos



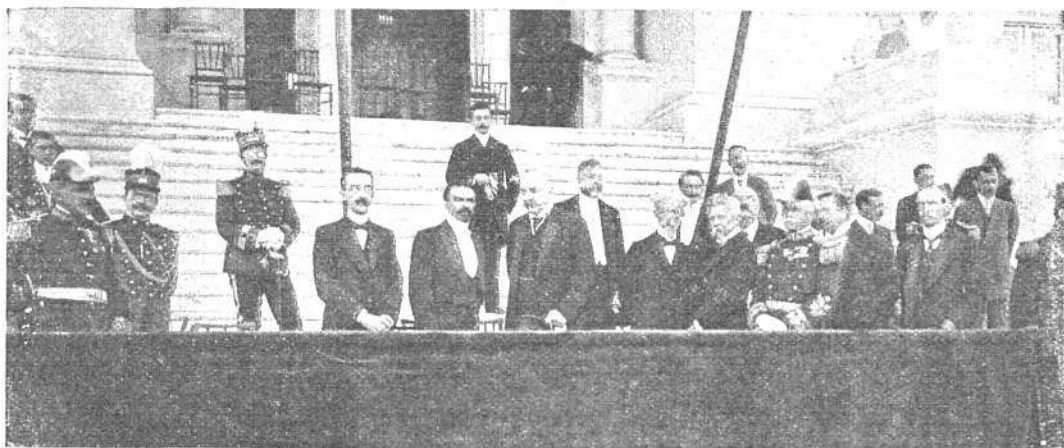
Retrato único de Clemente Toledo, famoso gaúcho puntano que varias veces dispersó á la policía

## Los oficiales extranjeros en las maniobras belgas de Septiembre

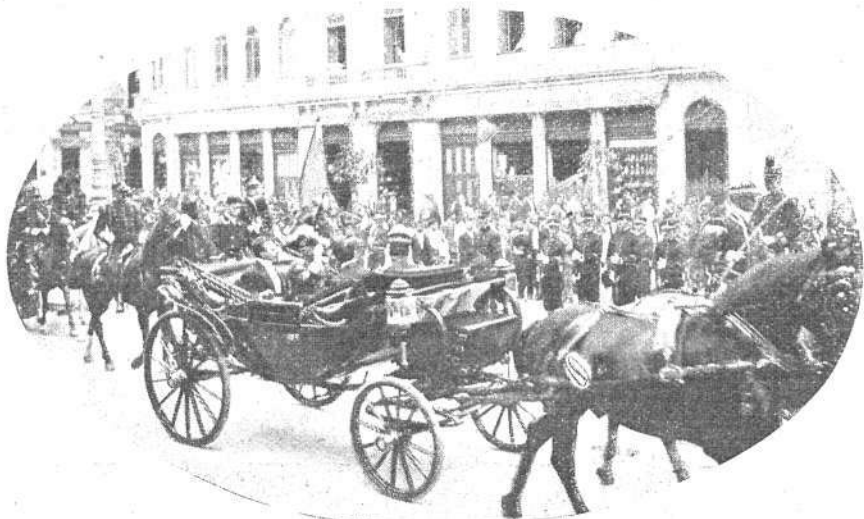


Sentados: á la derecha, coronel Villarruel (argentino), y á la izquierda, el attaché de Inglaterra. De pie, de izquierda á derecha: attachés de España y Francia, oficial belga, y attachés de Austria, Turquía, Suecia, Alemania y Rumania

## Brasil.—Conmemoración del aniversario de la república



El presidente de la república con el doctor Roque Sáenz Peña y miembros del poder ejecutivo, presenciando el desfile de las tropas en la conmemoración del 15 de noviembre



El doctor Nilo Peçanha pasando revista a las fuerzas militares en la Avenida Central

Con gran brillo y entusiasmo conmemoró el 15 de noviembre en Río de Janeiro el aniversario de la república.

A las diversas fiestas realizadas asistió el doctor Roque Sáenz Peña, especialmente invitado por el presidente del Brasil, doctor Nilo Peçanha.

Después de efectuarse la parada militar, compuesta de cinco mil hombres pertenecientes a las fuerzas de mar y tierra y a las socie-



Los asociados del Tiro Federal en la parada militar



El público, en la Avenida Central, esperando el desfile de la procesión

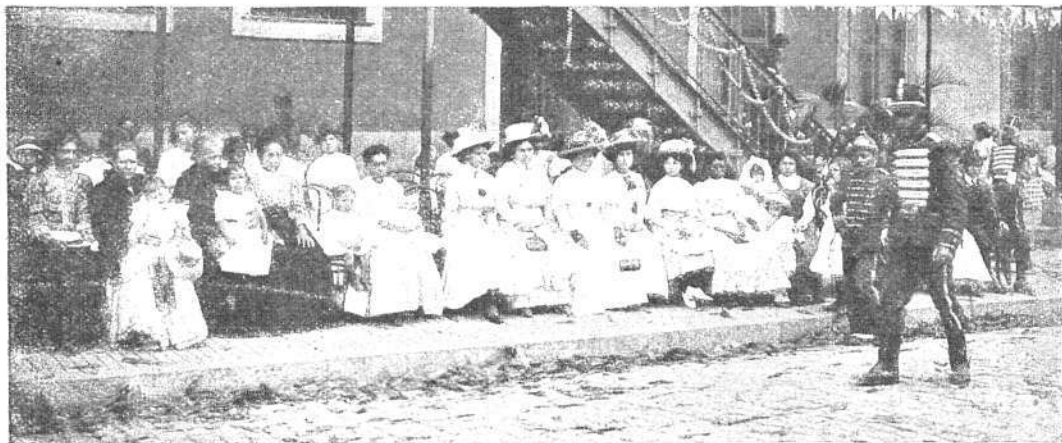


Interior del cuartel general de policía, cuyos ocupantes festejaron el aniversario patrio

dades de tiro federal, organizóse una numerosa procesión cívica que, entre vivas a la república y a la independencia, recorrió las principales calles de la capital, desfilando frente al edificio del supremo tribunal, en cuyos balcones estaban los diferentes miembros del poder ejecutivo.

En el cuartel general de policía efectuáronse festejos de carácter popular, que fueron presenciados por las familias de los soldados.

Por la noche se verificó una velada cívica en el teatro Municipal, pronunciándose algunos discursos alusivos a la festividad del día.



Las familias de los soldados presenciando los festejos que se realizaron en el cuartel general de policía



## Quiénes son y cómo viven los rotos



Cuando el roto considera que ha sonado la hora de mudar de camisa,

Nosotros tenemos los "atorrantes" y los chilenos tienen los "rotos", pero entre uno y otro personaje no existe más punto de contacto que cierta relación de equivalencia. El atorrante, definido en dos palabras, es un hombre que ha renunciado a la lucha, á menudo porque su frío en ella un desconsolador contraste. El roto, á la inversa, subsiste merced al mejor ó peor uso de sus facultades, sólo que, más allá de su estado, no se preocupa de descubrir horizonte alguno; y bien que la comparación no convenga á su orgullo ni á su valía, como el gitano permanece gitano, el roto permanece roto.

El atorrante es despojo de un naufragio, indiferentemente sometido al oleaje; el roto es una cigarra. El atorrante es á veces un ex soldado ó un ex marinero que renunció á su oficio; el roto, al revés, es un posible soldado ó un posible marinero. El roto llegará á ser, quizá, un bandido; el atorrante nunca se tomaría tan extraordinaria molestia: así como jamás pide, no robará jamás; antes morirá de hambre ó de frío con su estoicismo sin ejemplo. El roto es músico y poeta; el atorrante sería, más bien, un filósofo, si tuviese

la intención de serlo. El atorrante, en fin, después de haber sido inglés, argentino, ruso ó francés, concluyó por dejar de serlo todo, para ser pura y simplemente atorrante; el roto es chileno y patriota, patriota y chileno hasta la muerte, y cuando llegue el momento se alistará en un batallón para defender la tierra que tan pródiga ha sido con él, puesto que le hizo chileno.

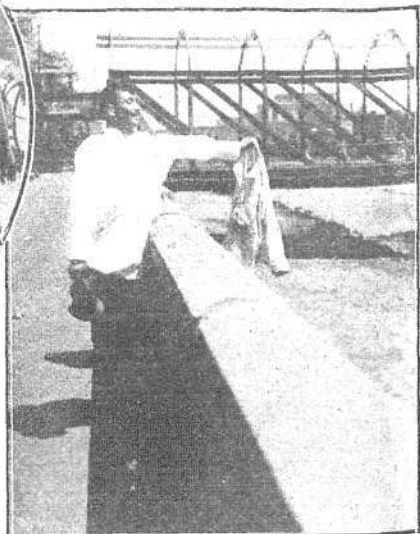
Nuestras fotografías dan una idea de la manera de vivir y de las costumbres del roto. No se trata precisa-



compra otra á una ambulante, se quita la vieja,



viste la nueva,



y arroja la primera al Mapocho, río que pasa por el barrio de la Vega, donde viven los rotos.



El roto se sienta á comer en plena calle,

mente de un haragán, sino, como lo hemos dicho, de una cigarra. Trabaja, por ejemplo, de lo que aquí llamamos changador; y si de día no encontró manera de ganar una pequeña suma, dedica la noche á buscar borrachos para ayudarles á llegar á su domicilio, ó para llevarlos á cuestras, si el caso es grave. Esto le produce algunos centavos, y aunque pocos, no por ello el roto abusa del estado de su cliente para sustraérseles del bolsillo.

El barrio de los rotos, que en Santiago denominan «la Vega», está situado sobre el Mapocho. El roto, que en resumen es un espíritu aventurero, suele abandonarlo, ya para alistarse en las filas del ejército, ya para trabajar en las minas, ya para ingresar en la tripulación de un buque, caso en el cual

pero á la noche, en la alegre sociedad de la clientela, se bebe el capital y las utilidades, y al siguiente día despierta más pobre que nunca. Pero, ¿qué le importa á él, puesto que un roto vivirá donde viva ó otro roto? A la hora del almuerzo, se acercará al roto que esté comien-



y despacha concienzudamente, al rayo del sol, su ración de pescado frito y ensalada con picante, que le cuesta veinte centavos;

va el roto á parar fácilmente á la China, sin que ello le cause la menor sorpresa.

Cuando el roto está en fondos, suele darle la fantasía por dedicarse al comercio. Con los diez ó veinte pesos que tiene en su bolsillo, compra papas, pan, huevos, verduras y otros artículos análogos, y luego los revende á sus cofrades, y como éstos, cuando tocan á gastar, todo lo gastan, dobla el capital en el día:



y, si no les tiene, se convida él mismo á la mesa de un colega.



Luego toma un doble de vino, que le cuesta 40,

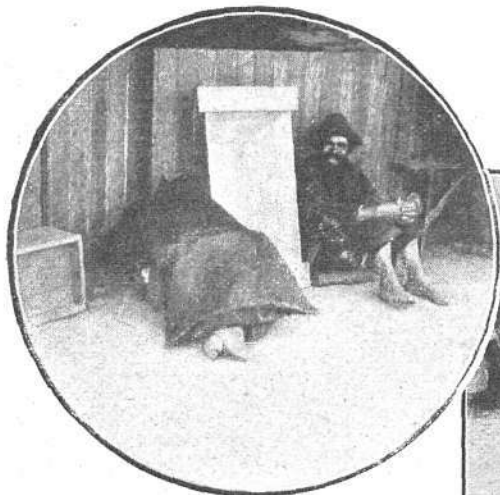
y luego otro, si está en fondos;

do; y sin pedirle permiso (el roto tampoco pide) le secundará en la operación de consumir la ensalada con picante y el pescado frito que por veinte centavos sirven



y luego, las más de las veces, digiere los dobles sobre un muelle colchón de desperdicios vegetales

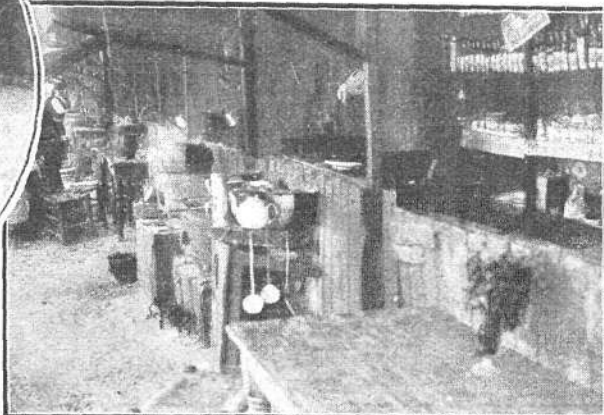
Si no hay más remedio (40 centavos), el roto bebe agua, pero hace mal



Una noche toledana entre los rotos

en mitad de la calle los fondistas ambulantes. Y aun participará del doble de vino que, si aun le restan cuarenta centavos, vaya el primero á tomar en la borrachería próxima.

Otra de las grandes diferencias que dividen al roto de los chilenos y al atorrante de los argentinos, consiste en que aquél gasta camisa y en que se la muda en las circunstancias supremas. En cambio, el atorrante, el verdadero atorrante, ni viste camisa ni se muda



Las cocinas y tabernas del barrio



jamás. Cuando encuentra otro pantalón, se lo pone encima del que tiene; cuando encuentra otro saco, procede como con el pantalón; cuando encuentra otra bolsa, la mete dentro de su bolsa, y es así como, por la noche, el atorrante que camina con tardo paso, adosado á la pared, fácilmente puede ser confundido con un movable montón de estro pajos.

El roto, decíamos, gasta camisa y se la muda. En la Vega se encuentran mujeres que se dedican al comercio de camisas, y cuando á la suya ha llegado á estar completamente impresentable, acude á una de

aquellas vendedoras, adquiere una camisa, allí mismo se quita la vieja y se endosa la nueva, y luego arroja la primera al Mapocho, y sigue viaje, esta vez en traje de gala...

¿Cuándo se ha visto cosa igual en un atorrante?

Si el roto se encuentra con más dinero que de ordinario, se mete á comerciante, duplica el capital en el día, y por la noche se lo bebe todo, con el concurso de la clientela



Un aspecto del barrio de la Vega



Sociedad de socorros mutuos «El Mapocho», de y para los rotos



## La Plata.—Los nuevos doctores en medicina-veterinaria



S. E. Mendoza



E. Guzmán



R. L. Ermácora



R. J. Taborelli



E. C. de la Canal



J. Cobas Calaza



C. Fresson



J. I. Uncal



J. Pastorini



F. S. Jurado



J. Sussini



M. E. Alzugaray



S. Bortolussi



H. Porcel



P. M. Plaza



C. F. Tagliabue



A. Díaz



S. Cetrá



C. Vico



H. Harguindeguy



E. Díaz Kelly



R. S. Bonanni



J. Bengolea Cárdenas



O. M. Newton



D. Mendy



P. Villalba Maturana



M. A. Iglesia



G. Ochoa Satrustegui



A. A. Ruiz



A. L. Riva



U. Vagni



A. Bottino



C. D. Gardel



F. A. Castañeda



T. I. Shedden



A. Faulín



M. Tagino



J. C. González



N. Zubizarreta



E. Izaurralde



J. P. Ramos



L. Cativa Tolosa



F. Tedesco



D. I. Zeni



M. Pogorelsky

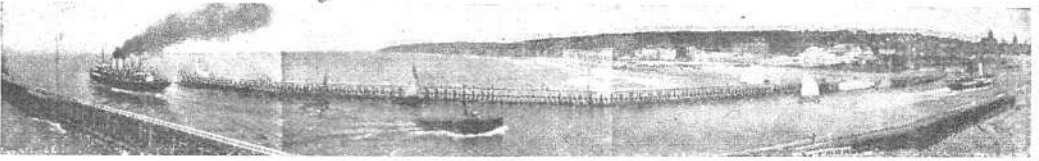


E. Coni Molina



A. Rivas Aboal

# Boulogne-sur-mer



Vista general del puerto



El piloto Pollet, patrón del bote salvavidas, cuyas condecoraciones acreditan sus hazañas



Una boloñesa

El muelle Gambetta, los pescadores y sus barcas



La calle del Fuerte de madera

dean en la rada de aquel bonito puerto. Y como Boulogne es también una con



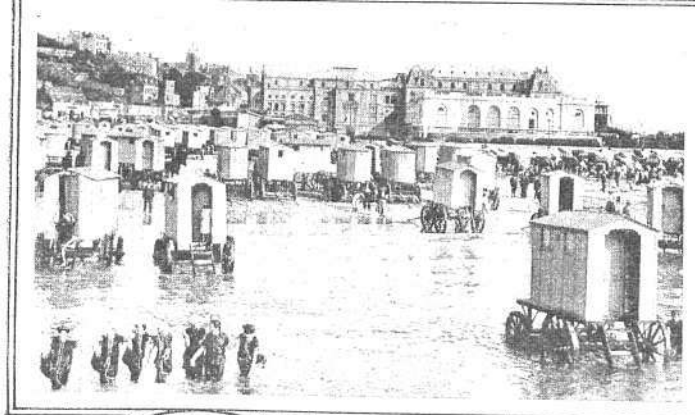
Un lobo de mar

Ya se ha dicho que en adelante Boulogne-sur-mer será un lugar á donde vayan en peregrinación los argentinos que pasean por Europa, principalmente los que realicen el viaje en uno de los tantos "Caps" de la Hamburgo, pues fon-



La ceremonia de la bendición del mar.—Al regreso





Tipo de mujer que hace el oficio de marinerio

En el balneario currida estación balnearia, he ahí una razón más para ello. Boulogne está muy lejos de ser una hu-



Una pescadora



Pescadora de moluscos

milde localidad. Célebre en la historia, allí, por ejemplo, se embarcó César para la conquista de la Bretaña insular. Posee el más importante puerto de pesca del continente; comercial-

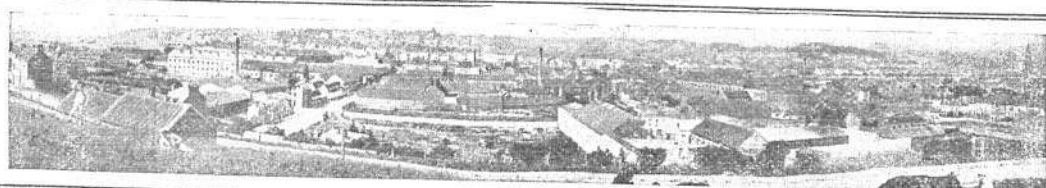


Tipo de pescador

mente, es uno de los más notables de Francia, y es el más frecuentado entre este país é Inglaterra. Como centro de florecientes industrias, se cita en particular la de plumas metálicas y la de cemento. De este último, que se utiliza en la construcción de los puertos del Rosario y de Bahía Blanca, expor-



Una avenida de árboles



Panorama de Boulogne



Nuestro ministro en Inglaterra, doctor Domínguez y su señorita hermana

Entre los argentinos que asistieron á las fiestas de Boulogne, figuran los que aparecen en nuestras fotografías de esta página; á saber: nuestro ministro en Inglaterra, su señorita hermana, el secretario de la legación y el doctor Francisco P. Lavalle, en la primera; en la segunda, y en la puerta de la casa donde murió



El ministro en Berlin, doctor I. Gómez, y la señora de Ojeda



Familia de Alvear

ta grandes cantidades á nuestro país.

En una situación excepcional, equidistante de París y Londres, y á 2 y  $\frac{1}{2}$  horas de la primera y 3 de la segunda, con una playa magnífica, favorecida por la belleza natural del país, que invita al turismo; con veinte grandes hoteles, hermosos monumentos, recuerdos de un pasado de gloria, bien organizadas diversiones teatrales, sociales y deportivas, etc., los bañistas concurren allí todos los años en crecido número, lo cual contribuye en alto grado á su prosperidad.



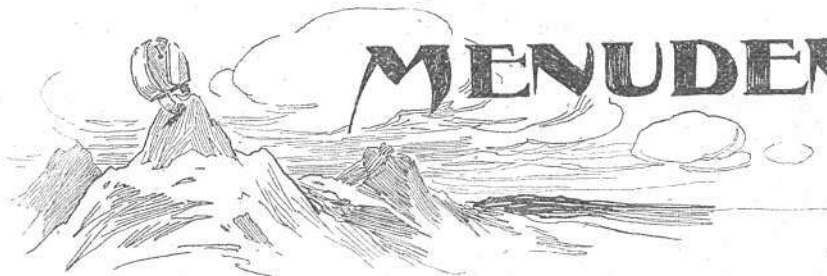
La familia de Santamarina

San Martín, el doctor Indalecio Gómez, ministro en Berlín, y la señora de Ojeda; y en las tercera y cuarta, las familias de Alvear y Santamarina. La última fotografía es la de un negro que, según se asegura, se llama Manuel Barros y es argentino.

Perteneciente al servicio de un establecimiento parisién, muy concurrido por nuestros compatriotas, fué á Boulogne en ejercicio de sus funciones de mucamo, pues, según se recordará, los grandes banquetes que figuraban en el programa de festejos estuvieron á cargo de los restaurants de París.



Manuel Barros, negro argentino con gorra de turco, que asistió á las fiestas de Boulogne en clase de mozo de café



# MENUDENCIAS

Cansado, sin apetito  
con aspecto fatigado,  
anda el hombre fastidiado.  
¿Qué le pasa á don Benito?

En la calle ó en su casa  
se muestra algo discipiente  
obligando á que la gente  
se pregunte:

—¿Qué le pasa?

Y por mucho que discurre  
nadie da con el secreto,  
y hasta el menos indiscreto  
interroga:

—¿Qué le ocurre?

¿Por qué causa, la paciencia  
ha perdido el buen señor?  
¿Estará de mal humor  
por la vicepresidencia?

¿Por qué, aplastado y contrito,  
quiere hacer broma y no puede?  
¿Qué demonios le sucede?  
¿Qué le pasa á don Benito?

\*\*\*

—¿Ha leído lo de la erupción del volcán Teide?  
—Sí; pero creo que no arreglan esa erupción, por-  
que no quieren.

—¿Eh?

—Sí; declarándole el estado de sitio, ¿á ver qué  
volcán es tan guapo que se atreva á seguir arroján-  
do lava!

\*\*\*

No descansa un instante.  
Candidato ambulante,  
sale de aquí, va y viene  
y ni aquí ni en Europa se detiene.

No temáis que se agite ó se sofoque:  
nadie tiene la fibra de don Roque!  
¿Quién le podría hacer la competencia?  
Nadie, y suya será la presidencia;  
pues sólo va á esperar algún pazguato  
ver al Judío Errante candidato.

\*\*\*

«Londres.—*The Financial News* publica un artícu-  
lo en portugués sobre la creciente prosperidad del  
Brasil y el buen estado de sus finanzas.»

Artículo que habrá tenido una enorme resonancia.  
Como se sabe, en Inglaterra todo el mundo en-  
tiende el portugués perfectamente.

—Ugarte, que callaba, contestó  
al jefe del partido radical  
y, en tesis general,  
su pasada conducta defendió.  
Y no ampulosamente se expresó,  
sino con sencillez.  
—¿Pero Ugarte ha existido alguna vez?

\*\*\*

En Francia, la cámara de diputados adoptó por  
una considerable mayoría «los fondos solicitados por  
el gobierno para los gastos destinados á los fondos  
secretos.»

Aquí debía ocurrir lo mismo; pero con una pe-  
queña diferencia: aquí, además, debían aprobarse  
los secretos de los fondos.

\*\*\*

Don Marco, hombre de experiencia,  
que ya de nada se admira,  
dice á solas:

—¡Qué inocencia!

¿Con que De la Plaza aspira

á la vicepresidencia?

¿No le basta recordar

lo que á mi, precisamente,

me ha acabado de pasar?

¿No ve que seguramente

lo van á viceembromar?

\*\*\*

Hemos recibido:

«A carta anonyma», drama en tres actos, por Car-  
los Cavaco.

«Almanaque gallego para 1910», dirigido por Ma-  
nuel Castro López. Año XIII.

«Urquiza y la casa del acuerdo», por Martiniano  
Legizamón. La Plata.

«Schiller», número extraordinario en homenaje á  
la memoria del ilustre poeta alemán, publicado por  
el diario *Deutsche La Plata Zeitung*.

«Il lavoro degli italiani nella Repubblica Argen-  
tina dal 1516 al 1910», por Emilio Zuccarini. Rega-  
lo de *La Patria degli Italiani* á sus abonados.

«Anuario médico y farmacéutico de la República  
Argentina, Uruguay y Paraguay», 1909. Segundo  
año.

«Guas H. P.—Guía del viajero en Buenos Aires».   
Noviembre.

«Hacia la concordia», por Juan Enrique Lagarri-  
gue. Santiago de Chile.

«Francisco Ferrer (La voz del siglo)», por José  
de Maturana.

## CORREO SIN ESTAMPILLA

R. E. Ll.—Buenos Aires.—No hay  
que tratar á la ortografía con tanto  
desprecio.

«Del basto firmamento»

El firmamento no es basto, es decir,  
no es rústico, grosero ó tosco.

¿Qué valor da usted á la palabra

anacia? ¿Qué significa cesar?

Nos imaginamos que usted, con pro-  
funda sorpresa, se dirá:

—¿Y á qué vienen todas esas pre-  
guntas capciosas?

A. N.—Buenos Aires.—

Para goce de los cultos,

un libro tan singular

lo debe usted titular:

«Borborígnos y singultos».

G. D. G.—Buenos Aires.—Hay per-  
sonas que suponen poco armoniosa la  
música de Verdi y, en cambio, creen  
que son consonantes *aproxima y pris-*

*ma*. Usted no será de los primeros,  
pero es de los segundos.

Curtis.—Buenos Aires.—

Hay vates, á quienes,

contra su deseo,

todo les resulta

puro palabreo.

L. L. S.—Buenos Aires.—

No es posible la inserción

de su triste «Evocación».

B. C.—Buenos Aires.—«Lo recuer-  
das? parece á ratos prosa y á ratos

verso. El conjunto, para ser verso, tie-  
ne mucha prosa y para ser prosa tiene

mucho verso.

Icaro S. Unizoduez, N. B., Clave-  
lina.—Buenos Aires.—No.

Estudiante.—La Plata.—Tiene us-  
ted diez y ocho años. Ya es un dato.

Nos manda el «fruto de sus expansio-  
nes juveniles». Ya es otro dato. Es-

cribe usted versos con más sílabas de  
las necesarias... Ya son demasiados  
datos.

P. M. N.—Necochea.—

«Hora, señor director,

Es que deje de escribir.

Perdone, mi buen señor,

A su atento servidor

Aunque no llegue á servir.»

Queda usted perdonado.

Laurindo.—Tucumán.—

Esas conversaciones

de enamorados,

más tarde las recuerdan

avergonzados.

—¿Qué tonto fui en un tiempo!—

piensa el marido,

y la esposa murmura:

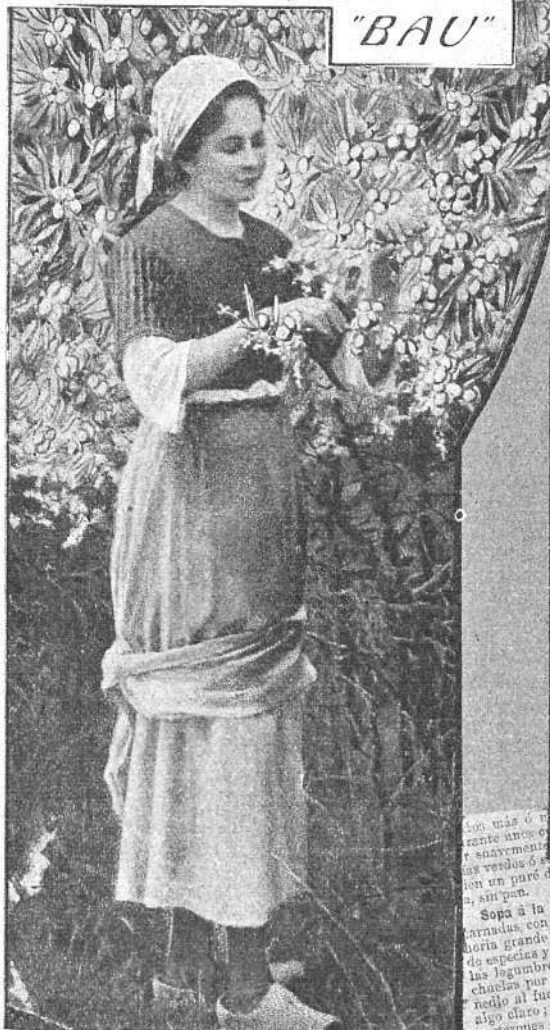
—¿Qué tonta he sido!

H. J. L.—Santa Fe.—Hemos recibí-  
do *La cicatriz maldita*.



1909  
Cosecha de olivas para el aceite

"BAU"



*Aldeana tortosina eligiendo  
olivas para el aceite "BAU"*

dólas a mano. Se cocinan en un cazo a fuego tem-  
nutos de cocción a fuego tem-  
para desengrasarla, y servirla. En el mellado  
se emplea el aceite de oliva en vez de manteca, para so-  
se emplea el aceite de oliva en vez de manteca, para so-  
freír las trufas picadas. El aderezo, que siempre ha de ser  
algo subido, puede variar según los gustos.

[illegible]

**Salsa de manteca negra.** Se toman dos libras de manteca y se deja al fuego hasta que tome un color muy obscuro; añadida entonces sal, pimienta y medio vaso de agua.

cho entremeses de repostería.—Dos de  
unas rellenas de anchoas. Salchichón  
y Ostras frescas.

de entromeses de cocina.—Pica de puerco  
las de carnero en papel. Lengas de liebr  
es de ternera salteadas con vino de Opo  
e de carne. Longaniza cortada.

Sres. Freixas,  
Urquijo y Cia.  
Sirvanse remitirme  
un ejemplar del libro  
de Cocina que el Señor  
Bau ofrece de regalo.

Nombre.....  
Calle.....  
Pueblo.....  
Provincia.....

# NOTICIA

A las personas que nos han escrito preguntando por el regalo del libro "Cocina Selecta" que el Sr. Bau ofrece a los consumidores del aceite "Bau", tenemos el agrado de avisarles que a fines de este mes saldrán de Tortosa dichos libros, de manera que antes de fin de año llegarán a manos de cada una de las personas que los han pedido.

Cada libro consta de 176 páginas con un texto absolutamente nuevo y más de 800 fórmulas de cocina, preparación de comidas, manera de disponer la mesa, de servir el té, de combinar los vinos, etc., etc.

AMPLIACIÓN DEL REGALO DEL LIBRO "COCINA SELECTA"

En vista de que muchos interesados nos han pedido otro ejemplar del referido libro para obsequiar á otras personas, hemos resuelto publicar nuevamente el cupon. Sirvanse llenarlo los interesados escribiendo claramente su nombre, domicilio y pueblo, y remitirnoslo bajo sobre.

El cupón que cada interesado nos remita, será el mismo que irá pegado en el paquete conteniendo el libro, por lo tanto si la dirección no está bien escrita, el libro quedará en el correo por no encontrarse al interesado.

Solamente hasta el 15 de Diciembre recibiremos cupones para el regalo "Cocina Selecta". Los que lleguen después de dicha fecha no serán atendidos.

...en un puré de guisantes, con  
... Coced en una cazuela habichuelas en  
... de jamón, una zan-  
... dos clavos

**Sopa a la Güine.** Una buena tajada de carnadas con agua, una buena ajada de cebolla con ajo, una cebolla con tomates, una gran cantidad de papas, una gran cantidad de zanahoria grande cortada en rodajas, y apio. Cuando estén cocidas de especias y un ramo de jamón y parás las habas y las legumbres, sacad el pedazo de jamón y en una cazuela o puchero echad el tamiz. Echad este paré en una cazuela y puchero con chuchas por el tamiz. Echad este paré de modo que el paré sea como un flocito. Mojad con caldo, de manera que la sopa, sobre las chuchas, flocito y verdillo de servir.

[illegible]

**Sopa Parmentier.**—Limpio, las y metedlas, después de haberlas pelado, cocidas a buen fuego. Pasadas por c.

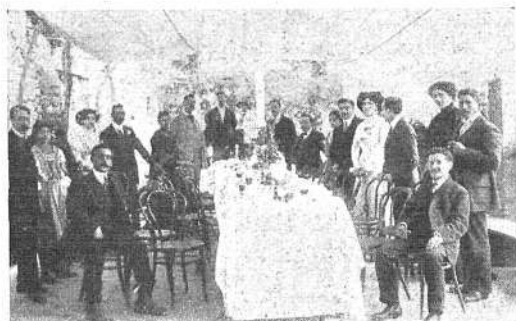
esta salsa los pedazos de pollo y las legumbres se cocinan durante un buen tiempo en la cazuela; muy a fuego lento, para que se ablanden y se desmenucen. Se agregan los tomates y se sigue cocinando hasta que los tomates estén cocidos y se desmenucen. Se agregan los ajos y se sigue cocinando hasta que los ajos estén cocidos y se desmenucen. Se agregan los ajos y se sigue cocinando hasta que los ajos estén cocidos y se desmenucen.

**Mayonesa de pollo.**—Trinchad un pollo asado como si fuese maladern, en el centro de la cual colocareis cuatro ó cinco pollos de lechuga partidos cada uno en cuatro pedacitos, abundantemente polvoreados con hierbas finas picadas, erted por encima de ello una salsa ex-  
tente. Del mismo modo.

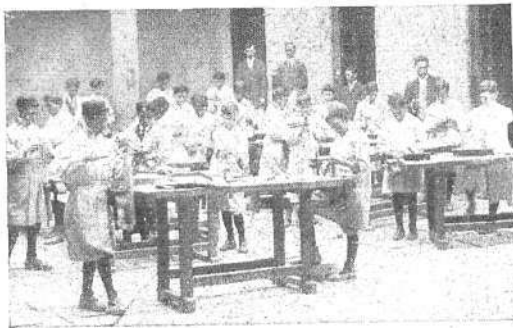
**Picadillo de ave.**—Picad restos de ave; echad en una  
la un bien pedazo de manteca.



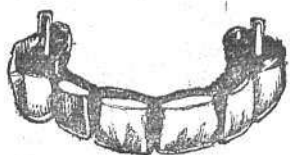
Salta.—Grupos de niñas del colegio «El Huerto», durante una excursión escolar á «Los Lagos»



Banquete en el recreo «El Naranjito», despidiendo de la vida de soltero al señor Ramón Albeza



Taller de trabajo manual, sección carpintería, de la escuela «Benjamín Zorrilla».—Alumnos dando examen



## CLÍNICA DENTAL DEL DR. JOSÉ BLITZ

Dentaduras completas para la MASTICACIÓN PERFECTA  
EMPLOMADURAS de todos los sistemas, INALTERABLES.  
Extracciones absolutamente sin dolor.  
Dientes fijos sin paladar, último sistema perfeccionado.  
Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos.

Consultorio: ARTES, 358 (Carlos Pellegrini), de 8 á 12 y de 1 á 6.

## Racahout de los Arabes

DELANGRENIER

El mejor alimento para los niños, los *unemicos* los enfermos y los ancianos.

19, rue des Saints-Pères, Paris, y Farmacias

## Pasta y Jarabe de Nafé

DELANGRENIER

75 anos de buen éxito contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis.

Exigir el nombre Delangrenier



MACHO

PARA LA DESTRUCCIÓN DE LA TERRIBLE PLAGA

¡DIASPIS PENTAGONA!

y demás enfermedades y bichos que destruyen á vuestros frutales, viñas, hortalizas, etc., nada hay mejor y tan seguro como el ya célebre específico

“LA VITALE”

“La Vitale” no es solamente el más potente de los remedios, para la curación de las plantas, sino que, siendo un potente tónico para las plantas, las desarrolla de tal manera, que le hace producir el doble de su fructificación usual!

“La Vitale” no es corrosiva como el sulfato de cobre, por consiguiente no hay peligro de que quemé á las plantas.

Pídase el libro instructivo titulado “5 TESOROS PARA LA AGRICULTURA” que se remite gratis, pidiéndolo á la AGENCIA AGRARIA “LA ACTIVIDAD”, 1875, VENEZUELA, 1875, Buenos Aires.

## DESTRUCCIÓN DE LA LANGOSTA

mediante el LANGOSTICIDA LIQUIDO “PASINO”

DE EFECTOS RÁPIDOS Y SEGUROS

ES MUY ECONÓMICO PORQUE SE USA MEZCLADO CON AGUA EN LA PROPORCIÓN DE 6 Á 8 POR CIENT, para destruir los desoves, la mosquita y la saltona, pulverizándola con la afamada BOMBA PULVERIZADORA “ACTIVIDAD”

(Sistema “CANDEO”)

La que á más de poseer un pico especial para pulverizar langostas, tiene otros tres picos para pulverizar plantas frutales, viñas y hortalizas.

Es la mejor y más barata que se conozca.



HEMERA



José Siris  
(2 años)



Herminia Castillo  
(1 año)



José Troilo  
(18 meses)



María Josefa Toranzo  
(1 ½ años)



Guillermo León  
(15 meses)



Lucrecia Barales  
(16 meses)



Rómulo Salice  
(2 años)



Paulina Fortunato  
(3 años)



Bartolomé C. Castell  
(8 meses)



Mafalda Pini  
(4 ½ años)



Gregorio Alfredo  
Bustos  
(7 meses)



Edelmira Mercedes  
Mux  
(20 meses)



María Francisca  
Alvarez  
(5 meses)



Antonio León Gon-  
zález  
(17 meses)



Gioconda Carlini  
(14 meses)



María Elena Celviño  
(10 meses)



Jorge Bago  
(1 año)



Sara Viscay  
(10 meses)



María P. Nannery  
(9 años)



Lucio Lumbaldo  
(6 meses)



Catalina E. Nannery  
(7 ½ años)



José Genovés  
(4 años)



Juanita López  
(30 meses)



Domingo Golla  
(11 meses)



Virginia T. Gazziano  
(6 meses)



Eduardo Fernández  
(3 años)



José Conesa  
(5 años)



Eduardo Caputi  
(9 meses)



Julio César Ortega  
(2 años)



Tulio Perfection  
(6 meses)





Carlos Keen.—Comisión de damas y caballeros en las fiestas patronales del pueblo



Diamante (Entre Ríos).—Vista del antiguo y del nuevo edificio del colegio «Adventista del Plata»



Tandil.—Profesores y alumnos de música y pintura que festejaron el día de Santa Cecilia, en el instituto del mismo nombre

## ¡Niños! Pedid á vuestra mamá

que os purguen con el Polvo Rogé pues es el más agradable y seguro purgante que pueden procuraros, ya que tan refractarios sois á tomar medicinas. El uso del Polvo Rogé hace desaparecer, en efecto, el estreñimiento y su sabor agradabilísimo le hace el más á propósito para las mujeres y para los niños. De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), á fin de que sirva de garantía á los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo á la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal ó cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, desconfiad del consejo; es interesado. En cambio exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frère, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

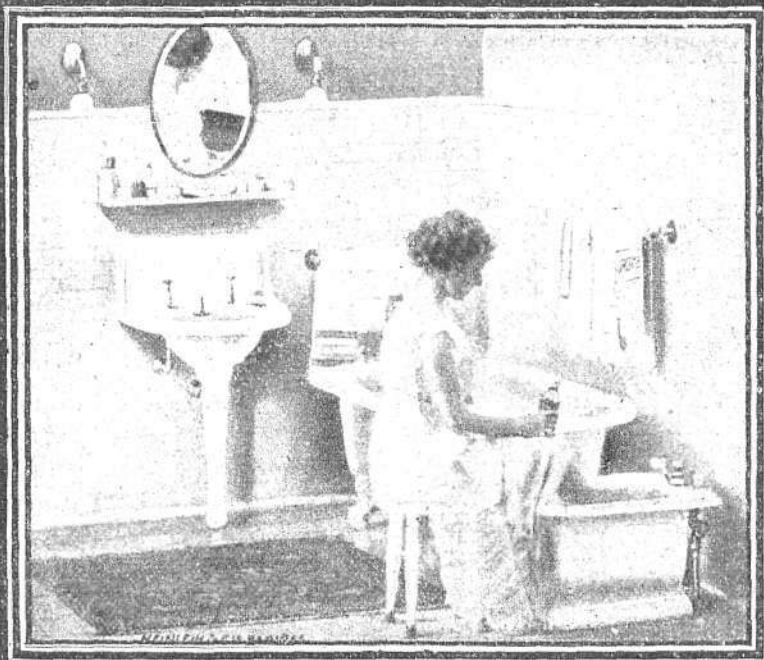
## Preocupaciones, Fastidio, Pesares

Muchas son las personas que á causa de sus negocios ó por otras causas, se ven constantemente asaltadas por preocupaciones y pesares que no tardan en arrebatárle el sueño, llevándoles á un estado nervioso, hasta que concluyen por caer enfermos; lo cual aumenta su desgracia. Para casos tales, ningún remedio mejor que tomar, al acostarse, Jarabe de Follet.

El uso del Jarabe de Follet á la dosis de una ó dos cucharadas soperas basta, en efecto, procurar al paciente una noche excelente y, en todo momento un sueño tranquilo y reparador, pues por crueles que sean los dolores, los calma y adormece. Las personas mayores pueden sin el menor inconveniente tomar hasta tres cucharadas soperas en las 24 horas. Para los niños bastan cucharaditas de las de café. El saborcillo acre que el jarabe deja, desaparece inmediatamente con un sorbo de agua. De venta en todas las farmacias. Depósito general: 19, rue Jacob, París.

# HIGIENE ES SALUD!

¿Le interesa á Vd. el tema Higiene Moderna?



Pida la visita de uno de nuestros  
**INSPECTORES TÉCNICOS** para  
conversar con Vd.                     

## HEINLEIN & C<sup>ÍA</sup>.

                     RIVADAVIA Y URUGUAY                     

TELÉFONOS: { COOPERATIVA, 1995 (Central)  
                  UNIÓN TELEFÓNICA, 1952 (Libertad)

Llame Vd. por cualquiera de los dos  
y será inmediatamente atendido.



Las Flores.—Tertulia realizada por la Sociedad Francesa, con motivo de la inauguración de su nuevo local



San Luis.—Reunión social en casa del señor Fernández Urrutia



Apipé Grande (Corrientes).—Alumnos de la escuela nacional núm. 19, establecimiento al cual se proyecta dotarlo de un internado para niños pobres



Señorita Rosa Bazán  
Catamarca.—Enlace Bazán-Medina



Señor Ernesto Medina  
Catamarca.—Enlace Bazán-Medina

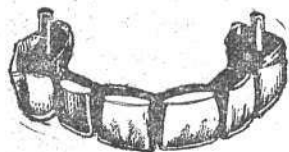
**REGALO A LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS"**  
 Vence el 31 Diciembre 1909. Se suplica adquirir este obsequio á la brevedad posible.  
**CUPON CARAS Y CARETAS.** — Serie A N.º 1000.  
 Cobráble únicamente en la caill: Carlos Pellegrini, 30, Buenos Aires; San Martín, 1143, Mendoza, y San Martín, 1480, Rosario de Santa Fe.  
 Escribáse claro y llénese el siguiente espacio:  
 Nombre y apellido. . . . .  
 Pueblo ó estación. . . . .  
 Ferrocarril. . . . .  
 Provincia. . . . .  
 Acompañese este cupón.

**700.000 Relojes** para distribuirlos á título de reclame entre los lectores de Caras y Caretas. Se trata de un precioso reloj artístico cincelado, sumamente chato, garantizado que marcha rigurosamente al minuto. Los modelos son muy surtidos y comparables con los de los relojes más caros, pues no se diferencian de los de \$ 100, 150 y más precio.

**IMPORTANTE**  
 Para obtener estos relojes es indispensable dirigirse á M. M. CASANOVA y Cia., 4 una de las direcciones indicadas, personalmente ó por escrito, y entregar \$ 6 ó en su defecto, mezclados ó de una sola marca, 300 cartones 43, Vuelta Abajo, Centenario, Patria, San Martín; cupones París, Invariables; figuritas Monterrey de borde celeste, Rico Tipo, Siglo XX, Diva de 2 ctvs. Los vales de Siglo XX los aceptamos como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas. Enviense 55 ctvs. en estampillas para la remisión. Las figuritas Monterrey antiguas, Sociales y Diva se deben calcular 3 por 2 de 43. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar á razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que faltara. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. El reloj para señora requiere \$ 7, ó 350 figuritas y 55 ctvs. para gastos de remisión.



EL PRECIO es \$ 20 m/n, pero se entrega por casi nada.



CLÍNICA DENTAL  
 NORTE-AMERICANA

**M. KUTYN**

Dentista—Cirujano

**DIENTES ARTIFICIALES**

PARA LA MASTICACION PERFECTA.

Extracciones verdaderamente SIN DOLOR, con un anestésico local exclusivo de la clínica

Especialidad en BRIDGE-WORK, dentaduras sin paladar ó chapa

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

Se mudó de FLORIDA, 543 á BmÉ. MITRE, 841, entre Suipachá y Esmeralda

EN NEW YORK, 774, PROSPECT AVENUE



**10.000 pesos pagamos**

A toda persona que nos pruebe que "La Maravilla del Día", tintura instantánea para el cabello y la barba, invento maravilloso del doctor Ribaud, de París, contenga nitrato de plata, plomo, cobre, etc.). Colores espléndidos (negro, castaño, rubio, etc.). Precio \$ 10. Indicar color.

El "Agua de las Rubias", del Dr. Ribaud, convierte el pelo negro ó castaño en rubio. Precio: \$ 5.

Para envíos postales agregar 50 centavos

**R. CORAIL & Cia. — CALLE MONTEVIDEO, 203**

Se tñe de 8 á 12 y de 2 á 6



# Galletitas Ferruginosas

Del Doctor ERICO RAETZ

Fabricadas por M. S. BAGLEY y Cía., Limitada

## Importante para las Madres y Enfermos

La Galletita Ferruginosa fabricada por M. S. Bagley y Cía. Ltda., de acuerdo con el sistema privilegiado y la Patente de Invención concedida por el Superior Gobierno al doctor Erico Raetz, resulta una forma ideal para que enfermos, convalecientes y sanos, Niños y Adultos, ingieran con agrado el hierro asimilable que es un gran Tónico y Reconstituyente recomendado por todos los médicos del mundo entero. "El hierro", dice el profesor doctor Hayen, "es de todos los metales el único indispensable á la conservación de la vida. Nuestra Galletita Ferruginosa es una composición estable y no se descompone nunca en contacto con bebidas y alimentos". "Es necesario", dice el célebre Claude Bernard, "una cierta combinación de hierro con los alimentos para que se efectúe la absorción de éste". Nuestra Galletita Ferruginosa está preparada con la mejor materia prima con escrupuloso cuidado y de una manera higiénica. Ha sido experimentada en los Hospitales de Niños con el mejor resultado, prueba suficiente para que las Madres, en primer lugar, la usen para reforzar los huesos, la sangre y los nervios de sus queridos niños. La opinión de los médicos y químicos más célebres es sumamente favorable, según certificados originales en nuestro poder y á la disposición de nuestros clientes. Entre otros, dicen:

a.) Del análisis completo practicado en la Oficina Química Municipal:

Las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz fabricadas por Bagley y Cía., NO contienen substancias conservadoras, ni materias colorantes, ni substancias tóxicas. Se deduce que las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz analizadas, deben considerarse aptas para el consumo.

b.) En el análisis completo efectuado en el Laboratorio de Química del Ministerio de Agricultura:

Las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz fabricadas por Bagley y Cía., NO contienen materias tóxicas ni colorantes artificiales.

c.) Dr. CARLOS LAGOS GARCÍA, del Hospital de Niños, etc.:

Certifico que las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz, preparadas por Bagley y Cía., constituyen una de las mejores formas de administrar hierro asimilable. (firmado): Carlos Lagos García.

d.) Profesor Dr. JORGE MAGNIN:

Estimado Doctor Raetz: He tenido el placer de probar las GALLETITAS FERRUGINOSAS hechas según Patente de su invención enviadas por Bagley y Cía., encontrando que tienen un sabor agradable sin que se note en ellas la presencia del hierro. (firmado): Jorge Magnin.

e.) Dr. ROGELIO C. FUMASOLI, del Hospital de niños, etc..

Certifico haber empleado las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Dr. Erico Raetz fabricadas por Bagley y Cía., con buen resultado, siendo una fórmula perfectamente asimilable del hierro. (firmado): Rogelio C. Fumasoli.

f.) Dr. JOSÉ G. RIVAS, del Hospital de niños, etc.:

El que suscribe certifica que las GALLETITAS FERRUGINOSAS hechas según la fórmula y procedimiento del Dr. Erico Raetz, satisfacen tres condiciones fundamentales que las hacen muy recomendables, con notables ventajas en el uso para la alimentación de los niños, como he tenido oportunidad de observar en la práctica; ellas son tónicas, de fácil digestión y agradables.

g.) Dr. ARRAGA, director del Hospital de niños, etc.:

Certifico que en este Establecimiento se han usado las GALLETITAS FERRUGINOSAS del Doctor Erico Raetz encontrando que la sal de hierro es perfectamente asimilable y sin el inconveniente de las demás preparaciones férricas. (firmado): Arraga.

h.) El Profesor Dr. PEDRO N. ARATA, de la Universidad, etc.:

Señor Doctor Erico Raetz: He encontrado sus GALLETITAS FERRUGINOSAS excelentes y recomendables por la forma en que se encuentra el hierro, en condiciones de fácil asimilación. (firmado): Pedro N. Arata.

### SIGUEN LOS CERTIFICADOS.

La Galletita Ferruginosa del doctor Erico Raetz, fabricada por M. S. Bagley y Cía. Ltda., es un auxiliar precioso y muy eficaz para combatir: Anemia, Clorosis, Colores pálidos, Pérdidas blancas, Leuco-reas, Pobreza de sangre, Linfatismo, Escrófula, Raquitismo, Jaquecas, Depresión del sistema nervioso, Neurastenia, Debilidad nerviosa, Histerismo, Debilidad general de los niños y adultos y en una palabra: "En todos los casos que exigen el uso de una cura ferruginosa".

Se recomienda en las prescripciones, indicar siempre: "Galletitas Ferruginosas del Doctor Erico Raetz", fabricadas por M. S. Bagley y Cía. Ltda.

### MODO DE EMPLEAR LAS GALLETITAS FERRUGINOSAS:

Se puede tomarlas antes ó después de las comidas con cualquier alimento ó bebida. No pueden hacer daño alguno

Precio \$ 1.80 por cada lata.—Se remite libre de porte á cualquier punto de la República

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y ALMACENES



Río Cuarto.—Señora Angela H. de Alvarez, fallecida



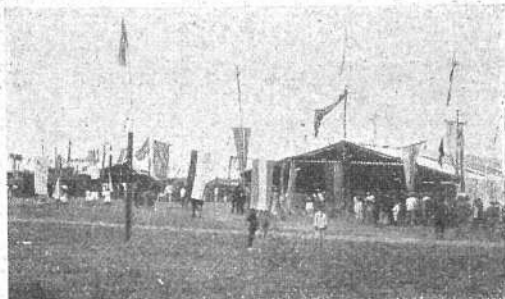
Villa Constitución.—Picnic ofrecido á los alumnos de la escuela «Los Talleres», en la quinta de Mr. Jensen



Santa Fe.—Señor Natalio Fraguas, fallecido



San Juan.—Señor Manuel Castro Ríos, fallecido



Estación Vera.—El local de las romerías españolas realizadas recientemente

## PARA MILES DE PERSONAS

Clermont, 15 de febrero de 1897.

Venia yo sufriendo de dolores de cabeza desde hacía muchos meses, escribe la señora Darbin, profesora de piano en Clermont; y no podía dedicarme á nada. Además sentía palpitaciones y un sabor de boca malísimo. Cuando me levantaba por las mañanas se me presentaban dolores en los riñones.

«No tardó mucho en desaparecerme por completo el apetito; me costaba gran trabajo respirar; y si me esforzaba por comer algo, la comida se me asentaba en el estómago como si fuese una losa de plomo. Por otra parte, tenía los nervios tan excitados, que no podía cerrar los ojos en toda la noche. En una palabra, no tardé nada en quedarme tan debilitada que apenas si podía tenerme de pie. Ensayé píldoras, jarabes y remedios diversos. Ninguno de ellos pudo mejorar mi estado. Así es que de día en día me sentía invadida por la más sombría tristeza, hasta el punto de que sólo esperaba ya la muerte.

«Entonces fué cuando un médico, al que toda la vida guardaré profundo reconocimiento, me ordenó tomase mañana y tarde una copita de Quinium Labarraque, afirmando que era el rey de los tónicos y que me devolvería pronto la salud y la fuerza. Hice que me comprasen una botella en la farmacia y comencé á tomarlo, á decir verdad, poco esperanzada y sin gran confianza. ¡Había ensayado tantas cosas!

«Desde el cuarto día, fueron ya sorprendentes los efectos. El estómago comenzó á poder digerir y recobré el gusto por los alimentos. Bien pronto se me presentó de nuevo el sueño y juntamente con él las fuerzas. Desaparecieron los dolores de riñones é igualmente los dolores de cabeza. Al cabo de veinte días estaba completamente bien. ¡Qué dicha, recobrar al fin la salud! ¡Qué alegría vivir! Desde entonces, hace de esto dos años, jamás he

vuelto á sentir ataque alguno de la terrible enfermedad que á poco si me cuesta la vida, y hoy me encuentro perfectamente.»

El uso del Quinium Labarraque á la dosis de una copita después de cada comida, basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para dominar con seguridad y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia, por antiguas y rebeldes que sean, como la de la señora Darbin. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

En vista de lo obtenido con el Quinium Labarraque, la Academia de Medicina de París no ha vacilado en probar la fórmula de esta preparación, honor en extremo codiciado y que por sí solo recomienda ya este producto á la confianza de los enfermos de todos los países. Ningún otro vino tónico ha sido objeto de una aprobación parecida.

Por consiguiente, aquellas personas débiles ó debilitadas por la enfermedad, el trabajo ó los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; los jóvenes que experimentan dificultad en formarse ó desarrollarse; las señoras que sufren las consecuencias del parto; los ancianos debilitados por la edad; los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, el cual está particularmente recomendado á los convalecientes.

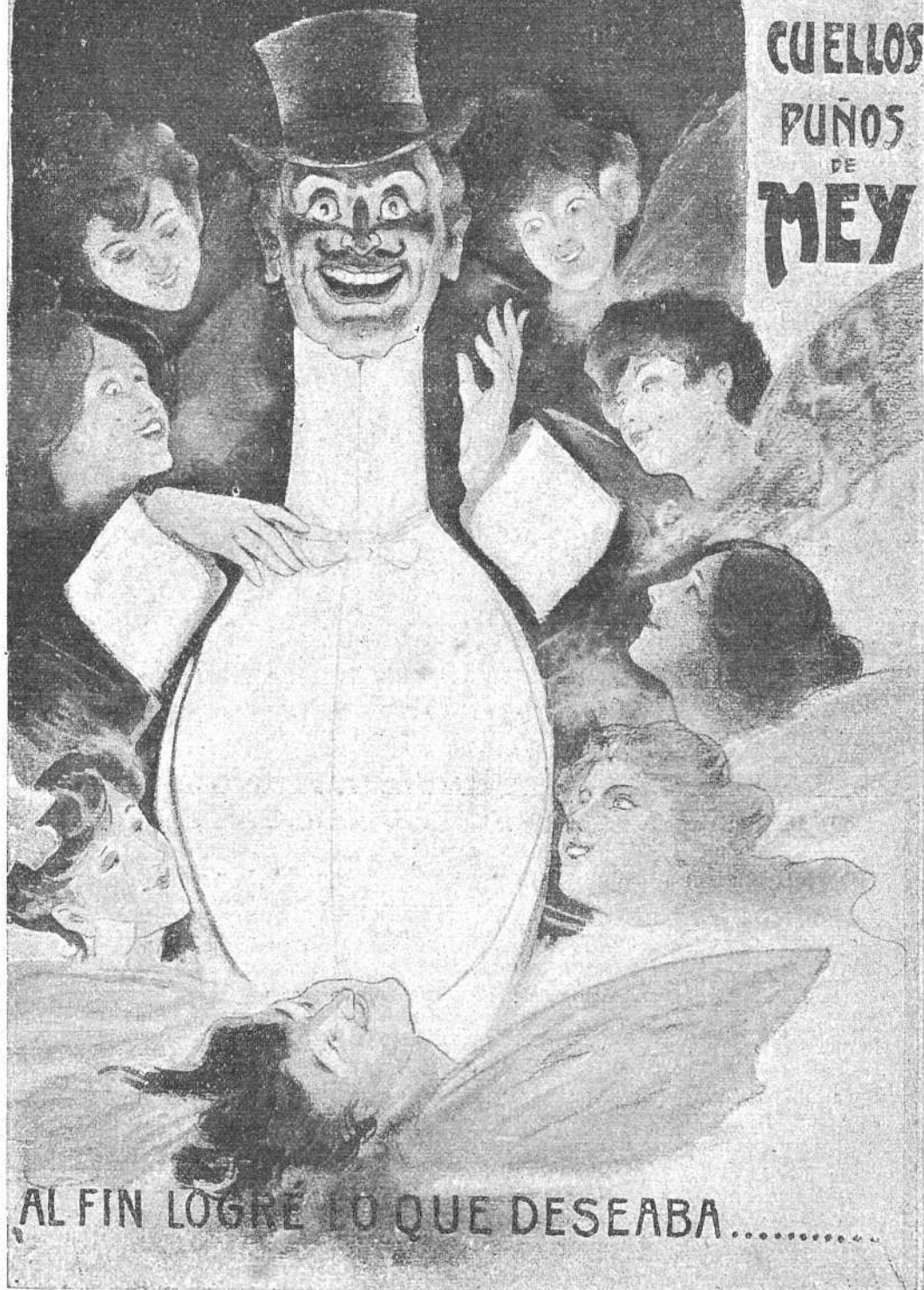
El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: Maison Frère, 19, rue Jacob, París.

P. S.—El Vino Quinium Labarraque es de un sabor francamente amargo, lo cual se explica porque la quina es ya por sí misma muy amarga; así que el amargor del vino de Quinium es la mejor garantía de su riqueza en quina y, por lo tanto, de su eficacia.



Sra. DARDIN

**CUELLOS  
PUÑOS  
DE  
MEY**



Los más elegantes, higiénicos y económicos

## **A la Elegancia Económica**

184 - ESMERALDA - 184. Sucursal: 779 - Sarmiento - 779, Rosario

© Biblioteca Nacional de España



## De Provincias



Arroyo Pissao.—Señorita Amalia Al-tube, fallecida



Berutti (F. C. O.) — Comisión de señoritas y caballeros organizadora de las segundas romerías italianas verificadas en la localidad



Roca (Río Negro). — Indígenas criminales y cómplices del horrible crimen cometido en el departamento de 9 de Julio, en el que perecieron descuartizados y quemados tres turcos



El inspector de policía señor Zenón H. Aguirre y el comisario José M. Torino, ante quienes confesó su delito uno de los indígenas

# Digestiones difíciles

¿Que después de la comida experimentáis esos cruetos agrios que os molestan y afligen, y sentís que los alimentos no pasan del estómago; que en este órgano sentís acumulada enorme cantidad de flegmas y de bilis; que tenéis la lengua cargada, la boca pestosa, dolor de cabeza y una repugnancia grande por los alimentos? Pues todo eso indica que en vosotros la digestión no se cumple debidamente, que es difícil y pesosa; y, por lo tanto, exige que hagáis uso de una alimentación apropiada á vuestro estado. Por esto y con pleno convencimiento á cuantas personas se encuentran en ese caso les aconsejamos siempre el que tomen la **Tisphorine**.

La **Tisphorine**, efectivamente, les beneficiará, porque con ser, como es, un alimento completo á base de fosfatos, de féculas, de cacao y de leche, es facilísima de digerir y enteramente asimilable. Además está preparada por los procedimientos más perfeccionados y conforme á los últimos descubrimientos

de la ciencia. Su sabor delicioso hace que la tomen con gusto aun los niños más rebeldes, pues con ella se preparan sopas y papillas muy nutritivas y saludables de las que hacen también uso las madres y las nodrizas y lo mismo las embarazadas. En una palabra, los estómagos más delicados encuentran en la **Tisphorine** su mejor remedio. De ahí el que esté tan recomendada para cuantas personas digieren mal, y, por consiguiente, para los convalecientes, los anémicos, los fatigados por exceso de trabajo, hoy tan numerosos, y por último, para los ancianos debilitados por la edad ó las enfermedades.

Léase sobre la caja el modo de usarla. De venta en todas las buenas farmacias.

NOTA.—A fin de evitar toda confusión, exíjase siempre sobre la banda de papel que sirve de cierre á la tapa alrededor de la caja, las palabras **Tisphorine Maison L. FRERE**, 19, rue Jacob, París, impresas en tres colores: violeta, verde y encarnado.

# \$ 5.000<sup>m/n</sup> Gratis

## Abierto á todos los habitantes de la República

M. S. BAGLEY & Cía. Lda. con el deseo de evidenciar su agradecimiento por la aceptación que ha tenido de parte del público su **GRAN LICOR NACIONAL**.

# “HESPERIDINA”

han resuelto abrir un “GRAN CONCURSO” con

## \$ 5.000 EN PREMIOS.

1 Gran Premio de \$ 2.000.	\$ 2.000
2 Grandes Premios de 500 cada uno	1.000
5 “ “ “ 100 “ “ “	500
20 Premios “ “ “ 25 “ “ “	500
50 “ “ “ 10 “ “ “	500
100 “ “ “ 5 “ “ “	500

Total: 178 Premios con. . . . . \$ 5.000

### CONDICIONES:

Con intervención de los escribanos señores Wright y Gamboa se ha llenado con arroz una botella de **HESPERIDINA**, sin contar los granos. La botella ha sido lacrada y enclavada en una caja de vidrio y está en exhibición en el almacén y fiambrería de Guido Zappa, Calle Carlos Pellegrini esquina Cuyo.

La persona que acierte la cantidad de granos que contiene la botella ó la cantidad que más se aproxime á ella obtendrá el Primer Premio de \$ 2.000. Las dos siguientes que más se aproximen á la cantidad de granos que contiene la botella \$ 500 cada una; las 5 siguientes \$ 100 cada una; las 20 siguientes \$ 25 cada una; las 50 siguientes \$ 10 cada una, y las 100 siguientes \$ 5 cada una.

Este Concurso empezó el 18 de Septiembre de 1909 y se cerrará el 18 de Diciembre de 1909.

Cada contestación debe ser acompañada por la etiqueta grande con el retrato del señor Bagley, entera y numerada, sacada de la botella, sin cuyo requisito no será tomada en consideración. No debe escribirse sobre la etiqueta.

Toda contestación debe ser dirigida á

### Concurso “HESPERIDINA”, “Caras y Caretas”

No se admiten más de 12 contestaciones por persona.

Fíjese bien que cada botella de **HESPERIDINA** tenga adherido el rótulo numerado, no acepte ninguna otra.

Compre una botella de “HESPERIDINA”, llénela de arroz y cuente los granos!!!

## De Provincias



Señorita Manuela Arregui  
Magdalena.



Señor Juan Canavesi  
Enlace Arregui-Canavesi



Salto (Buenos Aires).—Comité del partido conservador,  
presidido por el señor C. Marciano Fuentes



Dolores (Buenos Aires).—Team comercial, vencedor en  
el torneo atlético



General Rodríguez.—El doctor Basilio Cittadini, con un  
grupo de fundadores de la sociedad italiana, frente  
al edificio social

# Vidol



## EL GRAN JABÓN

Preferido  
por la gente de buen gusto

**Suave y Antiséptico**

**Deliciosamente perfumado**

Refresca el cutis y evita todas las  
enfermedades y molestias de la piel

En todas las Farmacias y Perfumerías

DEPÓSITO GENERAL:  
Carlos Calvo, 3059-Bs. Aires



# M. ZABALA

SUCURSAL  
AV. de MAYO  
757

BME MITRE  
799  
ESQ. ESMERALDA

## SASTRERÍA Y CONFECCIONES Para Hombres y Jovenes

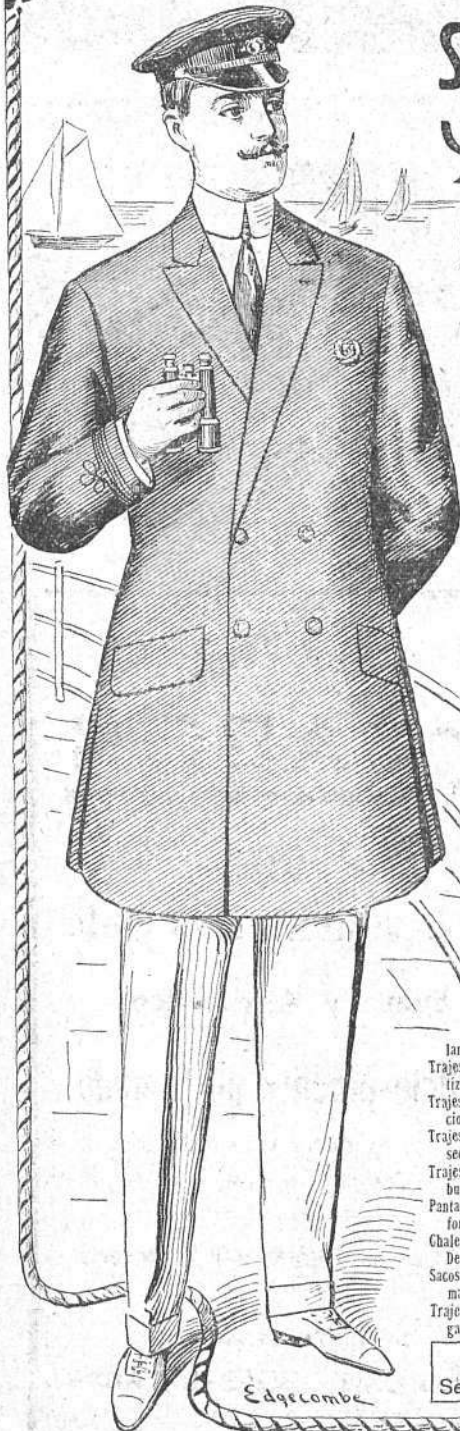
*La mas Moderna y  
mejor surtida de Sud America*

### La Elegancia y Solidez

De los 10.000 trajes confeccionados, listos para vestir, en casimires, franelas, alpacas, brines, etc., que tengo en existencia, son la última expresión de la moda, y tienen un sello de distinción que los caracteriza y que los hace sobresalir del común de las confecciones; por su corte irreprochable, los gustos escogidos de las telas y la solidez de su confección ha dado lugar para que el público conocedor distinga esta casa entre sus similares, pues sabe que

**Vende mejor y más barato que nadie.**

**PÍDASE NUESTRO CATALOGO  
ILUSTRADO y MUESTRAS - GRATIS**



#### Departamento Medidas

Trajes de saco, pura lana, fantasias modernas, desde	35
Trajes de brin, franela, alpaca, bien decantados, gustos de moda, desde	25
Trajes de seda cruda muy fina, gustos preciosos	38
Trajes de jaquet y smoking con forros de seda, lo mejor, desde	55
Trajes de frak y levita, género granite, buenos forros	75
Pantalones fantasia, el gusto mas buscado, fondo negro a bastones blancos, desde	14
Chalecos fantasia kaki con vivos negros, la Dernière Creation	15
Sacos alpaca fantasia o negra, forrados, formas cruzado o derecho	15
Trajes de chauffeur con trenchilla, vivos o galones, desde	65

#### Departamento Confecciones

Trajes de saco, géneros pura laca, con buenos forros, desde	25
Trajes de saco, negros y azules, en formas cruzados o derechos, desde	28
Trajes de saco en brin y alpaca, gustos escogidos, desde	12
Ambos de franela de lana decantada, desde	15
Sacos alpaca, en fantasia o negra, con o sin forro, desde	7
Pantalones de brin o pique	6
Pantalones fantasia, pura lana	7
Chalecos fantasia, gustos escogidos	3.90

Todo articulo comprado en la casa que no fuera del agrado del cliente, podria ser devuelto para ser cambiado, o en su defecto, le sera reintegrado su importe.

**PEDIDOS DEL INTERIOR**  
Los pedidos del interior son atendidos por personal competente y despachados en 24 horas siendo confección y a los 5 dias siendo de medida.

#### SECCIÓN LUTOS

Se hacen trajes en 12 horas



Rojas.—Concurrentes al acto de la instalación del comité local de la Unión Cívica

## Reumatismo Gotoso

Cuantos sufren de dolores ó tienen las articulaciones deformadas, ó encorvados los dedos por el mal, adelgazadas sus manos y recubiertas por una piel pálida, rugosa, hagan uso del **OMAGIL**.

Tomado en efecto el **OMAGIL** (en licor ó en píldoras) en la mitad de la comida, y á la dosis, el licor, de una cucharada sopera, bien las píldoras, á la dosis de 2 á 3, basta para calmar prontamente los dolores reumáticos, aun aquellos más crueles y antiguos y por rebeldes que sean á otros remedios. Asimismo calma las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento, las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

### EFFECTOS DEL TRATAMIENTO



Antes



Después

Creado el **OMAGIL** conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva, ni su uso presenta el menor peligro para la salud. Es además el licor de un sabor agradabilísimo.

Generalmente el alivio se produce ya desde el primer día del tratamiento que sólo cuesta algunos centavos cada vez.

De venta en las Droguerías y Farmacias; mas, para evitar todo error, téngase el cuidado de exigir en la etiqueta la palabra **OMAGIL**, así como las señas del Depósito General: **MAISON L. FRÈRE, 19, Rue Jacob, Paris.**

# Tomen siempre TRINCHIERI



**Poderoso reconstituyente  
Estimula el apetito  
Facilita la digestión**

Las personas que toman TRINCHIERI todos los días, adquieren un buen apetito y digieren perfectamente bien.

Tomando TRINCHIERI no se tiene dolor de cabeza ó del estómago causado por la mala digestión.

Con una copita diaria de TRINCHIERI, los padres de familia mantendrán á sus hijos en constante y perfecta salud.

El aperitivo-digestivo TRINCHIERI es el más agradable al paladar.

Su venta colosal en esta República es la mejor prueba de su bondad.

Pídanlo en las buenas casas de comercio

**¡Exijan TRINCHIERI!**

CUIDADO QUE HAY MUCHAS IMITACIONES

El TRINCHIERI es preparado en Turín (Italia) por la Sociedad Anónima Trinchieri.

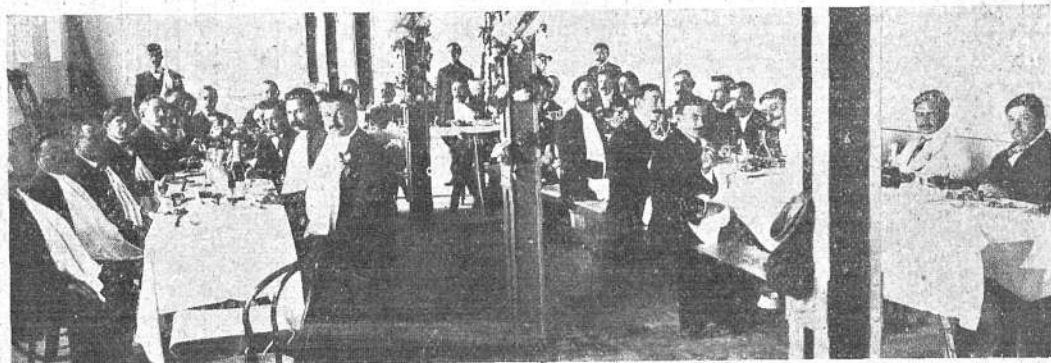


—¿Toma Vd. mate?

—¿Mate? Yo bebo Trinchieri, y desde que mis chicos lo toman, ninguno de ellos lo he tenido enfermo.

Pruébelo, y verá Vd. que rico es.





Necochea.—Banquete en honor de la comisión de estudios del puerto, con motivo de la terminación de éstos



Señorita Angela Maestre    Señor Rogelio González  
Zárate.—Enlace Maestre-González



25 de Mayo.—Señoritas que forman la comisión de «La Patriótica», sociedad que procura construir un asilo de ancianos desvalidos



## Semillas de FLORES y de HORTALIZAS

de TODAS CLASES; de  
LAWN GRASS (pasto  
para céspedes); de  
PASTOS para prados  
etc., permanentes;  
TRÉBOLES, ALFALFA,  
MAIZ, etc.

Alfalfa,  
Zinnia,  
Enredaderas,  
Brincos, etc.

} Especiales

Acabamos de recibir de las más afamadas casas,  
de Europa las semillas de la nueva cosecha de  
estas y de otras flores, á propósito para sembrar  
ahora.

Se mandan LISTAS de todo lo que debe sem-  
brarse ahora, GRATIS, por correo mencionando  
CARAS Y CARETAS.

SEMILLERÍA INGLESA

DE

**WILLIAM H. LOGAN**

640, Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires




• FEDERICO ARREGGER •

• VICTORIA 3058 •

MUESTRAS y CATÁLOGOS GRATIS

# Concurso Artístico

  
Carátula del nú-  
mero del 25 de  
Mayo de 1910.

DE

## CARAS Y CARETAS

Desde la fecha hasta el 31 de Marzo de 1910, queda abierto un concurso para la carátula del número conmemorativo de la independencia argentina, en que podrán tomar parte todos los dibujantes del mundo, bajo las condiciones siguientes:

- 1.º—El tema de la carátula simbolizará la independencia de los pueblos americanos.
- 2.º—Los originales se presentarán de modo que puedan reproducirse en siete tiradas litográficas como máximo.
- 3.º—El tamaño á que deben quedar reducidos los originales para la impresión foto-litográfica será el de 22 centímetros de alto por 14 de ancho, con margen en blanco; ó de 26  $\frac{1}{2}$  centímetros de alto, por 18 de ancho, sin margen.
- 4.º—La carátula llevará las siguientes inscripciones:

**CARAS Y  
CARETAS.**

**25 DE MAYO.**

**1810-1910.**

- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 5.º—Los premios serán los siguientes: | 3.º Premio — 1.000 francos. |
| 1.º Premio — 4.000 francos.           | 4.º id. — 500 „             |
| 2.º id. — 2.000 „                     | 5.º id. — 500 „             |

CARAS Y CARETAS se reserva el derecho de publicar los originales no premiados, en las fechas que creyese oportuno, abonando por ellos la cantidad de 200 francos.

- 6.º—En el último número del mes de Abril se publicará el resultado de este concurso, quedando entonces, hasta el 31 de Diciembre de 1910, á disposición de los autores no premiados ni mencionados, sus originales.

Buenos Aires, 6 de Noviembre de 1909.

# VERMOUTH CORA



*el papá de los Vermouths  
el*

*de mayor consumo en Italia*



Único Introdutor: José Peretti • Buenos Aires • Montevideo

## UN PLEBISCITO MÉDICO

### LOS DOCTORES:

M. Carnevali  
J. J. Capurro  
José Popolizio  
Larguía  
Alberto Tessi  
Gandolfo  
Obejero  
Ayerza  
Atilio Sacchi  
J. B. Señorans  
Guillermo Aubone  
Samuel A. Molina  
F. Llobet  
Eduardo Bondone  
C. Zampettini  
Andrea B. Barbato  
P. Bonfatti  
P. Giraldi  
J. Quiroga  
A. Yarritú  
Domingo del Campo

Etc., etc.

El ácido carbónico que contiene el Agua mineral natural gaseosa de NOCERA-UMBRA es de proveniencia natural y no agregado artificialmente.

**Prof. Dr. Pedro N. Arata.**

Médico jefe de la Oficina Química Municipal.—Buenos Aires.

ATESTIGUAN SU PRECIOSA INFLUENCIA EN LA HIGIENE Y SUS PROPIEDADES ALTAMENTE CURATIVAS.

### LOS DOCTORES:

César Milone  
F. Correa Cordero  
Delio Aguilar  
F. F. Allende  
Ezequiel Castillo  
S. Cassanello  
T. Botto  
D'Agostino  
César Allievo  
Justo Carlé  
Salvador Borgondo  
Manuel Biedma  
Abel R. Noceti  
Eulogio Seco  
Manuel L. Sanguineto  
Saturnino Albarracín  
José Agneta  
José V. Bolognini  
Alejandro Cristofaletti  
V. Martín Barroso  
José A. Bello  
Julio Olivero  
Etc., etc.

Único Introdutor: José Peretti • Buenos Aires • Montevideo



# EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, por E. L. H.)

## EL CASO DEL CÓDIGO DEL ALMIRANTAZGO

Poco después de haberse descubierto el robo de Everard Myatt—6 de Catherton Hunt—de los bonos de Mr. Bell, Hewitt recibió un telegrama urgente despachado de Trockham, lugar situado á unas 15 millas de Londres, y con el cual da comienzo á "El caso del granero quemado" el 4.º en que Myatt aparece. Según las investigaciones policiales, se ha encontrado, después del incendio del granero, el cuerpo carbonizado de un individuo, de un suicida, que se ha degollado, según informe pericial. Como al mismo tiempo desaparece de la localidad un vecino, Mr. Peytral, la hija de éste supone que sea su padre y llama á Hewitt. En el curso de la investigación, Hewitt descubre que Peytral está vivo y de él obtiene importantes antecedentes de Myatt, cuyo verdadero nombre es Mayes.

Peytral, en extremo excitado, refiere á Hewitt que Mayes es de Jamaica, y que, durante la rebelión de los negros en 1865 había entre ellos un traidor, un renegado blanco. Eyre colgó á algunos, pero Mayes consiguió escaparse á Hayti, donde logró captarse las simpatías del gobierno, conjunto de bandidos execrables, ninguno de los cuales, sin embargo, igualaba á Mayes en astucia, en inteligencia, ni en ferocidad. En esa época, Peytral, hijo de inglés y de una criolla francesa algo tiznada, se ocupaba con éxito del comercio en Port-au-Prince. Perseguido por Mayes, y avisado á tiempo por uno de sus sicarios, agradecido á Peytral por un servicio que en otro tiempo le prestara, huye con lo puesto en compañía de su esposa y de tres niños de corta edad, de los cuales los dos mayores mueren en brazos de su padre al día siguiente de pasar uno él y su mujer, con el agua hasta los hombros, en un pantano pestilencial, perseguidos con perros. Llega á la República Dominicana donde un primo le da hospitalidad, y después de algún tiempo cae el gobierno de Hayti, huye Mayes, del cual oye decir más tarde que está en China y él regresa á Port-au-Prince donde rehace su fortuna, y se establece luego en Inglaterra. Cuando ocurrieron los casos de Denson ("Los diamantes de Samuel") y de Jacob Mason, Peytral tuvo conocimiento de ellos, y últimamente, como reconociese á Mayes en el caso actual, él había desaparecido temporalmente siguiéndole la pista hasta perderla en Londres. En aquellos casos el asesinato se había realizado por estrangulación y el informe médico declaraba que por medio de un torniquete.

—Bueno,—dijo Peytral—en mi tiempo, en Hayti, los enemigos de Mayes solían morir repentinamente de noche por estrangulación, usándose siempre un torniquete... El triángulo era sugerente también.

—¿Quedaban las víctimas de Mayes marcadas de ese modo en Hayti?—preguntó Hewitt.

—No; no quedaba marca. Pero... hay cosas que no se creen en este país—de las que se ríen, y á las que designan como superstición. Usted sabe algo de Hayti, y por lo tanto debe haber oído hablar del Vudú—la brujería y adoración del diablo en las Indias Occidentales. Bueno, pues, Mayes era tan profundo conocedor de eso como de cualquier otra especie de maldad. Parece una tontería, quizás, el ocuparse de tales cosas aquí, en la civilizada Inglaterra, y usted podrá reírse, pero yo le afirmo que Mayes tenía poder para obligar á la gente á hacer lo que él quisiese, con su consentimiento ó en contra de él! Y usaba cierta cosa—se sabía con generalidad que él usaba cierto objeto marcado con un triángulo—un Triángulo Rojo—por medio del cual le era posible doblegar las voluntades ante la suya...

Sea como fuere, el cadáver carbonizado era el de Hennings, dependiente de correspondencia de la razón social Kingsley, Bell y Dalton.

### V. El caso del Código del Almirantazgo

#### I

Inmediatamente después de ocurrir el caso del "El granero quemado", se presentó el siguiente vinculado con la cuestión del Triángulo Rojo. La verdad es que, entre ambos, no medió más que un espacio de dos días. Mister Victor Peytral se había abstenido (en su empeño de vengarse personalmente, de revelar á Hewitt las direcciones de las dos casas de Londres en que había visto entrar á Mayes, deseando pensar primero bien el asunto durante algunos días; pero antes que llegaran noticias suyas, las trajo de otro género el inspector Plummer.

Servirá de indicio explicativo para el momento en que empezó á aclararse el misterio del Triángulo Rojo el que recuerdo que cuando la visita de Plummer, este país se encontraba casi á las puertas de la guerra con un poderoso estado europeo. Es un estado con el que Inglaterra mantiene hoy las relaciones más amistosas que es posible imaginar, y desde el momento que

pudo evitarse el que llegaran á las manos, no hay necesidad de entrar ahora en pormenores, tanto más cuanto que el nombre de ese país con el que estábamos en entredicho importa poco en cuanto atañe al curso de los acontecimientos que relato. Sin embargo, la mayor parte de los lectores lo reconocerá en el acto, cuando diga que la guerra, si se hubiera llegado á ese extremo, habría sido una campaña naval de insólita magnitud, y que durante los momentos de tirantez se llevaban á cabo rápidos pero discretos preparativos en todos los



Sea como fuere, el cadáver carbonizado era el de Hennings,...

depósitos navales y se ordenaban movimientos y se tomaban disposiciones relativas á nuestra armada, los que se extendían á los puntos más distantes del océano.

Era, pues, en el momento álgido de la excitación, y como ya lo dije, dos días después del regreso de Hewitt y mío, de Trockham, cuando quedaba terminado el caso de "El granero quemado", que apareció el inspector pesquisa Plummer. En aquel momento me encontraba en el escritorio de Hewitt, donde había entrado al pasar para preguntarle si había sabido algo nuevo de Mr. Victor Peytral, porque, como se lo puede imaginar cualquiera, estaba yo tan ansioso por penetrar el misterio del Triángulo Rojo como el mismo Hewitt. —Más quizá, porque Hewitt era un hombre aveyado á misterios. Apenas había tenido tiempo de averiguar que Peytral no se había resuelto aún ni siquiera á escribir, cuando entró precipitadamente Plummer en el escritorio.

—Disculpeme usted esta forma violenta de entrar aquí,—dijo—pero su muchacho me comunicó que era Mr. Brett el que estaba con usted, y el asunto que me trae es muy urgente. Usted no ha oído hablar ya más de ese individuo—Myatt, Hunt, Mayes, ó cualquiera que sea su último nombre—desde el asesinato del granero, ¿eh? ¿Le ha dado Peytral la pista ofrecida?

Hewitt movió negativamente la cabeza.

—Brett acaba de entrar en este instante precisamente para preguntarme lo mismo—repuso.—Nada he sabido.

—Es necesario que yo tenga ese dato—dijo Plummer con tono enfático.—¿Cree usted que me lo dé a mí? Hewitt movió otra vez la cabeza.

—Es poco probable—dijo.—Este Mr. Peytral es un tipo raro; un extranjero con venganzas en la sangre. A él y a su hija les he hecho un pequeño servicio, y él me contó su vida privada; pero, con todo eso, parecía dispuesto a reservarse a Mayes para él solo, y a no permitir que nadie interviniera en su venganza. Pero le haré un telegrama, si usted insiste. ¿De qué se trata?

—A ello voy—dijo Plummer, cerrando la puerta que quedaba tras él.—Se lo diré—en confianza, es claro—porque usted conoce a ese misterioso bribón más que yo, y en confianza también, naturalmente—Mr. Brett puede escucharme, desde que él ha intervenido igualmente en varios casos. Bien, ni que hablar, todos sabemos suficientemente que debemos apoderarnos de ese individuo—Mayes, lo mismo es que ahora lo llamemos



—Bueno—repuso Plummer con aire un tanto dudoso—nos complace la ayuda de afuera,...

así—á causa de tres asesinatos, á lo menos, sin contar con otras cosas. Muy bien, y hasta podríamos habernos apoderado de él dando tiempo al tiempo. Pero ahora lo necesitamos por algo diferente; y se trata de algo por lo cual "debemos echarle el guante inmediatamente", ó si no...—y Plummer frunció los labios y chasqueó los dedos de un modo significativo.—No podemos esperar en este caso, Mr. Hewitt; "es necesario que hoy mismo nos apoderemos de ese hombre, si es posible. Y ahora se trata de algo más que de los casos comunes. Esta vez se encuentra de por medio el mismo país. El Código telegráfico del Almirantazgo ha sido robado!

—¿Por Mayes?

Plummer se encogió de hombros.—Eso hay que probarlo—dijo,—pero se le vió salir de la oficina más ó menos en el momento en que ocurrió la desaparición, y eso basta para lanzarme en su seguimiento; no habiendo, por lo demás, otra pista. Mr. Hewitt, yo desearía que usted estuviera en servicio oficial!

Hewitt sonrió.—Usted me lisonjea—dijo,—como lo ha hecho en otras ocasiones. Pero ¿por qué en este caso particular?

—Es un caso que sale enteramente de lo común, y uno de una serie de ellos que usted conoce como las yemas de sus dedos. Y no tengo inconveniente en confesar que ese Mayes es demasiado para uno—á lo menos para mí. Desearía que me ayudara usted en este caso; la verdad es que, en esta circunstancia especial, quisiera pedir que lo llamaran á usted al servicio, como medida excepcional. Pero esto es urgente y hay balduque!

Hewitt había echado una ojeada á la tabla de su escritorio, que en este momento bajó del todo.

—Lo haré por amor—dijo,—si es necesario. Mis entradas en este momento andan excepcionalmente flojas,

y aun cuando así no fuera, haría cualquier sacrificio antes que excusarme en este caso. Este tipo Mayes es un hombre peligroso; y yo considero que es punto de honor el evitar que vuelva á escaparse. Además, he comenzado á esbozar una teoría relativa al Triángulo Rojo, y todo lo que éste oculta—teoría que deseo mantener en reserva hasta que haya visto un poco más, porque, hasta este momento, podría impresionar á usted como algo fantástico, y, si es errónea, podría alejarnos del verdadero rumbo; pero es una teoría que deseo ensayar hasta el fin. Así, pues, Plummer, voy á acompañarlo, si usted lo permite; y si lo desea puede presentar su pedido oficial de un colaborador.

Plummer quedó encantado.

—Ya lo creo—dijo.—¿Quiere usted que le presente los antecedentes del caso, ó irá usted al almirantazgo para pedirlos?

—Ambas cosas me convienen—dijo Hewitt.—Pero, ante todo, voy á dirigir un telegrama á Peytral. Al andar, usted puede darme los antecedentes, y yo iré después al sitio. En este caso pondré alma y corazón, con ó sin paga—y espero que mi amigo Brett tendrá gusto en tomar participación en él. ¿Hay algún inconveniente?

—Bueno—repuso Plummer con aire un tanto dudoso—nos complace la ayuda de afuera, pero no tengo seguridad si... oficialmente...

—Claro está que á ustedes les conviene la ayuda de afuera—interrumpió Hewitt—y es muy posible que, en este caso, encontremos á Brett más útil que lo que usted se imagina. Fíjese. El ha visto muchísimos de estos casos—la verdad es que ha visto tanto como usted—pero, de los tres, él es el único á quien Mayes no conoce ni de vista. Acuérdese bien: Mayes nos vió, á usted y á mí, en el asunto de Mr. Jacob Mason, y él volvió á ver á usted en el caso del llavín—en una palabra, se escapó debido á que lo reconoció á usted en el acto. Yo respondo de la discreción de Brett, y estoy seguro de que tendrá gusto de tomar parte en esto, aun cuando, por motivos oficiales, no les fuera posible á ustedes admitirlo en todos sus consejos.

Naturalmente, acepté de buena gana, y admitidas sin discutir las condiciones, Plummer no presentó mayores dificultades. Hewitt despachó su telegrama, y, en pocos minutos nos encontrábamos en un cab, camino del Almirantazgo.

—Esto es lo que hay—dijo Plummer.—Usted recordará que cuando Mayes se nos escapó al final del asunto del llavín, yo lo estaba esperando con un ayudante en esa casa de escritorios, y que sólo lo vimos un instante en el ascensor. Bueno, pues, ese ayudante era uno de mis hombres, muy inteligente, llamado Corder—individuo que tiene una memoria prodigiosa para las caras. Ahora bien, este Corder está ocupado actualmente de otro caso, y lo habíamos colocado, en traje de holgazán para que anduviera por Whitehall y su vecindad, vigilando hasta encontrar á alguno que necesitáramos. Bien, pues, esta mañana llegó del Almirantazgo un mensaje urgente á Scotland Yard, pidiendo en el acto un oficial de responsabilidad, y yo fui enviado. Al llegar, lo vi á Corder vagando, y, como era natural, me hice el desentendido—no nos conviene á las gentes del Yard el reconocernos á primera vista en la calle. Pero Corder se me acercó so pretexto de pedirme un fósforo para encender su pipa; y con ese motivo me dijo que no hacía una hora había visto á Mayes salir del almirantazgo. Al oír esto, como debía esperarse, agucé los oídos. Ignoraba por qué motivo me llamaban; pero, si se trataba de alguna picardía, y el tipo ese había estado allí, era á lo menos muy probable que hubiese tomado parte. Corder estaba absolutamente convencido de que era él, aunque no lo había visto sino durante un momento en el ascensor. El no lo había visto entrar en la oficina del Almirantazgo, pero él pasaba cuando salía, y tomó el tiempo con exactitud para poderme informar á la primera oportunidad. Eran las 11 y 32, y Mayes saltó á un hansom y se alejó. Para detener al hansom caminé hasta el centro de la calle—usted sabe lo ancha que es allí—así es que Corder no pudo oír la dirección que daba al cochero, pero tomó el número del vehículo. Creo que Corder debió acogerlo ahí mismo y en ese momento; pero se encontraba en una situación difícil. Habría comprometido el caso que tenía entre manos, y que es muy importante; además él ignoraba cuánto era nuestro empeño en apoderarnos de él, como que sólo fué utilizado como ayudante en el final del caso de los bonos. Menos podía adivinar—como me sucedía á mí—lo que yo iba a hacer en la oficina del Almirantazgo.

—De todos modos, usted tiene á lo menos el número del cab!—interrumpió Hewitt.

—Aquí lo tengo—repuso Plummer—y ya anda uno de mis hombres en busca del cochero. Mejor es que usted anote el número: 92.873.

En debida forma, anotó Hewitt el número, y me indicó que hiciera lo mismo, por si, dada una casualidad, encontraba yo el cab á la tarde; y, á medida que nos aproximábamos á nuestro destino, Plummer nos presentó los contornos del resto del caso.

(Continuará.)

Dib. de Friedrich.

**CREMA IDEAL:**

BELLEZA DEL CUTIS, ESPECIAL PARA LAS DAMAS. LA ÚNICA RECOMENDADA HOY POR TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y PERFUMERÍAS, POR SUS PROPIEDADES ANTISÉPTICAS. Precio: \$ 0.80, 1.50, 2.20, 3.20, 4.20, según tamaño. Depositario: WATSON J. LABORDE, 502, FLORIDA, Buenos Aires.

# Pesares de las Mujeres



Muchos de los achaques de las mujeres son debidos á enfermedad de los riñones, pero con frecuencia la paciente no lo descubre en tiempo y entretanto el mal, desatendido, se va haciendo cada día más grave, con consecuencias fatales en la mayor parte de los casos.

Cuando la espalda duele de la mañana á la tarde.

Cuando se siente la mujer fatigada después del más simple ejercicio físico.

Cuando no se puede doblar ó bajar sin experimentar penosos dolores.

Cuando tiene constantes dolores de cabeza, desvanecimientos, dolores agudos y molestias de la orina.

Cuando sienta alguno ó todos estos síntomas, es señal segura de que los riñones no están ejerciendo bien sus funciones. El ácido úrico y otros venenos que los riñones tienen la obligación de filtrar y expulsar de la sangre invaden todo el sistema.

Esta es una señal de peligro. Reconoced los riñones como la causa de vuestros achaques y dolores y para curar los riñones usad una medicina para los riñones.

Las Píldoras de Foster para los riñones curan los riñones enfermos y los curan permanentemente. Los riñones empiezan á hacer su trabajo debidamente, y sangre pura, el gran regulador del sistema, devuelve á todo el cuerpo su salud y vigor.

---

**No descuidéis los riñones. A la primera indicación de molestia de los riñones empezad á usar las Píldoras de Foster para los riñones, específico seguro que ha demostrado ya sus méritos y eficacia en el orbe entero.**

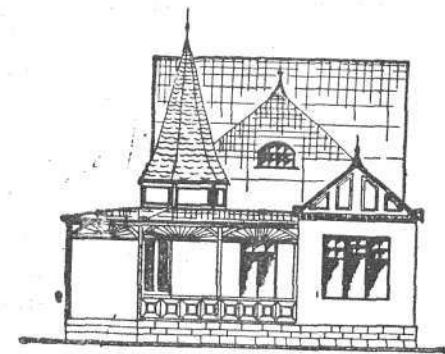
---

La señorita Rosa Luisa Pressel, profesora de instrucción, avecindada en Villa Urquiza, provincia de Entre Ríos (Argentina), que por espacio de tres años había venido sufriendo de fuertes y agudos dolores de espalda, sudores y mareos, arenilla y otros síntomas de indisposición de los riñones, á los 8 días de haber estado usando las Píldoras de Foster para los riñones, logró marcado alivio, y en el transcurso de dos meses más, una completa curación de todos sus males. Dice la señorita Pressel: "Me es grato manifestarles mi agradecimiento por su atención en enviarme una muestra de sus famosas Píldoras de Foster para los riñones. Donde quiera que me hallo aprovecho toda ocasión para recomendar lo eficaz que son dichas Píldoras de Foster para los riñones, puesto que bien me lo han probado. Testigo de ello son también mis amigas, que siempre me conocieron delgada y acabada, y hoy, gracias á tales píldoras, me ven robusta y fuerte. Por consiguiente, autorizo á ustedes á que hagan pública con entera libertad la maravillosa y pronta curación que en mi caso han efectuado, asegurándoles que esta medicina jamás faltará en mi casa".

## LAS PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco porte, á quien la solicite. Foster-McCllan Co., Ruffalo, N. Y., E. U. de A.





Fronte de casa compuesta de 7 habitaciones, cocina, baño, etc.



CONCURSO DE

NÚM.

## Regalo de UN CHALET

Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.º Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.º En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel. (Los números de esta lotería empiezan en el 1000 y terminan en el 27999.)

3.º Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente, se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).

4.º Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense,

en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.

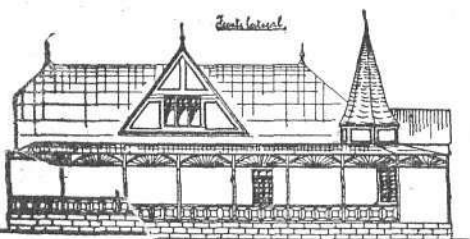
5.º En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.º La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.º Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.º Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.º El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la



Fronte lateral del anterior

CARAS Y CARETAS

16

## á Nuestros Lectores

busca del cupón premiado.

10.º Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.º 1 2 3 4 5  
uno dos tres cuatro cinco

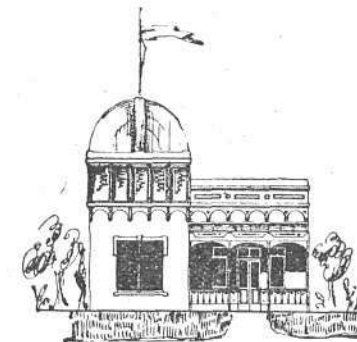
11.º Todos aquellos cupones que no reúnan las condiciones mencionadas, serán rechazados.

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

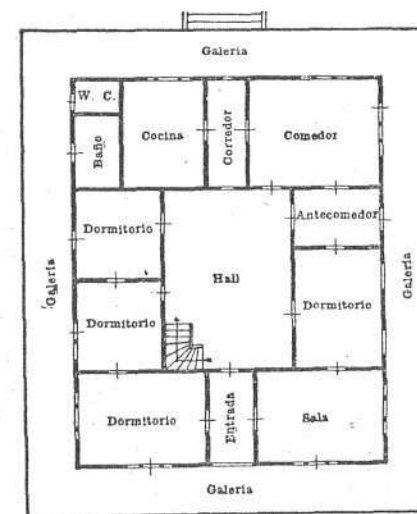
Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construido diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocaril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

Las condiciones mencionadas en los artículos 4, 5 y 10 son indispensables. Ya nos hemos visto obligados á anular numerosos cupones que no estaban de acuerdo con aquellos requisitos.



Modelo de casa con 4 habitaciones, cocina, baño, etc.



Plano del chalet que se regala, sistema «Terrast», incombustible

## CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS» REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número \_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: «Concurso Chalet», CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.

## Páginas infantiles. — La caja de sorpresa



Vais á ver lo que se le ocurrió hacer á Tintín con esta cajita de sorpresa que le regalaron.



Colocó sobre la caja la comida del perro: al llegar éste...



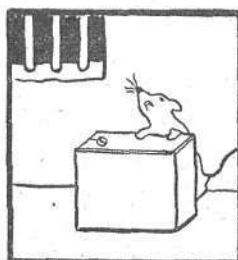
... agarró el plato con los dientes para ponerlo en el suelo.



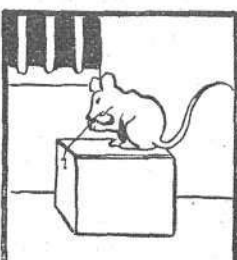
"¡Paf! ¿Qué diantres es esto? El diablo, sin duda" — ladra Canelo.



Y echa á correr como alma que lleva el diablo.



Había en la casa una lauchita que todo lo roía: era preciso escarmentarla.



Tintín ató una nuez al ganchito de la caja, la cual...



... se abrió, al tirar la laucha, mandando á ésta por el aire.

**LA DUGAZON**

**CH. FAY**  
9, Rue de la Paix  
PARIS

**SAVON LOTION Poudre PARFUM**

POUDRE

SAVON

**PARFUM LA DUGAZON**

**CH. FAY**

9, Rue de la Paix.  
**PARIS**

**PERFUMES SUAVES Y EXQUISITOS**

**EN VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES PERFUMERIAS**  
UNICOS IMPORTADORES

**PUENTE Y C<sup>IA</sup>. Avenida de Mayo, 941. BUENOS-AIRES.**

# Avisos Recomendados



## LOS BIBLIORAPTOS CLASIFICADORES "TENGWALL"

Son los mejores, los más elegantes y los más prácticos. Clasifican las cartas alfabética y cronológicamente; se pueden abrir para introducir ó sacar las cartas, facturas ó papeles de cualquier lugar que se desee, en un instante y sin remover de ningún modo los demás papeles. Todo comerciante amigo del orden y de la rapidez, declara que los Biblioraptos Clasificadores Tengwall son los más perfeccionados del mundo.

Venta por mayor y menor. — GOLDKUHLE Y BROSTROM. — 1138, Belgrano, Buenos Aires

### CORSÉS Y FAJAS

"Al Corpe Elegante". Gran corsetería, casa establecida el 90. Traigo de París, Londres, Berlín y Viena los últimos adelantos. Fajas y corsés ortopédicos para la metritis y riñón flotante, prescriptos por eminencias médicas. — C. Pellegrini, 701, esquina Viamonte. — U. T. 8 (Juncal).

### LÁMPARAS

Forma pico de gas (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! José Pou. Corrientes, 1357, Bs. Aires.

### Doctor CANTARELL

Especialista. Curación garantida de todas las enfermedades de la piel, vicios de la sangre, debilidad, etc., con el específico de Oriente DERMICAL. Lavalle, 932, de 2 a 5. Para empleados de comercio, de 8 a 9 p. m.



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección. 50 \$ Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907.



Las mejores mechas incandescentes para lámparas á kerosene son las "Praktus". Pruebenlas y apreciarán los resultados. Mecheros incandescentes á kerosene. 1 litro de petróleo arde 16 horas dando una luz 100 bujías. Se remoderna cualquier lámpara. S. Cavallero, Santa Fe, 1578.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional".

Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — Avenida de Mayo, 951.

### MUEBLES

A 10 meses de plazo! Juegos de Dormitorio Comedor Sala Escritorio Muebles sencillos. Pidan Catálogos. C. Pellegrini, 457 - Sigal y Borchini



¡A PAGAR en 10 mensualidades! — Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cia. — Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" — Buen Orden, 501, esquina Venezuela. — Muebles sólidos y baratos. — Pidan catálogos. — Cooperat. T., 1441, Central.

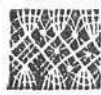
### GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! — Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades, de \$ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. — N. Selva. — Corrientes, 477.



PFaff, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Única que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregamos una máquina igual á la muestra. — GRATIS

enseñamos á bordar y vainillar. Ventas á plazos. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á \$ 0.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: A. Berzino, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"

### Cielorascos de acero marca "VICTORIA".

1222, B. MITRE, 1222.



La máquina de escribir irreemplazable. Única con cambio de tipos. Únicos Agentes: HESS, MENZIES y Cia. Maipú 71. Sucesores de H. Hennenberg y Cia.

CARBURO DE CALCIO Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. GILCHRIST y Cia., R. conquista, 484, Bs. Aires.



\$ 4 Reloj ex tra chato de acero ó níquel. Garantía 2 años. Franco porte. CATALOGO edición lujosa, se remite gratis, pidiendo á P. SEITLER Bernardo Irigoyen, 619.

### Casa Antonio Pisani

CANGALLO, 722.



Calentadores para baños, instantáneos á kerosene, muy económicos y prácticos. Venta por mayor y menor.

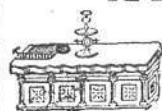
### Se acabó el verano,



repetirán á cada momento las familias que aprovechen nuestra oferta excepcional de 300 heladeras americanas de fresco macizo, á \$ 22.80 c/u.

Pidan nuestro Catálogo especial de heladeras. — GIRÓ Hnos., Perú 677.

### MOSTRADORES DE ESTAÑO



Única casa del ramo premiada. Precios baratísimos: siempre hay varios en venta. Pidan catálogo ilustrado gratis. — R. Mileo, calle Corrientes, 1942. Buenos Aires.

### ORQUESTRONES AUTOMÁTICOS



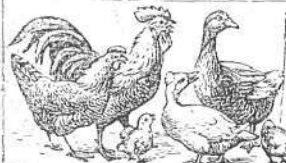
que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.

G. A. TEICHMANN Maipú, 787 — Bs. Aires

### PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Inmún. — Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.



Aves de raza Huevos para empollar Incubadoras Colmenas Abejas Perros Libros instructivos

### Criadero "Excelsior"

Buenos Aires, Belgrano 451.

Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricación de manteca y quesos. Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.

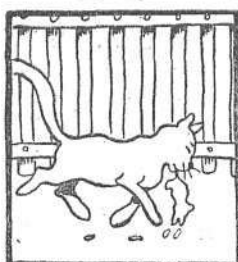




La infeliz fué á caer dentro de una tartera de crema, puesta allí intencionalmente.



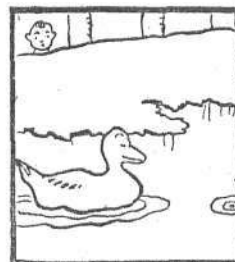
Llegó Minino y, viendo la colita de la lancha que sobresalía...



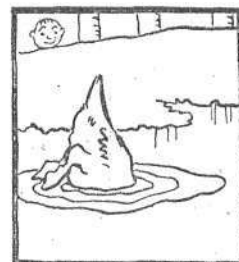
... se apoderó del animal, diciendo: "¡Debe ser cosa rica una lancha á la crema!"



Tintin se fué hasta la laguna con su cajita, metiendo primero una piedra dentro;



y la dejó irse á fondo, atando un gusano al ganchito.



Un patito, al ver aquello, se zambulló, buscando la golosina;



pero al volver á subir, disparó abatado, á la vista de la extraña aparición.



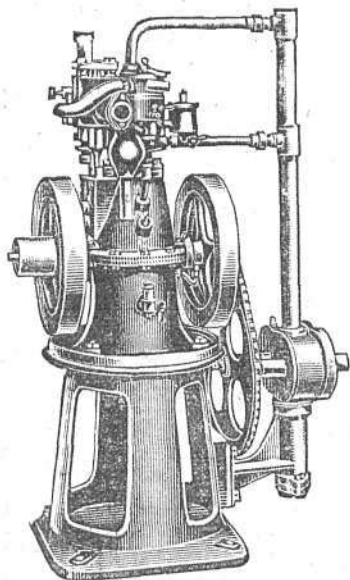
—¡Pucha, lo que me he divertido con mi caja de sorpresa!

¿TIENE Vd. DIFICULTADES con su molino á viento?

COMPRE NUESTRO  
MOTOR Á NAFTA  
CON BOMBA

*Perfect*

TAMAÑOS DE 1.000 HASTA  
100.000 LITROS POR HORA.



TRABAJA SIEMPRE

ES ECONÓMICO.

UN NIÑO LO PUEDE

MANEJAR.

PIDA CATÁLOGO

NUM. 88.

WEYGAND & zum FELDE. 465, PERÚ, 465. Buenos Aires

# ALA CIUDAD DE LONDRES

Avenida de Mayo—Calle Perú—Calle Victoria  
— BUENOS AIRES —

LUNES 6 DE DICIEMBRE

PRINCIPIARÁ LA

Gran Exposición

— DE —

## JUGUETES

y Novedades para Regalos  
de NAVIDAD y AÑO NUEVO

AL MISMO TIEMPO

Pondremos en venta en todos  
los departamentos colosales  
surtidos recibidos en artícu-  
los muy apropiados para —

## REGALOS UTILES

La Tienda A LA CIUDAD DE LONDRES, es la  
que vende más barato en Buenos Aires, debido á  
que todas sus compras son hechas directamente en  
las principales fábricas europeas, sin ningún in-  
termediario.



# Ajedrez

Reproducimos á continuación, con sus not-s de crítica, una de las partidas más interesantes del match Rubinstein-Mieses:

## Partida vienesa

Jugada el 21 de mayo de 1909, en el Havre

Blancas  
J. Mieses

Negras  
A. Rubinstein

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| 1. P 4 R         | P 4 R       |
| 2. C 3 A D       | C 3 A R     |
| 3. P 4 A R       | P 4 D       |
| 4. P A X P       | C X P       |
| 5. C 3 A R       | A 5 C R     |
| 6. P 3 D         | C 4 A D (1) |
| 7. A 2 R (2)     | C 3 A D     |
| 8. O O           | A 2 R       |
| 9. C 4 D (3)     | A X A       |
| 10. C D X A (1)  | C X P       |
| 11. C 5 A R      | C 3 R       |
| 12. C 4 A R      | O O         |
| 13. D 1 R        | C X C       |
| 14. D X C        | C 3 R       |
| 15. C X A + (5)  | D X C       |
| 16. D X P D      | P 4 A D (6) |
| 17. A 3 R (7)    | T D 1 D     |
| 18. D 4 R        | D 2 D       |
| 19. T 5 A R (8)  | T R 1 R     |
| 20. D 4 T R (9)  | C 5 D       |
| 21. T 5 C R (10) | C 4 A R     |
| 22. D 4 C R      | C X A       |

- |               |       |
|---------------|-------|
| 23. T X P +   | R 1 T |
| 24. T X P +   | R X T |
| 25. D 5 T R + | R 2 C |
| 26. D 5 C R + | R 1 A |
| 27. D 6 T R + | R 2 R |

Las blancas abandonan.

(1) En varias partidas anteriores Rubinstein jugó  $C \times C$ ; su cambio de táctica parece ventajoso, pues en el desarrollo del juego, con el indicado movimiento, las blancas consiguen fortificar su centro.

(2) Las blancas pueden cambiar su desarrollo con  $7 P 3 T R$  y si  $7-A 4 T R$  entonces  $8 P 4 C R-A 3 C R$ ;  $9 A 2 C R$  seguido de  $C 2 R$ ,  $3 C R$  ó  $4 A R$ , según las circunstancias.

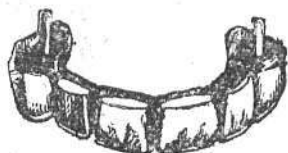
(3) Temporal sacrificio del P que parece no dar resultado satisfactorio.

(4) Si  $10 C R \times A-P 5 D$  seguido de  $C \times P R$ .

(5) Cambiando para recuperar el peón. En lugar de la del texto  $15 T 3 A R$  parece una fuerte continuación.

(6) Mejor que  $16-D 4 A D +$ . Las negras consiguen hacer entrar en juego la torre y llevan el ataque.

(7) Efectuados los cambios, las blancas quedan atrás en punto á desarrollo y las negras llevan el ataque sin esfuerzo.



## LUISA BLITZ DE FUCCHANSKI

CIRUJANA DENTISTA

De regreso de Europa y Norte-América con últimas novedades profesionales : : : : :

Dientes fijos sin paladar : : : : :  
Implomaduras de toda clase inalterables:  
Extracciones y operaciones sin dolor absoluto

Trabajos garantidos y precios módicos. CARLOS PELLEGRINI, 461.



## GENOSENSO LAOUT

El profesor de química biológica, doctor Laout, de las facultades de Bruselas y Lille, ha dado el nombre de GENOSENSO, á un producto nuevo resultante de la combinación de varios agentes terapéuticos vegetales, que tienen la propiedad de regenerar las glándulas mamarias, fortificando indirectamente los tejidos (muscular y adiposo) que envuelven estos órganos, devolviéndoles al conjunto su redondez y rigidez primitivos (uso externo)

Rue du Marché  
LILLE (NORD) FRANCE

Depósito exclusivo  
FARMACIA DEL INDIO  
RIVADAVIA, 1519

Precio \$ 5 m/n  
BUENOS AIRES



## Fotografía

"FERNANDO FALLACE"

Atendida personalmente por sus dueños. Especialidad para novios y comuniones. Peinado gratis.

Galería Fotográfica en piso bajo.

Santa Fe, 2722

## DIOS, la CIENCIA

y la ignorancia del hombre

NUEVO LIBRO  
DE JUAN ESPINOSA

HIPNOTISMO

POR JUAN ESPINOSA  
LIBRO QUE ENSEÑA GRANES SECRETOS

Se envían á provincias.  
Precio de cada libro UN PESO m/n. Pida por carta certificada ó en bonos de correo.

Toy lecciones de hipnotismo, mentalismo y sobre el Poder Psico-Magnético de 1 á 6 p. m.

1970, VICTORIA, 1970







## EN EL CENTENARIO

Nunca necesitará la república presentarse más pulcra é higiénica, ante propios y extraños, que para la conmemoración de su primer centenario como nación libre é independiente.

Para este fin, el jabón Reuter será el primer agente y elemento.

Artículo de toilette y de baño, hasta hoy insuperado, por sus calidades de pureza, de suavidad, de aroma, sin hablar de su baratura, pues no hay jabón de su categoría que cueste menos que él, siendo como es el me-

jor, ¿qué casa de familia, qué hotel, qué establecimiento de baños, dejará de contar entre sus primeros elementos de higiene y elegancia, profusa cantidad de jabón Reuter, repartidas en sus lavatorios y cuartos de baños para alegría, descanso y solaz de todos aquellos que quieran tener su cuerpo limpio, ágil y perfumado?

Parece que la república desde ahora recomendará al comercio.

—¡Qué no me falte mucho jabón Reuter en el día de mi santo secular!

# Una instalación eléctrica deficiente

puede causar considerables perjuicios, y representa un constante peligro personal.



## Muchos incendios

se deben á la falta de conocimientos técnicos de los instaladores de servicios de alumbrado eléctrico.



## Siempre lo barato resulta caro!

Si necesitan una instalación eléctrica, ocupen los servicios de una casa que les ofrezca toda clase de seguridades y garantías, y que emplee en la instalación materiales de primer orden.

**Francisco Dagnino y Cía.**  
1076 y 78 - Cuyo - 1076 y 78

Es la casa que se ha impuesto para la ejecución de toda clase de instalaciones eléctricas, por los materiales que emplea, competencia y puntualidad con que atiende á su distinguida clientela, lo que se comprueba por la cantidad de obras importantes que tiene en ejecución.

## Ajedrez

(8) Una combinación á base de error, como se verá pronto. Gran número de partidas se pierden debido á la inadvertencia del jugador que no comprende su posición y en lugar de ponerse á la defensa, emprende un ataque audaz. 19 T D 1 R — T R 1 R; 20 D 5 A R parece por la posición, suficiente para defenderse.

(9) Persiste en su idea. De otra manera jugaría 20 D 3 A R.

(10) Mises propónese jugar T 5 T R, puesto que las negras no podrían tomar el A dado que T X P amenazaría mate, pero olvida la réplica de las negras C 4 A R que vienen á ganar en el cambio.

### Brillante final de partida

El que damos á continuación fué jugado recientemente en Charlottenbourg (Alemania), llevando la negras el doctor H. y las blancas von Wilkonski.

Se colocan, piezas blancas: T en 1 R; R 2 T; Peones en 2 A R, 3 T R, 3 C R, 4 R y 5 T D; C 3 A D; T 3 C D; C 4 C R; D 4 T D; A 5 C R.

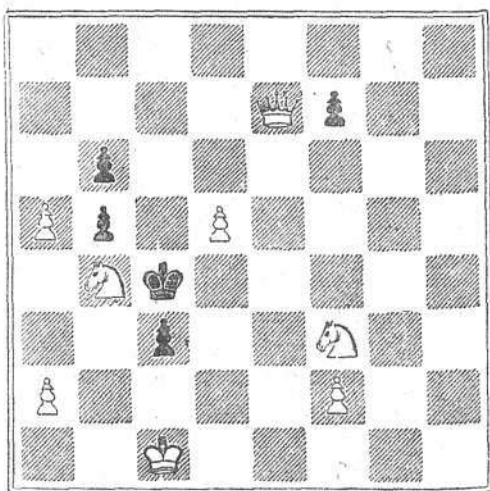
Negras: R 1 A R; D 2 A D; Torres en 1 T D y 3 R; C 2 D; Alfiles en 3 C R y 4 A D; Peones en 2 T R, 2 A R, 3 D y 4 R.

Las jugadas son:

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| 1. C 5 D              | D X P   |
| 2. A 6 T R +          | R 1 C   |
| 3. T 8 C D +          | C X T   |
| 4. C de 5 D á 6 A R + | R 1 T   |
| 5. D 8 R +            | T X D   |
| 6. C X T              | P 4 A R |
| 7. A 7 C R +          | R 1 C   |
| 8. C 6 T R X          |         |

### Problema, por M. Konrad Erlin

NEGRAS, 5 PIEZAS



BLANCAS, 8 PIEZAS

Las blancas dan mate en 3 jugadas

Solución al problema aparecido en el núm. 579:

- |           |         |
|-----------|---------|
| D 4 A D   | P X D 1 |
| C 4 A R + | R 7     |
| C 6 P X   |         |



## ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE

Nuevo sistema curativo de infalible y rápida eficacia para extirpar radicalmente tan terrible dolencia. Procedimiento moderno y científico sin inyecciones ni pomadas. Efectos decisivos y completos en todos los períodos (primario, secundario y terciario) de la enfermedad.

Pedir personalmente ó por carta ó tarjeta postal el "LIBRO SERIE A" que explica nuestro método y medicamento, y que recibireis GRATIS.

**Concesionario de los "ESPECIFICOS MOURA"**

1519, VENEZUELA, 1521 — Buenos Aires.

## Jamás se detuvo

la marcha del crédito y la BUENA SUERTE de la "CASA VACCARO". Su prosperidad fué y continúa incesante. Sus clientes y favorecedores se difunden. Ahora invita al público de la Capital y del Interior á INAUGURAR su nuevo local, calle Florida 26, casi esquina Rivadavia, al lado del Sportsman y con frente al Grand Hotel, donde continuará elevándose la enorme suma de sus **152 GRANDES PREMIOS** vendidos.

Giros y órdenes á S. VACCARO.

Calle Florida, 26. Buenos Aires.



### NO MAS CANAS

**NEREO INA** La mejor de las tinturas instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soullignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao y Cangallo. Único Agente: Pianavia y C., Méjico, 502. — Precio: \$ 6 la caja.

## SEÑORAS EL APIOL JORET, HOMOLLE

Cura los **DOLORES, RETARDOS**  
**SUPRESIONES** de los **MENSTRUOS.**

Farmacia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, París

Y TODAS FARMACIAS.



## ¿Por qué negarlo?

SI USTED HA SIDO INDISCRETO Y HA CONTRAÍDO UNA ENFERMEDAD DE LA SANGRE, NO LO NIEGUE Y TAMPOCO TOME LOS REMEDIOS DE CURANDEROS, QUE ENVENENAN EL ORGANISMO.

## HAGA USO DEL "ELIXIR LAMBERT"

El remedio moderno y científico. Cura radicalmente cualquier enfermedad de la sangre. Recomendado por los más afamados médicos de Europa. Se envía en paquetes sellados á cualquier punto de la República.

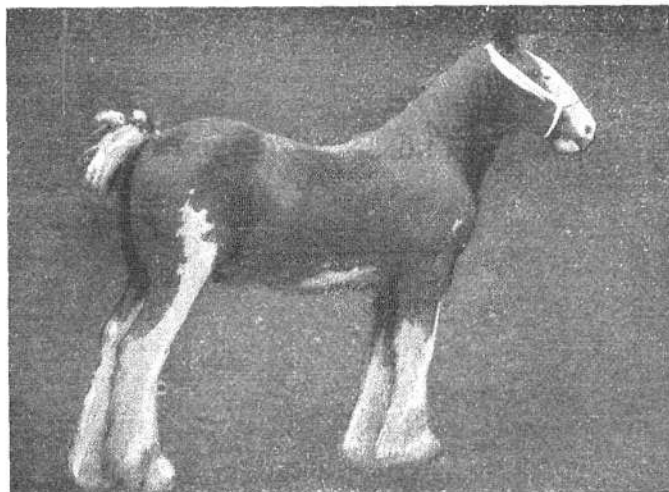
Precio: "ELIXIR" \$ 4.50

EN VENTA EN BUENOS AIRES. — Depósito general: Alfredo Pizzo, calle Maipú, 392; Charcas, 1241; Cuyo, 587; Defensa, 192; Garay, 1084; Rivadavia, 1579.

EN ROSARIO: Farmacia Milesi, Sarmiento, 1036; Morechio, Vasalli y Cía., Droguería del Aguila, San Martín, 862.

Por cualquier duda, pida informes á ALFREDO PIZZO. — Maipú, 392





Potrillo Shire Charming King

El potrillo Shire Charming King, propiedad de Mister W. T. Hayr, fué primero en la clase de potrillos en la exposición de la Sociedad Caballar de Shires en Ashbourne, obtuvo el premio reserva para el campeonato, y primero en Market Harborough. Es negro, nacido el 23 de febrero de 1909, criado por Mr. C. Waddington, é hijo de Totton Friar y Wordlands Combine 40642. Es un hermoso animal, de excelentes formas y de gran alzada.

El toro Shorthorn Grand Duke of Ruddington es

uno de los mejores reproductores de la cabaña de Mr. R. J. Balston, y es ganador de varios premios: fué segundo en las exposiciones de Tunbridge Wells y Maidstone, y en ambas exposiciones ningún toro perteneciente al mismo dueño obtuvo el primer premio. Es blanco, nacido en abril de 1905, criado por Mr. P. L. Mills, é hijo de Ruddington Premium Duke 84671 y de Gran Duchess of Barrington 8th.

El boletín del departamento de agricultura de Inglaterra, publica datos referentes á epizootias en el ganado, hasta el mes de septiembre. En las dos divisiones del reino los guarismos de las tres enfermedades del ganado durante los nueve meses del corriente año, son los siguientes, comparados con los correspondientes al año anterior: fiebre suína, 1.323 casos en Gran Bretaña y 86 en Irlanda, contra 1.593 y 141; anthrax, 989 y 6 contra 820 y 7; sarna en las ovejas, 476 y 309 contra 647 y 281. El número de animales atacados es como sigue: cerdos sacrificados, 11.984 en la Gran Bretaña y 1.554 en Irlanda, contra 9.400 y 3.427; animales atacados de anthrax, 1.311 y 6 contra 1.092 y 10. De muernio se produjeron los siguientes casos: 426 y 1.515, comparados con 635 y 1.932 el año pasado.

Es de hacer notar que aun cuando los casos de fiebre suína en la Gran Bretaña han disminuido durante

## Está Regalando Una Fortuna en Libros

**Desea ayudar á los jóvenes que ambicionen un porvenir — La gran obra de un gran educador**

**E**L Profesor R. J. Shoemaker, de la Commercial Correspondence Schools, Rochester, N. Y., está regalando una fortuna en libros. Ha hecho imprimir, á su costo, una buena edición de su obra "Como Hacerse Experto en Teneduría de Libros," y esta obra la remite, gratis, á todo el que le pida un ejemplar. Su objeto es darle á conocer á V. un sistema de Teneduría de Libros tan simple que un niño puede entenderlo y tan fácil que dominarlo se hace una recreación. Estos libros los regala con el objeto de anunciar su escuela y para ayudar á todos aquellos que ambicionen tener éxito en la vida. Por este sistema cualquiera puede hacerse experto en contabilidad, en su propia casa, muy rápidamente, sin pérdida de tiempo y á muy poco costo.

**"COMO HACERSE EXPERTO EN TENEDURIA DE LIBROS"** ha inspirado á miles de jóvenes á trabajar mejor en la vida y los ha ayudado á ir hácia adelante en el camino del éxito.

Si V. desea leer este libro escriba hoy y pídalo. V. no se compromete á nada al hacerlo. El libro es completamente gratis y se le remite á todo el que lo pide mientras exista la edición. Si V. desca leerlo, no demore el pedirlo, porque si V. se demora puede ser que cuando lo pida ya se haya agotado la edición. Dirijase simplemente al **Prof. R. J. Shoemaker, Dept. 232 Commercial Correspondence Schools, Rochester, N. Y., E. U. de A.**

El libro está impreso en castellano, y V. puede pedirlo y escribir su carta en ese idioma. V no se arrepentirá de haber obtenido este libro, pues contiene informes muy valiosos.



EN EL  
**BARRIO  
VILA**

**Más de 2.000 lotes**  
que forman  
**67 manzanas enteras y fracciones.**

EN LA  
**Ciudad del  
ROSARIO**

**Venta en 80 mensualidades con  
bases de 5 y 8 pesos por lote.**

El saldo de los terrenos de este pueblo, que cuenta con elegantes construcciones y todos los elementos de vida de los grandes centros. 32 manzanas dan frente al eléctrico núm. 14, que pone 12 minutos al centro de la ciudad; 8 manzanas dan frente á la estación Barrio Vila, del F. C. C. A.

El Rosario, la segunda ciudad de la República, está llamada á una rápida valorización. Comprar hoy terrenos baratos es obra de previsión...!

El Sábado 11 de Diciembre, á las 8 de la noche, en el salón de ventas de nuestra sucursal Rosario - Córdoba, 820. | El Sábado 18 de Diciembre, á las 8, en el salón del Príncipe Jorge, Cuyo, 1234, en Buenos Aires.

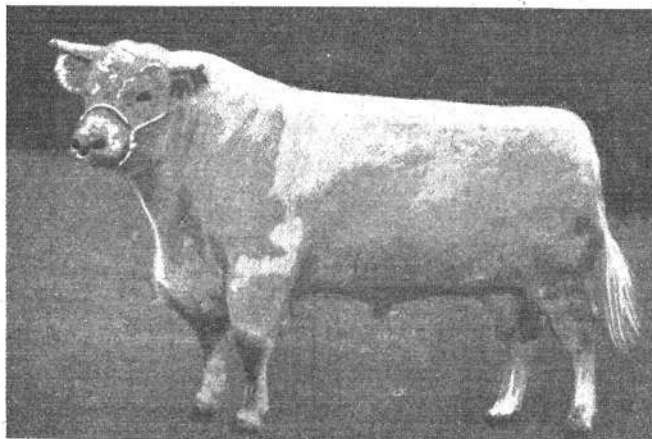
Con proyecciones luminosas y vistas cinematográficas — y

El Domingo 12 de Diciembre,  
á las 3, sobre los terrenos. Trenes y tranvías, gratis.

Rosario **Bacigaluppi & Rúa.** Buenos Aires

NOTA.—A los lectores de "Caras y Caretas" que lo soliciten, citando este aviso, les remitiremos un lujoso álbum de la ciudad del Rosario.

Nuestra casa ofrece pasajes de ida y vuelta entre Buenos Aires y Rosario al precio de \$ 10 m. n.



Toro Shorthorn Gran Duke of Ruddington 9<sup>th</sup> 91906

el presente año, el número de animales sacrificados ha aumentado.

Un considerable interés ha despertado últimamente entre los cabañeros brasileros la mejora de sus ganados. Exposiciones se llevan á cabo en grandes centros agrícolas y la importación de buenos animales con el propósito de refinar la raza es amparada por el gobierno, siendo tales importaciones libres de derechos.

can con alvaco al mejoramiento de la craza, á cuyo fin importan ganados suizos, holandeses y británicos.

La reproducción de las ovejas es hasta cierto punto favorable, principalmente en el estado de Río Grande do Sud; sin embargo, sufren bastante, debido á las lluvias é insectos tropicales que existen en esos parajes.

Los cabañeros se surten principalmente de ovejas Southdown y Romney Marsh.

Frecuentemente se discute esta cuestión: ¿qué clase de ganado es el que se reproduce mejor en el Brasil?

Los criadores del Plata se inclinan al presente principalmente con los Devons, debido esto no solamente á que los gastos de importación son más reducidos que los europeos, sino que en las exposiciones en que han sido exhibidos obtuvieron muy buenos premios. Los criadores brasileros se han persuadido de que esa raza apenas puede resistir el "red-water", principal obstáculo con que el ganado tiene que luchar.

El stock de animales es suficiente para los trabajos de campo, aun cuando no está muy repartido, debido á lo cual en algunas partes del país se exportan y en otras se importan, necesitando los animales una importante mejora, pues para granjas y exposiciones, es deficiente su estado.

Este hecho es reconocido por los peritos brasileros, quienes se dedican

## COLOSAL ÉXITO



con los nuevos cinturones eléctricos "ROBUR", á pilas secas, del doctor Berndt!—Invención nueva, patentada.—Estos cinturones no requieren ninguna preparación, son siempre listos para usar. Tienen un exacto regulador para graduar la corriente á voluntad y no producen quemaduras.—Sirven al mismo tiempo para masaje eléctrico.—Curación de toda clase de enfermedades.—Consultas y folletos ilustrados gratis.

INSTITUTO ELÉCTRICO - C. Pellegrini, 644

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

### PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL			EN EL INTERIOR			EN EL EXTERIOR		
	Edición corriente	Edición de lujo		Edición corriente	Edición de lujo		Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.....	\$ 2.50	\$ 5.00	Trimestre.....	\$ 3.00	\$ 6.00	Trimestre.....	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre.....	" 5.00	" 10.00	Semestre.....	" 6.00	" 12.00	Semestre.....	" 4.00	" 7.00
Año.....	" 9.00	" 18.00	Año.....	" 11.00	" 22.00	Año.....	" 8.00	" 14.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.	Número suelto..	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 "	80 "	Número atrasado	50 "	\$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS { Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo \$ 3 m.m.  
Tapas sueltas " " " " " 1.º, 5.º al 40 incl. " " " 2 " " 1 "

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:

( PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).  
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).



# GRANDES SALDOS

MOSQUITEROS Á PRECIOS DE FÁBRICA



## LA IMPERIAL

**ROSA Y CELESTE**  
1 plaza, vuelo 8.40 mts., á \$ 6.—  
2 plazas, vuelo 10.80 mts., á „ 8.90  
**BLANCO**  
1 plaza, vuelo 8.40 mts., á \$ 4.80  
1 ½ plaza, vuelo 9.60 mts., á „ 6.30  
2 plazas, vuelo 10.80 mts., á „ 7.70

Rico brin blanco, puro hilo,  
para vestidos, ancho 120  
centímetros, artículo de  
pesos 2 á \$ 1.25



VICTORIA, 802  
esq. PIEDRAS



Hernández y Cía.

BUENOS AIRES

RICO VESTIDO de seda  
cruda, saco forrado en fu-  
lar blanco, á \$ 65.—  
El mismo, en brin puro hi-  
lo, á „ „ \$ 35.—

POLLERA alta, novedad lo  
más nuevo, adornada con  
soutache, en brin de puro  
hilo, á „ „ \$ 19.50  
En rica seda cruda, á pe-  
sos „ „ 26.—

### POLVOS de TALCO BORATADO de MENNEN PARA EL TOCADOR



Estos polvos absolutamente puros y de la mejor calidad,  
no solamente sanan la piel, sino que la suavizan, no  
solamente ocultan las irritaciones de la piel, sino que  
las sanan.

Los Polvos de Mennen alivian é impiden el sarpullido,  
las desolladuras, las quemaduras de sol y todas las  
afecciones de la piel. Los mejores facultativos y  
enfermeras los recomiendan por ser los polvos de  
tocador más perfectamente higiénicos.

Un lujo para después de afeitarse, delicados para  
después del baño. No contienen almidón, ni polvo de  
arroz ni otros materiales irritantes que se encuentran  
generalmente en polvos de tocador.

Para protección de V. los legítimos se ponen en cajas  
que no pueden llenarse de nuevo. Esta caja tiene en  
la tapa el retrato de Mennen.

La mujer que compra los Polvos de Mennen para  
uso del tocador ó para cualquier otro uso puede  
estar segura de que compra los polvos más puros  
y más perfectos que los conocimientos químicos  
pueden originar y que la habilidad pueda producir.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.  
NEWARK, N. J., E. U. DE A.

Depósito General: DONNELL & PALMER, Moreno 56, y 566, Buenos Aires

Use el Jabón de Mennen para la Piel (Envoltura Azul) Preparado especialmente para los niños  
y para usarlo junto con los Polvos de Talco Boratado de Mennen para el Tocador.

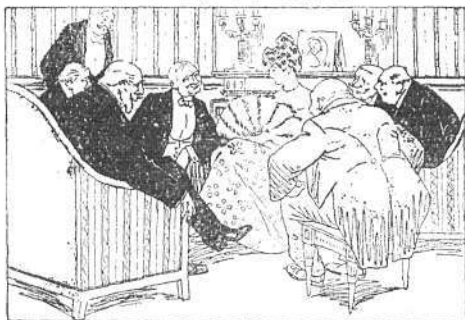
### HERMOSO PECHO DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS

en dos meses por los **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la salud, aprobadas por  
las Comidades Médicas de París. Fama universal. Fresco con instrucciones en París fr. 6.35. — J. RATTIE, Pharm.  
6, Past. Verdano. — BUENOS AIRES: MOINE y SOULEIGNAC, c. Bazar, 736; Farmacia FRANCO-INGLESA, Cuyo 687, etc





BOMBAS DEL MUNDO



1906.—Mirad... la encantadora Mme. Steinheil...



1909.—... Siempre muy acompañada.  
(De Le Rire.)

El gobierno ruso tiene el monopolio del alcohol, del cual tuvo un ingreso bruto de 355 millones de pesos oro durante el año 1907. Dicho monopolio es la principal fuente de ingresos de la nación.

Siempre que el kaiser se presenta en público, va acompañado de un reporter de la corte, que tiene la obligación de tomar taquígraficamente los brindis del soberano. El emperador revisa siempre la traducción en caracteres comunes antes de publicarla el ministerio de estado de Alemania.

Alemania cuenta con 3.000.000 de soldados perfectamente instruidos.

Las calderas y las máquinas de un acorazado del tipo "Dreadnought" cuestan más de siete millones y medio de francos.

En Nueva Jersey (Estados Unidos) se ha multado a un individuo en 125 pesos oro por besar a una mujer contra su voluntad. El juez declaró en el acto del juicio que ningún hombre debe besar a una mujer sin obtener previamente su consentimiento.

#### LA OBSESION DEL DIA



El doctor.—¡Fah! no es nada: un poco de reumatismo articular... ¡ah! Con unos sellos de anti-Pearryna y una pequeña dosis de Cook... aína, estará usted bien.

(De Pile Melle.)

De una estadística del ministro del interior canadiense, resulta que el Canadá posee en saltos de agua una fuerza total de 36 millones de caballos de vapor, de los cuales sólo se explotan actualmente 500.000. La catarata más grandiosa es en el río Hamilton, en el Labrador, que desarrolla nueve millones de caballos.

Un ganadero inglés posee un cerdo que tiene la curiosa particularidad de emitir ladridos idénticos a los de un perro.

Según los periódicos alemanes, el conde Zeppelin recibe diariamente más de 4.000 cartas y postales de sus admiradores.

Un nuevo deporte, originalísimo, que ya funciona en Nueva York y en Londres. Una gigantesca pipa de madera revestida en el interior de latón para facilitar el deslizamiento. La entrada es por la boquilla. A ésta se sube por un ascensor eléctrico de diez y seis metros de altura. El trayecto que se recorre por el interior del tubo es de treinta y cinco metros. Las "misses" cuentan maravillas de lo que les agrada el ejercicio.

Una niña de nueve años hace poco que llegó a Washington, procedente de Hungría, facturada como paquete postal. Llevaba en el brazo una inscripción con las señas de su abuelo residente en la ciudad americana. Diversos empleados cuidaron de la pequeña hasta el momento de ser entregada al destinatario.

Las deudas públicas de todos los estados de Europa ascienden a la enorme cantidad de 195.000 millones de francos, ó sea, á 124 francos por habitante. La nación que debe más, proporcionalmente, es Australia, pues cada australiano debe, al nacer, 1.560 francos. Luego vienen Portugal con 820 por habitante, Francia con 770, la Argentina con 620 y España con 520.

#### SUPERIORIDAD



Mr. Cursi (en scirée).—En mi casa, querido señor, mis hijas tienen cada una su piano.

Más de 1.500 clases de insectos sacan su alimento del roble.

Según la estadística correspondiente al año pasado, resulta que los habitantes de los Estados Unidos vienen á gastar anualmente en alumbrado cuatro pesos oro por cabeza, término medio.

Los 1.800 millones de pesos gastados así por los 90 millones de habitantes que, en números redondos, tiene hoy la gran república, se repartieron de la manera siguiente: electricidad, 750; petróleo, 665; gas, 300; bujías, 55, y acetileno, 30.

Es curioso que, á pesar del predominio de la electricidad y del petróleo, todavía el consumo de bujías haya llegado á 55 millones de pesos.

Las avispas tienen las mandíbulas tan fuertes que pueden romper una concha.

Viena posee la más bella fuente luminosa eléctrica del mundo. Tiene debajo veintiseis reflectores que pueden producir otros tantos efectos de calor.

La última moda parisienne en pañuelos de señora, consiste en llevar bordados en ellos las frutas propias de la estación.

Los camillos pueden llevar agua en el estómago para una semana.

# Tarros de acero de Suecia prensados en una sola pieza

## SISTEMA NUEVO

Marca **"ALFA"** legítima patentada



Acaba de llegar una importante partida de tarros de acero de Suecia, los que ya deberían estar aquí hace mucho tiempo, siendo causado este atraso por la gran huelga que hubo en Suecia.

Aconsejamos a toda persona que desea comprar tarros buenos, nos haga una visita para convencerse de la superioridad de los tarros "ALFA" sobre todas las demás marcas conocidas.

El doble estallado de estos tarros está hecho con estaño puro, libre de toda sustancia nociva, resultando una superficie completamente lisa y brillante, que forma contraste con los tarros de la mayoría de las otras marcas, cuya superficie es rugosa, oscura y de color plomizo.

Hay surtido de todos los tamaños, desde 1 litro hasta 50 litros, sea con tapa común higiénica, sea con tapa de cierre hermético, con facilidad de colocar un candado, para los transportes en ferrocarril.



ÚNICOS INTRODUCTORES:

**GOLDKUHLE Y BROSTRÖM**

BELGRANO. 1138 - BUENOS AIRES

## LA EDAD CRÍTICA

El Elixir de Virginie Nyrdahl es soberano contra todos los accidentes de la menopausia ó sea el retorno de la edad: hemorragias, congestiones, vahidos, ahogos, palpitaciones, gastralgias, desórdenes digestivos y nerviosos, estreñimiento, etc. Escribir a Elixir de Virginie Nyrdahl, Calle Moreno. 820, Bs. As., para el envío gratuito del folleto explicativo. — Exijase la firma de garantía Nyrdahl. — Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

## ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE

EN SU PRIMER, SEGUNDO Y TERCER PERÍODO DE LA ENFERMEDAD. CURADO POR UN SISTEMA NUEVO. TOLERANCIA PERFECTA. TRATAMIENTO AGRADEABLE, INOFENSIVO, RÁPIDO Y PERMANENTE, SIN NECESIDAD DE SER ESCRAVO DE LAS INYECCIONES.

No pierda, Vd., el tiempo y el dinero, en los antiguos métodos de tratamiento para esta enfermedad, la cual se manifiesta por el envenenamiento y descomposición de la sangre, causando úlceras internas y externas en cualquier parte del cuerpo; toda forma de enfermedades de la piel, granos, manchas de color cobre, dolores en los huesos y coyunturas, dolor de garganta, placas en la lengua, fobias y superficies internas de las mejillas, llagas en la palma de las manos, en la planta de los pies, caída del cabello y cejas, hinchazones dolorosas, estos son síntomas de esta enfermedad infecto-contagiosa, la cual se cura rápida y permanentemente con nuestro tratamiento moderno.

**Gratis.** Escriba solicitando nuestro libro de 70 páginas, el cual mandamos por correo, libre de todo gasto, a cualquier parte de la América del Sud, en un sobre liso, cerrado, de manera que nadie se dé cuenta de su contenido. Este libro da pruebas absolutas y positivas de nuestra maravillosa cura para estas enfermedades.

Dirigirse al INSTITUTO LAVAL, Avenida de Mayo, núm. 1168 - Buenos Aires.

## ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE".





Rev. Padre P. I. SAUVEUR

## Para los Hombres:

El "SUFFICIT" es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

## Para las Señoras:

Más de cinco mil señoras y señoritas deben al "SUFFICIT" la salud y frescura juvenil que delatan un temperamento equilibrado.

## El "Sufficit"

Es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo y reconstituyente poderoso, preparado puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.

Lo prepara el Rev. P. I. Sauveur.

**SANTA FE, 3496**

### Nómina de los representantes del "SUFFICIT"

Juárez: Farmacia y Droguería Española. — Mercedes: Farmacia y Droguería "La Estrella". — Trenque Lauquen: Farmacia y Droguería del Pueblo. — Chivilcoy: Farmacia Augusto Caminada. — Pehuajó: Farmacia y Droguería del Aguila. — A. Alsina (Carhué): Farmacia "La Nueva". — Guaminí: Farmacia Antonio M. Ferrari. — Bolívar: Farmacia San Carlos. — 25 de Mayo: Farmacia Moisés Curiel. — Quilmes: Farmacia Inglesa. — San Luis: Farmacia Emilio Paladini. — Avellaneda: Farmacia "La Nueva". — Concordia: Alberto Roggerone. — La Plata: Farmacia Resua y Cia. — Dolores: Farmacia y Droguería del Pueblo. — Mar del Plata: Farmacia Oteiza. — Ayacucho: Farmacia Orfila. — Necochea: Farmacia Santa Ana. — Balcarce: Farmacia del Pueblo. — Rosario, Santa Fe y Córdoba: Gabriel F. Melo. — Montevideo: José Secondo. — Tres Arroyos: Farmacia Argentina. — Tandil: Farmacia Buzon. — Lobería: Américo Angelacio. — Coronel Suárez: Victoriano Alonso Gómez. — Bahía Blanca: Farmacia del Aguila. — Olavarría: Farmacia del Pueblo.



Facsimil de la estampilla de control

6.<sup>a</sup> CARRERA Premio SANTA ROSA A LAS 5 P. M

Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros.

Entrada: \$ 43

Distancia 1.1400 metres.			edad kilo			Distancia 1.1400 metres.					
1	El Chacho.....	6	59	7	Variety.....	5	51	12	Taraguy.....	3	46
2	La Silvie.....	4	53	8	Frégoli.....	5	50	13	Argentine.....	3	45
3	Briota.....	6	53	9	Aguacero.....	3	49	14	Mangacha.....	3	44
4	Pet. Duchesse.....	4	52	10	Polisson.....	4	49	15	Marrano.....	4	41
5	Beaulieu.....	4	51	11	Ballesta.....	5	48	16	Brillant.....	4	40
6	Timurlenk.....	3	51								

# CARAS Y CARETAS

## HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 5 DE DICIEMBRE DE 1909

7.<sup>a</sup> CARRERA Premio ELÉCTRICA A LAS 5.30 P. M.

Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.500 metros.

Entrada: \$ 50

		edad kilo				
El Jeckey.....	1	Timido.....	5	61	Tonic.....	Monona.....
Piringo.....	2	Victor Hugo.....	5	59	Ovación.....	Zizi.....
Hermit.....	3	Manganga.....	5	57	Alacrán.....	Francheville.....
Brown.....	4	Espartero.....	4	54	Stiletto.....	Termópila.....
Eclipse.....	5	Albornoz.....	4	53	Orange.....	Alejadria.....
Las Palmeras.....	6	Ayinzada.....	5	53	Stiletto.....	Lead the Way.....
John Gin.....	7	Husmul.....	4	50	Orizón.....	Trinidad.....
Cazador.....	8	Picador.....	4	48	Progreso.....	Baqueta.....

1.<sup>a</sup> CARRERA Premio ZIZANKA A LAS 2.30 P. M.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros.

Entrada: \$ 40

		edad kilo			
Esperanza.....	1	Barometer II.....	3 57	Dieudonné.....	Ricobar.....
Lien.....	2	Belga.....	3 57	Ojo de Agua.....	Belgica.....
Vinicio.....	3	Vinicio.....	3 57	Ovación.....	Norma.....
Paris.....	4	Tigre.....	3 57	Le Samaritaine.....	Sberia.....
La Quena.....	5	Sinapismo.....	3 57	Tonic.....	Rufina.....
La Guardia.....	6	Phebus.....	3 57	Orizón.....	Corssante.....
Surprenant.....	7	Jetón.....	3 57	Offembach.....	Ficha.....
Criollito.....	8	Bolita.....	3 57		
Apolo.....	9	Sea Born.....	3 57	Sea King.....	Adelina.....
Bolivar.....	10	Alvarado.....	3 57	Bolivar.....	The Seren.....
La Celina.....	11	Bufach.....	3 57	Orange.....	Babiole.....
C. B. Zubiaurre.....	12	Divisa'ero.....	3 57	Simon Chief.....	Yokama.....
Macario.....	13	Zarpazo.....	3 57	Rústicus.....	Tilinuque.....
Incécis.....	14	Matazo.....	3 57	Batt.....	Niagara.....
Blue Boat.....	15	Muncaster.....	3 57	Imán.....	Sonámbula.....
J. B. Zubiaurre.....	16	Tucurá.....	3 57	Iuzaingó.....	Corradina.....
Girondino.....	17	Censor.....	3 57	Galloway.....	Saltina.....

El mejor Jerez "SIBARITA" - ALVAREZ Y MAYOL - JEREZ

Introduutores: M. CÁMPORA & Cia. - Confiteria "LOS DOS LEONES"

2.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio REMATE

A LAS 3 P. M.

Premio: \$ 3.500 a la 1.<sup>a</sup>, 350 a la 2.<sup>a</sup> y 100 a la 3.<sup>a</sup>

Distancia: 1.200 metros.

		edad	kilo		
Agua Blanca.....	1	Master John.....	3 57	M. Willie.....	Lady Clifden.....
Germania.....	2	Germania.....	3 53	King' House.....	Glass Sepper.....
Las Víboras.....	3	Ma Cherie.....	3 55	Rústicus.....	Marcela.....
1.º de Mayo.....	4	Luz.....	3 45	Wagram.....	Florida.....
Gran Muñeca.....	5	Flor Mala.....	3 57	Neápolis.....	Vendetta.....
Idem.....	6	Malayo.....	3 47	Argos.....	Prossed Hay.....
Las Cañas.....	7	Tacuara.....	3 55	Valero.....	Schottish Belle.....
Corrientes.....	8	Carola.....	3 53	Sargento.....	Carcajada.....
Pavón.....	9	Aurelia.....	3 51	Wagram.....	Alita.....
Platense.....	10	Fatimita.....	3 51	El Amigo.....	Fatma.....
Epsom Lad.....	11	Almatea.....	3 47	Kinley Mack.....	Omega.....
Criollito.....	12	Boletín.....	3 47		
Bastión.....	13	Antorcha.....	3 49	Sea King.....	Lámpara.....
Luzerne.....	14	Pompeya.....	3 47	Ovación.....	Popa.....
Macario.....	15	Fija.....	3 46	Flotsam.....	Casualidad.....
Hí Jockey.....	16	Picneta.....	3 46	Sir Geoffrey.....	Suplement.....
Unión.....	17	Saturno.....	3 47	Jaloux.....	Yegua Criolla.....

3.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio SALIMA

A LAS 3.30 P. M.

Premio: \$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros.

		edad	kilo		
Corrientes.....	1	Palsano.....	4 57	Ovación.....	Bolivia.....
Combate.....	2	Eros.....	4 56	Buenos Aires.....	Afrodita.....
Esperanza.....	3	Tarambana.....	4 52	Orizón.....	Lira.....
John Gin.....	4	Huemul.....	4 52	Idem.....	Trinidad.....
La Providencia.....	5	Apache.....	4 52	Sargento.....	Margarita.....
Belgrano.....	6	Orfeon.....	5 50	Orbit.....	Vivienne.....
Titán.....	7	Conde White.....	4 50	Violín.....	Norah II.....
Pasteur.....	8	Curapao.....	4 47	Rústicus.....	Quilda.....
Mar del Plata.....	9	Diamantino.....	4 47	Vendome.....	Lady Florence.....
Hermit.....	10	Don Rosa.....	4 47	Almaviva.....	Rosita.....
Santos Vega.....	11	Ohnet.....	4 45	Orbit.....	Julia.....
Cap. Pocker.....	12	Brasseur.....	4 44	Valero.....	Calandria.....

4.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio FRIOLERA

A LAS 4 P. M.

Premio: \$ 3.500 a la 1.<sup>a</sup>, 350 a la 2.<sup>a</sup> y 100 a la 3.<sup>a</sup>

Distancia: 1.600 metros.

		edad	kilo		
Beausoleil.....	1	Bríola.....	6 47	Combate.....	Brionia.....
Corrientes.....	2	La Agraciada.....	4 39	Ovación.....	Renta S. gaja.....
Pandero.....	3	Eshelta.....	4 47	El Amigo.....	Estrella.....
San Vicente.....	4	Sorvelina.....	5 47	Sove. eng.....	traballe.....
Richelieu.....	5	La Barrientos.....	4 45	Valero.....	May Morn.....
Titán.....	6	Elisa.....	4 45	Orange.....	Enfantina.....
Florida.....	7	Intriga.....	4 44	Stileto.....	Tiranía.....
Yankee.....	8	Footpath.....	4 44	Ben Brush.....	Swtoots.....
Luzerne.....	9	Fanny Eden.....	4 44	En Garde.....	Dead Head.....
Petite Ecurie.....	10	Ocarina.....	4 40	Orange.....	Orquest.....
Guanaco.....	11	Miss Norfolk.....	4 40		

5.<sup>a</sup> CARRERA

## Premio OMNIUM

A LAS 4.30 P. M.

Premio: \$ 7.000 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 2.000 metros.

		edad	kilo		
1 Fleet.....	3 54	11 Dahina.....	3 53	21 Lord Chrtam.....	3 56
2 Ossian.....	3 54	12 Rigoletto.....	3 51	22 Simembach.....	3 57
3 Alegato.....	3 54	13 Inocent.....	3 54	23 Jctén.....	3 51
4 Lafontaine.....	3 54	14 Sinapismo.....	3 54	24 D. lutenta.....	3 51
5 Pinche.....	3 54	15 Very Well.....	3 54	25 Mast r John.....	3 54
6 Orgullo.....	3 54	16 Aguacero.....	3 54	26 César Forgia.....	3 56
7 Flecha.....	3 52	17 Aguijón.....	3 54	27 Lancelot.....	3 54
8 Gral. Paz.....	3 54	18 Bulff.....	3 54	28 Wozeta.....	3 52
9 Pon Pon.....	3 54	19 Mendisco.....	3 54	29 Conan Doyle.....	3 54
10 Jauja.....	3 52	20 Levalle.....	3 54	30 Cesarrelich.....	3 54

# A los Agentes de Lotería

A partir del 1.º de Enero próximo, la muy acreditada "Casa Vaccaro", la más acreditada de la República, formulará con los señores agentes los arreglos de las cantidades fijas de billetes para todo el año 1910. Las propuestas pueden hacerse desde ya, para así establecer sus respectivas condiciones. Toda correspondencia a **S. VACCARO**, calle Florida, 26. Buenos Aires.



ÚLTIMA NOVEDAD en lámparas á kerosene con mechero á luz incandescente



# STAR

Su consumo es de  
1 litro por 16 horas

S

Su esplendor es de  
90 bujías normales

S

Tenemos en depósito un gran surtido de lámparas de mesas, suspensiones de colgar, de pared, etc. Modelos muy elegantes y á precios reducidos.

S

También vendemos los mecheros sueltos que pueden adaptarse á cualquier lámpara de 14 líneas paso Universal.

Nuestra lámpara STAR tiene un gran éxito entre las familias y especialmente para el campo. - - - -

Pedir Catálogo Especial, Letra L

LAS NUEVAS MÁQUINAS DE COSER

# IMPERIAL



SON LAS ÚNICAS QUE TIENEN MOVIMIENTO ROTATORIO Y COJINETES DE BOLLAS, SIENDO, POR CONSIGUIENTE, LAS MÁQUINAS LAS MÁS

RÁPIDAS, SILENCIOSAS, DURABLES.

También tenemos todas clases de máquinas de coser STELLA, STAR, SINGER, WHEELER & WILSON, etc.

Pedir Catálogo Especial, Letra M

## Anderson, Clerget y Cía.

47, Maipú, 49  
Buenos Aires.

GRAN ANEXO CENTRAL

 **HAMACA**  
Para Quintas y Jardines

# STAR



Fig. 123

■ **BONITAS** ■ **ELEGANTES** ■  
**CONFORTABLES.**

Precio: \$ 80 m/n.

No existe mareo en nuestras Hamacas.

El plano queda por medio de las articulaciones siempre horizontal, lo que impide el mareo y la incomodidad que se siente en las demás hamacas.

Pedir Catálogo Especial, Letra H

HELADERAS

# Imperial y Star

40 MODELOS DIFERENTES



LAS MÁS PERFECTAS Y  
LAS MÁS HIGIÉNICAS

Construcción —  
sólida y elegante.

Las únicas construídas con NUEVE MURALLAS AISLADORAS para economizar el hielo. — — —

Todos los costados se — —  
desarman para su limpieza.

Todas nuestras heladeras tienen depósito para agua y tienen cerraduras con llave. — — —

MAQUINAS PARA HACER HELADOS — — —  
— — RASPADORES DE HIELO Y ROMPE-HIELO

De uso indispensable para familias, restaurants, hoteles, etc.

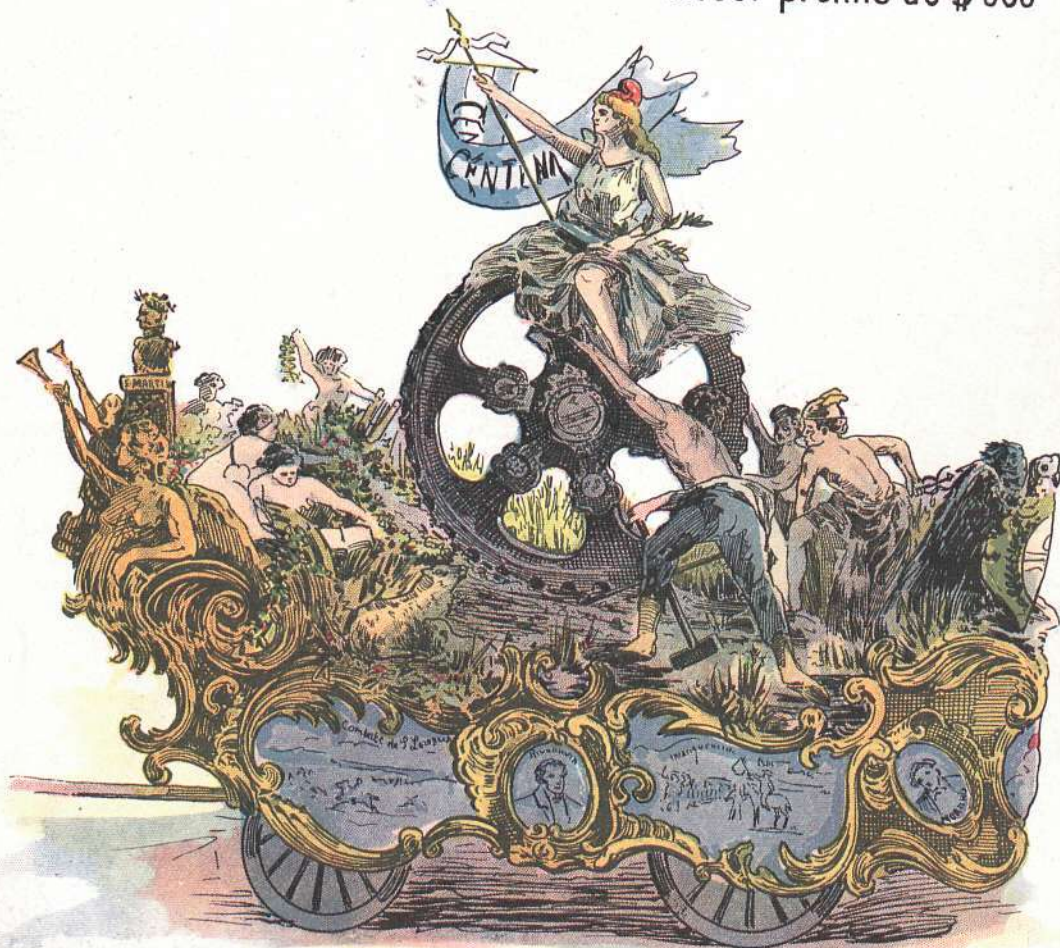
Pedir Catálogo Especial, Letra I



Concurso de los CIGARRILLOS

# Centenario

PARA UN CARRO ALEGÓRICO  
de la INDEPENDENCIA ARGENTINA  
Proyecto que obtuvo el tercer premio de \$ 500



José Soriano Torrejón



1910

**CIGARRILLOS**

**CENTENARIO**

á 20, 30 y 50 CVOS

ALVAREZ & CA

NÚMERO SUELTO	En la capital.....	20 centavos	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital..	40 centavos.
	Fuera de la capital...	25		Fuera de la capital 50	